

Inhalt

Entscheidungen der Beschwerdekammern

– Juristische Beschwerdekammer:

J 15/98 – 3.1.1 – Anmeldetag/BENAS DE BRIGANTE
“Eingangs- und Formalprüfung – Zuerkennung eines Anmeldetags – Sprache der eingereichten Unterlagen” – “Gemeinsame Vorschriften – Sprachenprivileg” **183**

– Technische Beschwerdekammern:

T 736/95 – 3.3.4 – neuer Einspruchsgrund/AMGEN INC.
“Zulässigkeit eines neuen Einspruchsgrunds – Relevanz” – “Verpflichtung der Einspruchsabteilung zur Prüfung der Relevanz eines neuen Einspruchsgrunds” – “Zurückverweisung an die erste Instanz zur weiteren Entscheidung – bejaht” – “Befassung der Großen Beschwerdekammer – verneint” **191**

W 6/99 – 3.3.2 – NIR-Strahlung II
“a posteriori” erhobener Einwand mangelnder Einheitlichkeit im Rahmen der vorläufigen internationalen Prüfung erfordert einen ersten schriftlichen Bescheid nach Regel 66 PCT und Berücksichtigung der Antwort des Anmelders vor der Aufforderung nach Artikel 34 (3) PCT” **196**

Mitteilungen des EPA

Korrigendum
 Mitteilung über die Besetzung der Großen Beschwerdekammer und der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts im Geschäftsjahr 2001 **203**

Vertretung

– Disziplinarangelegenheiten
 Ernennung von Mitgliedern des Disziplinarausschusses des Europäischen Patentamts **204**

– Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter **205**

– CEIPI/epi
 Grundausbildung im europäischen Patentrecht **212**

Contents

Decisions of the boards of appeal

– Legal Board of Appeal:

J 15/98 – 3.1.1– Filing date/BENAS DE BRIGANTE
“Preliminary and formalities examination – accordance of a date of filing – language of the filed documents” – “Rules common to all proceedings – language privilege” **183**

– Technical boards of appeal:

T 736/95 – 3.3.4 – Fresh ground of opposition/AMGEN INC.
“Admissibility of fresh ground of opposition – relevance” – “Obligation of opposition division to examine fresh ground of opposition for relevance” – “Remittal to first instance for further prosecution – yes” – “Referral to Enlarged Board of Appeal – no” **191**

W 6/99 – 3.3.2 – NIR radiation II
“If a lack-of-unity objection is raised ‘a posteriori’ during international preliminary examination, a first written opinion pursuant to Rule 66 PCT must be sent and the applicant’s reply taken into consideration before an invitation pursuant to Article 34(3) PCT is issued” **196**

Information from the EPO

Korrigendum
 Notice concerning the composition of the Enlarged Board of Appeal and the boards of appeal of the European Patent Office in the 2001 working year **203**

Representation

– Disciplinary matters
 Appointment of members of the Disciplinary Board of the European Patent Office **204**

– List of professional representatives before the EPO **205**

– CEIPI/epi
 Basic training in European patent law **212**

Sommaire

Décisions des chambres de recours

– Chambre de recours juridique :

J 15/98 – 3.1.1 – Date de dépôt/BENAS DE BRIGANTE
“Examen préliminaire et quant à la forme – octroi d’une date de dépôt – langue des pièces produites” – “Règles communes à toutes les procédures – privilège linguistique” **183**

– Chambres de recours techniques :

T 736/95 – 3.3.4 – Nouveau motif d’opposition/AMGEN INC.
“Recevabilité d’un nouveau motif d’opposition – pertinence” – “Obligation pour la division d’opposition d’examiner la pertinence d’un nouveau motif d’opposition” – “Renvoi à la première instance pour suite à donner – oui” – “Saisine de la Grande Chambre de recours – non” **191**

W 6/99 – 3.3.2 – Rayonnement NIR II
“Lorsqu’une objection d’absence d’unité de l’invention est soulevée ‘a posteriori’ dans le cadre de l’examen préliminaire international, il y a lieu d’établir une première opinion écrite selon la règle 66 PCT et de prendre en considération la réponse du demandeur avant d’émettre une invitation au titre de l’article 34(3) PCT” **196**

Communications de l’OEB

Korrigendum
 Communiqué relatif à la composition de la Grande Chambre de recours et des chambres de recours de l’Office européen des brevets pour l’année d’activité 2001 **203**

Représentation

– Affaires disciplinaires
 Nomination de membres du Conseil de discipline de l’Office européen des brevets **204**

– Liste des mandataires agréés près l’OEB **205**

– CEIPI/epi
 Formation de base en droit européen des brevets **212**

Aus den Vertragsstaaten	Information from the contracting states	Informations relatives aux Etats contractants
<i>DE Deutschland</i> Urteil des Bundesgerichtshofs vom 27. Oktober 1998 (X ZR 56/96) – "Sammelförderer" "Auslegung des (europäischen) Patents – Äquivalenzlehre" – "EPO 095 603" 215	<i>DE Germany</i> Judgment of the Bundesgerichtshof (Federal Court of Justice) dated 27 October 1998 (X ZR 56/96) – "Sammelförderer" (Collecting conveyor) "Interpretation of (European) patent – doctrine of equivalents" – "EP 095 603" 215	<i>DE Allemagne</i> Décision du Bundesgerichtshof en date du 27 octobre 1998 (X ZR 56/96) – "Sammelförderer" (Convoyeur) "Interprétation du brevet (européen) – Doctrine des équivalents" – "EPO 095 603" 215
Internationale Verträge	International treaties	Traités internationaux
– Übersicht über den Geltungsbereich internationaler Verträge auf dem Gebiet des Patentwesens (Stand: 1. März 2001) 216	– Synopsis of the territorial field of application of international patent treaties (situation on 1 March 2001) 216	– Champ d'application territorial des traités internationaux en matière de brevets – Synopsis (Situation au 1 ^{er} mars 2001) 216
– PCT Beitritt der Republik Ecuador (EC) 229	– PCT Accession by the Republic of Ecuador (EC) 229	– PCT Adhésion de la République de l'Équateur (EC) 229
Gebühren	Fees	Taxes
– Wichtiger Gebührenhinweis 230	– Important notice concerning fees 230	– Avis important concernant les taxes 230
– Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen 230	– Guidance for the payment of fees, costs and prices 230	– Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente 230
Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
<hr/>		
Beilage	Supplement	Supplément
Elektronische Einreichung von europäischen Patentanmeldungen	The electronic filing of European patent applications	Dépôt électronique de demandes de brevet européen

ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

**Entscheidung der Juristischen
Beschwerdekammer
vom 31. Oktober 2000
J 15/98 – 3.1.1
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: J.-C. Saisset
Mitglieder: V. Di Cerbo
M. K. S. Aúz Castro

**Anmelder: Benas de Brigante, Norah
Martha**

**Stichwort: Anmeldetag/BENAS DE
BRIGANTE**

**Artikel: 14 (1), (2), 80, 78 (2),
90 (3) EPÜ
Regel: 9 (1) GebO**

**Schlagwort: "Eingangs- und
Formalprüfung – Zuerkennung eines
Anmeldetags – Sprache der einge-
reichten Unterlagen" – "Gemein-
same Vorschriften – Sprachen-
privileg"**

Leitsatz

Eine Anmeldung, die in einer der in Artikel 14 Absätze 1 und 2 vorgesehenen Sprachen eingereicht wird, erzielt das in Artikel 80 EPÜ vorgesehene Ergebnis, d. h., es wird ihr ein Anmeldetag unabhängig davon zuerkannt, daß der Anmelder weder Wohnsitz noch Sitz in einem Vertragsstaat hat und auch nicht Angehöriger eines Vertragsstaats ist, vorausgesetzt, alle anderen Erfordernisse des Artikels 80 EPÜ sind erfüllt.

Sachverhalt und Anträge

I. Am 25. August 1997 reichte ein europäischer Vertreter beim Spanischen Patent- und Markenamt (Oficina Española de Patentes y Marcas) die europäische Patentanmeldung Nr. 97 500 145.4 in spanischer Sprache ein und nahm die Priorität einer am 26. August 1996 in Uruguay eingereichten Patentanmeldung in Anspruch.

Die Anmeldung wurde gemäß Artikel 77 (1) EPÜ an das Europäische Patentamt weitergeleitet, wo sie am 4. September 1997 einging. Am selben Tag wurden 80 % der Anmelde- und der Recherchegebühr entrichtet.

DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

**Decision of the Legal Board of
Appeal
dated 31 October 2000
J 15/98 – 3.1.1
(Language of the proceedings)**

Composition of the board:

Chairman: J.-C. Saisset
Members: V. Di Cerbo
M. K. S. Aúz Castro

**Applicant: Benas de Brigante, Norah
Martha**

**Headword: Filing date/BENAS DE
BRIGANTE**

**Article: 14(1) and (2), 80, 78(2),
90(3) EPC
Rule: 9(1) RFees**

Keyword: "Preliminary and formalities examination – accordance of a date of filing – language of the filed documents" – "Rules common to all proceedings – language privilege"

Headnote

An application filed in one of the languages referred to in Article 14, paragraphs 1 and 2, produces the result provided for in Article 80 EPC, ie a date of filing is attributed, irrespective of the fact that the applicant neither has its residence or principal place of business in a Contracting State nor is a national of a Contracting State, provided that all the other requirements of Article 80 EPC are satisfied.

Summary of facts and submissions

I. European patent application No. 97 500 145.4, claiming the priority of a Uruguayan patent application filed on 26 August 1996, was filed in the Spanish language on 25 August 1997 at the Spanish Patent and Trademarks Office (Oficina Española de Patentes y Marcas) by a European representative.

The application was forwarded to the European Patent Office under Article 77(1) EPC and was received on 4 September 1997. On the same date 80% of the filing fee and the search fee were paid.

DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

**Décision de la Chambre de
recours juridique,
en date du 31 octobre 2000
J 15/98 – 3.1.1
(Traduction)**

Composition de la Chambre :

Président : J.-C. Saisset
Membres : V. Di Cerbo
M. K. S. Aúz Castro

**Demandeur : Benas de Brigante,
Norah Martha**

**Référence : Date de dépôt/BENAS DE
BRIGANTE**

**Article : 14(1) (2), 80, 78(2), 90(3) CBE
Règle : 9(1) RRT**

Mot-clé : "Examen préliminaire et quant à la forme – octroi d'une date de dépôt – langue des pièces produites" – "Règles communes à toutes les procédures – privilège linguistique"

Sommaire

Indépendamment du fait que le demandeur n'ait ni domicile ni siège dans un Etat contractant, et ne possède pas la nationalité d'un Etat contractant, une date de dépôt est attribuée conformément à l'article 80 CBE à une demande déposée dans l'une des langues visées à l'article 14, paragraphes 1 et 2 CBE, sous réserve qu'il soit satisfait à toutes les autres exigences de l'article 80 CBE.

Exposé des faits et conclusions

I. La demande de brevet européen n° 97 500 145.4, qui revendique la priorité d'une demande de brevet uruguayenne en date du 26 août 1996, a été déposée en espagnol le 25 août 1997 par un mandataire européen auprès de l'Office espagnol des brevets et des marques (Oficina Española de Patentes y Marcas).

La demande a été transmise, conformément à l'article 77(1) CBE, à l'Office européen des brevets, qui l'a reçue le 4 septembre 1997. Le même jour, 80% de la taxe de dépôt ainsi que la taxe de recherche ont été acquittés.

Eine Übersetzung der betreffenden Anmeldung ging am 16. September 1997 bei der Eingangsstelle des EPA ein.

II. In einer Mitteilung nach Regel 39 EPÜ vom 22. Oktober 1997 wurde dem Vertreter der Anmelderin mitgeteilt, daß seine Mandantin von Artikel 14 (2) EPÜ nicht Gebrauch machen könne, da sie Staatsangehörige Uruguays sei und ihren Wohnsitz in Uruguay habe, und daß die Anmeldegebühr ohne eine Ermäßigung zu entrichten sei. Ferner erfülle die europäische Patentanmeldung die Erfordernisse des Artikels 80 EPÜ für die Zuerkennung eines Anmeldetags nicht, da die Beschreibung und die Ansprüche nicht in einer der in Artikel 14 (1) und (2) EPÜ vorgesehenen Sprachen eingereicht worden seien. Da in der Zwischenzeit aber eine Übersetzung der Anmeldung in englischer Sprache eingereicht worden sei, sei der europäischen Patentanmeldung der Tag des Eingangs dieser Übersetzung (d. h. der 16. September 1997) als Anmeldetag zuerkannt worden. Schließlich wurde in der Mitteilung noch darauf hingewiesen, daß der Anmeldetag der uruguayischen Patentanmeldung nicht mehr innerhalb der Frist von zwölf Monaten für die Inanspruchnahme einer Priorität liege und damit kein Prioritätsanspruch bestehe.

Am 17. Dezember 1997 erging nach Regel 69 (1) EPÜ eine Mitteilung über den Verlust des Prioritätsanspruchs.

Mit Fax vom gleichen Tag beanstandete die Anmelderin, daß die Eingangsstelle den Anmeldetag der Anmeldung geändert und den Prioritätsanspruch verneint habe.

In einer Mitteilung nach Artikel 113 EPÜ wurde dem Vertreter bestätigt, daß der Anmeldetag der europäischen Patentanmeldung der 16. September 1997 sei; der Vertreter wurde aufgefordert, bis zum 22. März 1998 dazu Stellung zu nehmen.

In einem am 13. März 1998 eingegangenen Schreiben räumte der Vertreter ein, daß bei der Einreichung der europäischen Patentanmeldung aufgrund eines verwaltungstechnischen Versehens ein Fehler in bezug auf die verwendete Sprache gemacht worden sei; dieser Fehler hätte aber berichtigt werden können, wenn ihn die Eingangsstelle entsprechend dem Grundsatz des Vertrauensschutzes rechtzeitig, d. h. am 25. August 1997, informiert hätte.

A translation of said application was received by the Receiving Section of the EPO on 16 September 1997.

II. By a communication pursuant to Rule 39 EPC dated 22 October 1997 the representative of the applicant was informed that his client was not entitled to the benefit of Article 14(2) EPC because her nationality was Uruguayan and her place of residence was in Uruguay and that the filing fee had to be paid without any reduction. Furthermore the European patent application did not meet the requirements laid down in Article 80 EPC for according a date of filing, since the description and the claims were not filed in one of the languages referred to in Article 14(1) and (2) EPC. Since in the meantime, however, a translation in English of the application had been filed, the date of receipt of said translation (ie 16 September 1997) had been accorded as filing date to the European patent application. Finally it was mentioned in the communication that the date of the Uruguayan patent application no longer lay within the 12-month period for claiming priority and that, accordingly, there was no right to priority.

Communication of the loss of the priority right was sent on 17 December 1997 pursuant to Rule 69(1) EPC.

With fax sent on the same date the applicant objected to the change of the filing date of the application and the rejection of the claimed priority by the Receiving Section.

In a communication under Article 113 EPC it was confirmed to the representative that the date of filing of the European patent application was 16 September 1997; the representative was invited to file further comments up to 22 March 1998.

In a letter received on 13 March 1998 the representative admitted that due to an administrative oversight, a mistake had been made regarding the language used when filing the European patent application, but submitted that this mistake could have been corrected if the Receiving Section had informed him in time, ie on 25 August 1997. The application of the principle of good faith was invoked.

La section de dépôt de l'OEB a reçu une traduction de ladite demande le 16 septembre 1997.

II. Par une notification établie le 22 octobre 1997 au titre de la règle 39 CBE, le mandataire du demandeur a été informé que son client ne pouvait invoquer le bénéfice de l'article 14(2) CBE, au motif qu'il était de nationalité uruguayenne et qu'il était domicilié en Uruguay, et que, par conséquent, il devait acquitter la taxe de dépôt dans son intégralité. En outre, la demande de brevet européen ne remplissait pas les conditions énoncées à l'article 80 CBE pour obtenir une date de dépôt, dans la mesure où la description et les revendications n'avaient pas été déposées dans l'une des langues visées à l'article 14(1) et (2) CBE. Toutefois, étant donné qu'une traduction en anglais de la demande avait entre-temps été produite, la date de réception de ladite traduction (soit le 16 septembre 1997) a été attribuée comme date de dépôt à la demande de brevet européen. Il était enfin signalé dans la notification que la date de la demande de brevet uruguayenne n'était plus comprise dans le délai de priorité de douze mois, et que, par conséquent, le demandeur ne pouvait se prévaloir d'aucun droit de priorité.

La notification constatant la perte du droit de priorité a été envoyée le 17 décembre 1997 en application de la règle 69(1) CBE.

Par fax envoyé le même jour, le demandeur s'est élevé contre le fait que la section de dépôt ait changé la date de dépôt de la demande et refusé de reconnaître la priorité revendiquée.

Dans une notification établie au titre de l'article 113 CBE, il a été confirmé au mandataire que la date de dépôt de la demande de brevet européen était le 16 septembre 1997, et celui-ci a été invité à présenter de nouvelles observations jusqu'au 22 mars 1998.

Dans une lettre reçue le 13 mars 1998, le mandataire a admis qu'à la suite d'une négligence administrative, une erreur avait été commise en ce qui concerne la langue utilisée lors du dépôt de la demande de brevet européen, tout en faisant valoir qu'il aurait pu corriger cette erreur si la section de dépôt la lui avait signalée en temps utile, à savoir le 25 août 1997. Il a invoqué le principe de la bonne foi.

III. Mit einer am 9. April 1998 zur Post gegebenen Entscheidung wies die Eingangsstelle die Anträge der Anmelderin zurück, der streitigen Patentanmeldung den 25. August 1997 als Anmeldetag zuzuerkennen und sie in den Prioritätsanspruch wiedereinzusetzen.

Die von der Eingangsstelle für ihre Entscheidung angeführten Gründe lassen sich wie folgt zusammenfassen:

a) Da die Anmelderin Staatsangehörige Uruguays sei und ihren Wohnsitz bzw. Sitz in Uruguay habe, könne sie von Artikel 14 (2) EPÜ nicht Gebrauch machen; somit könne der Anmeldetag der Anmeldung nur der Tag des Eingangs der Anmeldung in englischer Sprache, d. h. der 16. September 1997, sein.

b) Da die vom spanischen Patentamt weitergeleitete Anmeldung erst am 4. September 1997, d. h. erst nach Ablauf der Prioritätsfrist, beim EPA eingegangen sei, habe die Eingangsstelle den Vertreter auf den Mangel in der Anmeldung nicht mehr hinweisen können. Am 4. September 1997 sei nämlich keine Berichtigung mehr zulässig gewesen. Daher könne der Grundsatz des Vertrauensschutzes auf den vorliegenden Fall nicht angewandt werden.

IV. Die Anmelderin legte am 4. Juni 1998 gegen die Entscheidung der Eingangsstelle Beschwerde ein. Die Beschwerdegebühr wurde am selben Tag entrichtet.

Die Beschwerdebegründung wurde am 6. August 1998 eingereicht. Die Beschwerdeführerin beantragte, den Fehler bei der Einreichung der Anmeldung als "behaben" anzusehen und die beanspruchte Priorität gelten zu lassen; der zuerkannte Anmeldetag solle in 25. August 1997 geändert werden.

Die Argumente der Beschwerdeführerin lassen sich wie folgt zusammenfassen:

a) Die Feststellung der Eingangsstelle, der Grundsatz des Vertrauensschutzes könne auf den vorliegenden Fall nicht angewandt werden, weil die Anmeldung beim spanischen Patentamt und nicht beim EPA eingereicht worden sei, widerspreche den Bestimmungen des EPÜ über die Einreichung von Patentanmeldungen. Nach Artikel 75 EPÜ könne eine europäische Patentanmeldung nämlich bei der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz oder bei anderen zuständigen Behörden eines

III. In a decision posted on 9 April 1998 the Receiving Section rejected the applicant's requests to allow 25 August 1997 as date of filing of the patent application in suit and to re-establish the priority right.

The reasons given by the Receiving Section for its decision can be summarised as follows:

(a) since the applicant is Uruguayan and Uruguay is her state of residence or principal place of business, she is not entitled to claim the benefit of Article 14(2) EPC; it follows that the date of filing the application can only be the date of filing the application in English, ie 16 September 1997;

(b) since the application forwarded by the Spanish Patent Office arrived at the EPO only on 4 September 1997, when the priority had already expired, the Receiving Section could no longer warn the representative about the deficiency in the application. Indeed on 4 September 1997 no correction was allowable any more. Therefore the principle of good faith could not be applied to the present case.

IV. On 4 June 1998 a notice of appeal against the decision of the Receiving Section was filed by the applicant. On the same date the appeal fee was paid.

On 6 August 1998 the statement of grounds of appeal was filed. The appellant requested that the error made when filing the application be considered "to have been put right" and that the priority right claimed be respected, modifying the date of filing accorded, which should be 25 August 1997.

The appellant's submissions are summarised as follows:

(a) The statement of the Receiving Section that the principle of good faith could not be applied to the case in suit for the reason that the patent application had been filed before the Spanish Patent Office rather than before the EPO is contrary to the regulations of the EPC governing the filing of patent applications. Indeed, according to Article 75 EPC a European patent application may be filed, if the law of a Contracting State so permits, at the central industrial property office or other competent

III. Dans une décision remise à la poste le 9 avril 1998, la section de dépôt a rejeté les requêtes présentées par le demandeur afin que le 25 août 1997 soit admis comme date de dépôt de la demande de brevet en cause et que le droit de priorité soit rétabli.

Les motifs énoncés par la section de dépôt pour justifier sa décision peuvent se résumer comme suit :

a) le demandeur étant de nationalité uruguayenne et ayant son domicile ou son siège en Uruguay, il ne peut pas se prévaloir de l'article 14(2) CBE. Par conséquent, la date de dépôt de la demande ne peut être que la date à laquelle la demande a été déposée en anglais, à savoir le 16 septembre 1997 ;

b) étant donné que la demande transmise par l'Office espagnol des brevets est parvenue à l'OEB le 4 septembre 1997 seulement, soit après l'expiration du délai de priorité, la section de dépôt ne pouvait plus prévenir le mandataire de l'irrégularité dont était entachée la demande. Il n'était en effet plus possible d'autoriser la moindre correction le 4 septembre 1997. En conséquence, le principe de la bonne foi n'était pas applicable en l'espèce.

IV. Le 4 juin 1998, le demandeur a formé un recours contre la décision de la section de dépôt et acquitté la taxe de recours le même jour.

Le 6 août 1998, le requérant a déposé le mémoire exposant les motifs du recours. Il a demandé que l'erreur commise lors du dépôt de la demande soit considérée comme ayant été corrigée et que le droit de priorité revendiqué soit reconnu en modifiant la date de dépôt attribuée, qui devrait être le 25 août 1997.

Les arguments du requérant se résument comme suit :

a) L'énonciation de la section de dépôt selon laquelle le principe de la bonne foi n'était pas applicable en l'espèce, au motif que la demande de brevet avait été déposée auprès de l'Office espagnol des brevets et non de l'OEB, est contraire aux dispositions de la CBE régissant le dépôt des demandes de brevet. En effet, aux termes de l'article 75 CBE, une demande de brevet européen peut être déposée, si la législation d'un Etat contractant le permet, auprès du service central de la propriété indus-

Staats eingereicht werden, wenn das Recht dieses Staats es gestatte; eine in dieser Weise eingereichte Anmeldung habe dieselbe Wirkung, wie wenn sie an demselben Tag beim Europäischen Patentamt eingereicht worden wäre. In der angefochtenen Entscheidung sei diese Bestimmung folglich nicht korrekt angewandt worden, da sie impliziere, daß die Einreichung einer Anmeldung beim Amt eines Mitgliedstaats eine andere Wirkung habe als eine Einreichung beim EPA. Ferner seien die nationalen Patentämter nach Regel 24 EPÜ verpflichtet, das eingereichte Dokument der Formal- oder zumindest einer Sichtprüfung zu unterziehen. Dies bedeute, daß die Abfassung der Patentanmeldung in Spanisch ein Fehler gewesen sei, den man sofort hätte aufdecken können, wenn die Prüfung von Amts wegen rechtzeitig durchgeführt worden wäre, da man diesen Fehler einfach durch die Überprüfung der Staatsangehörigkeit der Anmelderin hätte feststellen können. Mit anderen Worten: Da sich das EPA entsprechend dem Grundsatz des Vertrauensschutzes bei Formmängeln, die leicht erkennbar und rechtzeitig behebbar seien, mit dem Anmelder in Verbindung setzen sollte, sollten die nationalen Ämter der Vertragsstaaten, wenn sie als Eingangsstellen tätig seien, dasselbe tun; zumindest sollte die Möglichkeit einer späteren Berichtigung geboten werden.

b) Nicht einverstanden sei man mit der Weigerung der Eingangsstelle, Regel 88 EPÜ anzuwenden, was damit begründet worden sei, daß diese Bestimmung auf den vorliegenden Fall nicht angewandt werden könne, weil die Absicht, die Anmeldung in Englisch einzureichen, nicht offensichtlich gewesen sei. Die Anmelderin habe aber immer beabsichtigt, die Priorität der uruguayischen Anmeldung in Anspruch zu nehmen, was daraus zu ersehen sei, daß diese Priorität am ersten Anmeldetag in Anspruch genommen worden sei. Da die Einreichung der Anmeldung in Englisch nur ein formales Erfordernis sei, wäre es selbstverständlich erfüllt worden, wenn der offensichtliche Fehler nicht unterlaufen wäre.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Artikeln 106 bis 108 sowie den Regeln 1 (1) und 64 EPÜ und ist daher zulässig.
2. In der vorliegenden Beschwerde geht es um die Frage, ob die Beschwerdeführerin Anspruch auf

authority of the state; an application filed in this way shall have the same effect as if it had been filed on the same date at the European Patent Office. Hence the appealed decision did not apply this provision correctly, since it implied that the effects of filing an application before the office of a Member State were different from the effects of filing an application before the EPO. Furthermore, pursuant to Rule 24 EPC, the national patent offices were obliged to carry out the formal check, or at least a visual one, of the document handed over. It followed that drafting the patent application in Spanish was a mistake that could have been immediately demonstrated if the ex officio examination had been carried out on time, since said mistake could have simply been deduced from checking the nationality of the applicant. In other words, given that according to the principle of good faith the EPO should contact the applicant in case of formal irregularities if they could be easily identified and rectified in due time, the national offices of the contracting States, when they were acting as Receiving Sections should also do the same, or at least the possibility of a subsequent correction should be allowed.

(b) The refusal by the Receiving Section to apply Rule 88 EPC, justified with the assumption of the non-applicability of said provision to the case in suit since the intention to file the application in English was not obvious, could not be agreed with. Indeed the intention of the applicant was always to claim the priority of the Uruguayan application, as could be inferred from the fact that said priority was claimed on the first filing date. The filing of the application in English being only a formal requirement, it was clear that it would have been met if the obvious mistake had not been made.

Reasons for the decision

1. The appeal complies with Articles 106 to 108 and Rules 1(1) and 64 EPC and is therefore admissible.
2. The appeal concerns the question whether the appellant is entitled to 25 August 1997 as filing date of the

trielle ou des autres services compétents de cet Etat ; une demande ainsi déposée a les mêmes effets que si elle avait été déposée à la même date à l'Office européen des brevets. Par conséquent, la décision entreprise n'applique pas correctement cette disposition, dans la mesure elle sous-entend que les effets attachés au dépôt d'une demande auprès de l'office d'un Etat membre différent de ceux attachés au dépôt d'une demande auprès de l'OEB. En outre, les offices nationaux de brevets sont tenus, en vertu de la règle 24 CBE, d'examiner ou du moins de regarder si le document remis remplit les conditions de forme. Il s'ensuit que le fait que la demande soit rédigée en espagnol constituait une erreur qui aurait pu être immédiatement mise en évidence si l'examen d'office avait été effectué en temps utile, car cette erreur aurait pu simplement être constatée en vérifiant la nationalité du demandeur. En d'autres termes, l'OEB étant tenu, en vertu du principe de la bonne foi, de prévenir le demandeur en cas d'irrégularités formelles, lorsque celles-ci peuvent être aisément décelées et corrigées en temps utile, les offices nationaux des Etats contractants devraient faire la même chose lorsqu'ils agissent en tant qu'offices récepteurs ou, du moins, les demandeurs devraient avoir la possibilité de remédier ultérieurement aux irrégularités.

b) C'est à tort que la section de dépôt a refusé d'appliquer la règle 88 CBE en faisant valoir que ladite disposition ne s'appliquait pas en l'espèce puisqu'il n'était pas manifeste que l'intention du demandeur était de déposer la demande en anglais. Or, celui-ci a toujours eu l'intention de revendiquer la priorité de la demande uruguayenne, comme en témoigne le fait que ladite priorité avait été revendiquée à la première date de dépôt. Le dépôt de la demande en anglais constituant uniquement une condition de forme, celle-ci aurait à l'évidence été remplie si l'erreur manifeste n'avait pas été commise.

Motifs de la décision

1. Le recours répond aux conditions énoncées aux articles 106 à 108, ainsi qu'aux règles 1(1) et 64 CBE ; il est donc recevable.
2. Le recours a pour objet de déterminer si la date du 25 août 1997 peut être attribuée comme date de dépôt à

den 25. August 1997 als Anmeldetag der streitigen Patentanmeldung hat, was zur Folge hätte, daß die Form-erfordernisse für die Inanspruchnahme der Priorität der uruguayischen Patentanmeldung erfüllt wären.

Da nämlich der Anmeldetag auf den Tag des Eingangs der englischen Übersetzung der Anmeldung beim EPA (d. h. den 16. September 1997) verschoben wurde, konnte der Prioritätsanspruch nicht anerkannt werden, weil die Frist von einem Jahr ab dem Tag der Einreichung der ersten Patentanmeldung bereits abgelaufen war.

3. Die Beschwerde folgt der rechtlichen Konstruktion der Entscheidung der Eingangsstelle, wonach die Anmeldung in Englisch hätte eingereicht werden müssen, damit ihr der Tag der Einreichung beim spanischen Patentamt als Anmeldetag hätte zuerkannt werden können. Wie nachstehend erläutert, beruht diese Argumentation aber auf einer falschen Auslegung der relevanten Bestimmungen, und daher kann die Kammer in Ausübung ihrer Befugnis zur Rechtsauslegung im vorliegenden Fall eine Entscheidung treffen, ohne auf die Argumente der Beschwerdeführerin Bezug nehmen zu müssen.

4. Nach Artikel 75 (1) b) EPÜ kann eine europäische Patentanmeldung bei der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz eines Vertragsstaats eingereicht werden; sie hat dann dieselbe Wirkung, wie wenn sie an demselben Tag beim EPA eingereicht worden wäre.

Nach Artikel 80 EPÜ ist der Anmeldetag einer europäischen Patentanmeldung der Tag, an dem die vom Anmelder eingereichten Unterlagen die unter den Buchstaben a, b, c und d aufgeführten Angaben enthalten, wobei die Beschreibung und die Ansprüche entweder in einer der Amtssprachen des EPA oder in einer der nach Artikel 14 (2) EPÜ zugelassenen Amtssprachen der Vertragsstaaten abgefaßt sein müssen.

Im vorliegenden Fall wurde die Anmeldung in einer Amtssprache eines Vertragsstaats eingereicht, die nicht Deutsch, Englisch oder Französisch, sondern Spanisch war, und zwar von einer Anmelderin, die weder Wohnsitz noch Sitz in einem Vertragsstaat hatte und auch nicht Angehörige eines Vertragsstaats war.

Spanisch ist eine Amtssprache eines Vertragsstaats und ist als solche eine der nach Artikel 14 (2) EPÜ zugelassenen Sprachen.

patent application in suit with the consequence that the formal requirements for claiming the priority of the Uruguayan patent application would be fulfilled.

Indeed, because of the shifting of the filing date to the date when an English translation of the application was received by the EPO (ie 16 September 1997), the claimed priority right could not otherwise be recognised since the one-year time limit from the date of filing of the first patent application had already expired.

3. The appeal shares the rationale of the decision of the Receiving Section, according to which, for the date when the application was filed with the Spanish Patent Office to be accorded as filing date, the said application should have been filed in English. As explained below, however, this starting point is based on an erroneous interpretation of the relevant provisions and therefore the Board, in the exercise of its power to interpret the law, is enabled to reach a decision on the case in suit without recourse to the submissions of the appellant.

4. A European patent application may be filed at the central industrial property office of a Contracting State and has the same effect as if it had been filed on the same date at the EPO according to Article 75(1)(b) EPC.

Pursuant to Article 80 EPC the date of filing of a European patent application shall be the date on which documents filed by the applicant contain the information cited under (a), (b), (c) and (d) whereby the description and claims must be either in an official language of the EPO, or in one of the other languages of the Contracting States which is authorised by Article 14(2) EPC.

In the case in suit the application was filed in an official language of a Contracting State other than English, French nor German ie in the Spanish language by an applicant who had neither her residence nor principal place of business in a Contracting State, nor was she a national of a Contracting State.

Spanish is an official language of a Contracting State and is as such one of the authorised languages according to Article 14(2) EPC.

la demande de brevet en cause, auquel cas les conditions de forme prescrites pour revendiquer la priorité de la demande uruguayenne seraient remplies.

En effet, la date de dépôt ayant été reportée à la date à laquelle l'OEB a reçu la traduction en anglais de la demande (soit le 16 septembre 1997), il n'était pas possible de reconnaître le droit de priorité revendiqué, puisque le délai d'un an à compter de la date de dépôt de la première demande de brevet était déjà venu à expiration.

3. Partageant le raisonnement sur lequel est fondée la décision de la section de dépôt, à savoir que la demande de brevet aurait dû être déposée en anglais pour obtenir comme date de dépôt la date à laquelle elle a été déposée auprès de l'Office espagnol, la Chambre, exerçant son pouvoir d'interprétation, considère toutefois qu'il s'agit là d'une interprétation erronée des dispositions applicables et ne saurait en conséquence rendre une décision en l'espèce sans prendre en considération les arguments du requérant.

4. En vertu de l'article 75(1)(b) CBE, la demande de brevet européen peut être déposée auprès du service central de la propriété industrielle d'un Etat contractant et a les mêmes effets que si elle avait été déposée à la même date à l'OEB.

Selon l'article 80 CBE, la date de dépôt de la demande de brevet européen est celle à laquelle le demandeur a produit des documents qui contiennent les informations mentionnées aux points a), b), c) et d), la description et les revendications devant être rédigées soit dans une langue officielle de l'OEB, soit dans l'une des langues des Etats contractants qui est autorisée par l'article 14(2) CBE.

En l'espèce, la demande a été déposée dans une langue officielle d'un Etat contractant autre que l'allemand, l'anglais ou le français, à savoir en espagnol, et ce par un demandeur qui n'avait ni domicile ni siège dans un Etat contractant, et qui ne possédait pas la nationalité d'un Etat contractant.

L'espagnol étant une langue officielle d'un Etat contractant, elle est donc l'une des langues autorisées au titre de l'article 14(2) CBE.

Im Mittelpunkt des Problems im vorliegenden Fall steht deshalb die Frage, ob die Anmeldung das formale Spracherfordernis am Tag der Einreichung beim spanischen Patentamt nicht erfüllt hat, weil die Anmelderin weder Wohnsitz noch Sitz in einem Vertragsstaat hatte und auch nicht Angehörige eines Vertragsstaats war.

Die Klärung dieser Frage hängt von der Auslegung des Artikels 80 d) EPÜ ab.

In dieser Bestimmung heißt es: "in einer der in Artikel 14 Absätze 1 und 2 vorgesehenen Sprachen ...", "... one of the languages referred to in Article 14, paragraphs 1 and 2, ...", "... dans une des langues visées à l'article 14, paragraphes 1 et 2 ...".

Aus dem Wortlaut dieser Bestimmung in allen drei Amtssprachen scheint deutlich zu werden, daß die Verweisung auf Artikel 14 nur dazu dient, die Sprachen zu bestimmen, die verwendet werden können. Nichts ausgesagt wird jedoch über die Berechtigung, diese Sprachen zu verwenden.

Ist diese Auslegung richtig, dann würde eine in Spanisch eingereichte Anmeldung das in Artikel 80 EPÜ vorgesehene Ergebnis erzielen, d. h., ihr würde ein Anmeldetag zuerkannt.

Zweck des Artikels 80 EPÜ ist nämlich, einer europäischen Patentanmeldung einen Anmeldetag entsprechend dem Tag ihrer Einreichung zuzuerkennen. Spanisch ist eine Amtssprache eines Vertragsstaats. Nach Artikel 14 (2) EPÜ ist es möglich, eine Patentanmeldung in Spanisch einzureichen. Folglich kann nach dem EPÜ einer in Spanisch eingereichten Anmeldung ein Anmeldetag zuerkannt werden. Die mit dem Anmeldetag einhergehenden Wirkungen sind unabhängig davon identisch, ob der Anmelder Angehöriger eines Vertragsstaats ist oder seinen Sitz in einem Vertragsstaat hat oder ob der Anmelder Angehöriger eines Staats ist, der nicht Vertragsstaat des EPÜ ist. Diese Wirkungen können nämlich nicht allein von der Staatsangehörigkeit des Anmelders abhängen, da es diesbezüglich keinen Grund für eine Ungleichbehandlung gibt.

Der Wortlaut des Artikels 14 (2) EPÜ scheint auch mit der obigen Auslegung vereinbar zu sein, da diese Bestimmung keine Feststellung über die Zuerkennung eines Anmeldetags für europäische Patentanmeldungen enthält und nicht einmal darauf Bezug nimmt.

The core of the problem in the present case is therefore to decide whether the facts that the applicant did not have her residence or principal place of business in a Contracting State and was not a national of a Contracting State means that the application failed to meet the formal language requirement at the date of filing before the Spanish patent office.

The solution to this problem depends on the interpretation of Article 80(d) EPC.

This provision refers to "... one of the languages referred to in Article 14, paragraphs 1 and 2, ...", "... in einer der in Artikel 14 Absätze 1 und 2 vorgesehenen Sprachen ...", "... dans une des langues visées à l'article 14, paragraphes 1 et 2 ...".

According to the literal construction of this provision in all three official languages it seems to be clear that the reference to Article 14 is made only to identify the possible languages to be used. No reference is made to the entitlement to use these languages.

If this interpretation is correct, then an application in Spanish would produce the result provided for by Article 80 EPC, ie the date of filing.

Indeed the aim of Article 80 EPC is to accord a filing date according to the date of filing of a European patent application. Spanish is an official language of a Contracting State. Pursuant to Article 14(2) EPC it is possible to use Spanish to file an application. It follows that according to the EPC an application filed in the Spanish language can be accorded a filing date. The effects deriving from the filing date are the same whether the applicant is a national or has his residence in a Contracting State or whether the applicant is a national of a State which is not a member of the EPC. Indeed these effects cannot depend solely on the nationality of the applicant since there is no ground for discrimination in this respect.

The wording of Article 14(2) EPC also seems to be compatible with the above interpretation since this provision has no statement concerning or even referring to the according of a date of filing to European patent applications.

Par conséquent, le problème principal à trancher en l'espèce consiste à savoir si le fait que le demandeur n'ait ni domicile ni siège dans un Etat contractant et ne possède pas la nationalité d'un Etat contractant signifie que la demande ne remplissait pas les conditions de forme en matière linguistique à la date de dépôt auprès de l'Office espagnol des brevets.

La solution à ce problème dépend de l'interprétation que l'on donne de l'article 80d) CBE.

Cette disposition contient la précision suivante : "... dans une des langues visées à l'article 14, paragraphes 1 et 2 ...", "... in one of the languages referred to in Article 14, paragraphs 1 and 2, ...", "... in einer der in Artikel 14 Absätze 1 und 2 vorgesehenen Sprachen ...".

Il paraît clairement découler d'une interprétation littérale du texte de cette disposition dans les trois langues officielles que la référence à l'article 14 CBE vise uniquement à définir les langues que l'on est en droit d'utiliser. Il ne fait aucune référence aux conditions d'utilisation de ce droit.

Si cette interprétation est correcte, il en résulterait que lorsqu'une demande est déposée en espagnol, une date de dépôt lui serait attribuée conformément à l'article 80 CBE.

L'article 80 CBE a en effet pour but d'attribuer à une demande de brevet européen une date de dépôt en fonction de la date à laquelle cette demande a été déposée. L'espagnol est une langue officielle d'un Etat contractant. En application de l'article 14(2) CBE, il est possible de déposer une demande en espagnol. Il s'ensuit que d'après la CBE, une date de dépôt peut être attribuée à une demande déposée en espagnol. Les effets attachés à la date de dépôt sont les mêmes, que le demandeur ait la nationalité d'un Etat contractant ou son domicile dans cet Etat ou qu'il ait la nationalité d'un Etat qui n'est pas partie à la CBE. De tels effets ne sauraient effectivement dépendre uniquement de la nationalité du demandeur, car il n'y a aucune raison de traiter les demandeurs de manière inégale sur ce point.

Le texte de l'article 14(2) CBE semble également compatible avec l'interprétation ci-dessus, dans la mesure où il ne contient pas la moindre référence à l'attribution d'une date de dépôt aux demandes de brevet européen.

Aus den obigen Ausführungen geht hervor, daß nach Artikel 14 (2) EPÜ eine Anmeldung in einer Amtssprache eines Vertragsstaats, die nicht Amtssprache des EPA ist, zulässig ist; nach Artikel 80 d) EPÜ wird dieser Anmeldung der Tag als Anmeldetag zuerkannt, an dem sie in der betreffenden Sprache eingereicht wurde.

Die vorstehenden Schlußfolgerungen werden auch durch die in den Kommentaren zum EPÜ vertretenen Auffassungen gestützt. Siehe hierzu insbesondere: *Singer*, Europäisches Patentübereinkommen, 1989, Artikel 80 Rdnr. 2; *Lunzer*, The European Patent Convention, Revised English Edition by Lunzer, London 1995, Article 80.02; *Bossung*, Münchener Kommentar 1986, Artikel 80 Rdnr. 63; siehe auch: *Singer/Stauder*, Europäisches Patentübereinkommen, 2. Auflage 2000, Artikel 80, Rdnr. 14.

Folglich ist der streitigen Anmeldung der 25. August 1997 als Anmeldetag zuzuerkennen. Ferner folgt hieraus, daß dem Antrag der Beschwerdeführerin, ihr einen Prioritätstag auf der Grundlage der am 26. August 1996 eingereichten uruguayischen Patentanmeldung zuzuerkennen, stattgegeben werden kann.

In diesem Zusammenhang ist die Kammer mit dem in den Richtlinien für die Prüfung, A-VIII, 3.1 angegebenen Beispiel für die Interpretation des Artikels 80 d) EPÜ nicht einverstanden.

5. Die Beschwerdeführerin hat die Entscheidung des EPA, sie habe keinen Anspruch auf eine 20prozentige Ermäßigung der Anmeldegebühr, nicht angefochten. Diese Entscheidung ist in der Tat völlig korrekt, da, wie den obigen Ausführungen zu entnehmen ist, die Anmelderin Angehörige eines Nichtvertragsstaats ist und deshalb keinen Anspruch auf diese Ermäßigung hat.

Die fehlenden 20 % der Anmeldegebühr (d. h. 50 DEM) wurden am 16. Oktober 1997 gezahlt; entsprechend der Feststellung der Eingangsstelle, daß der 16. September 1997 als Anmeldetag gelte, wurden sie somit innerhalb der Frist nach Artikel 78 (2) EPÜ entrichtet.

Aus der Feststellung dieser Beschwerdekammer, daß der 25. August 1997 als Anmeldetag zu gelten habe, folgt unmittelbar, daß die fehlenden 20 % der Anmeldegebühr zu spät entrichtet wurden, d. h. nach Ablauf der vorstehend genannten Frist von einem Monat.

It follows from the above that according to Article 14(2) EPC an application in one of the languages of the Contracting States other than the official languages of the EPO is possible and according to Article 80(d) EPC said application is accorded as date of filing the date it was filed in this language.

The above conclusions are supported by the views of commentators: see in particular: *Singer*, Europäisches Patentübereinkommen, 1989, Article 80 Rdnr. 2; *Lunzer*, The European Patent Convention, Revised English Edition by Lunzer, London 1995, Article 80.02; *Bossung*, Münchener Kommentar 1986, Artikel 80 Rdnr. 63; see also *Singer/Stauder*, Europäisches Patentübereinkommen, 2. Auflage 2000, Artikel 80, Rdnr. 14.

It follows that 25 August 1997 is the filing date to be accorded to the application in suit. It further follows that the appellant's request of concerning the grant of the priority date on the basis of the Uruguayan patent application filed on 26 August 1996 is allowable.

In this context the Board does not agree with the example given in the Guidelines for Examination A.VIII.3.1 with regard to the interpretation of Article 80(d) EPC.

5. The appellant has not challenged the decision of the EPO that he was not entitled to a 20% reduction in the filing fee. This decision is indeed totally correct, since, as is apparent from the above, the applicant is a national of a non-Contracting State and therefore has no right to this benefit.

The payment of the remaining 20% of the filing fee (ie DEM 50) took place on 16 October 1997, and therefore, according to the Receiving Section statement, which considered 16 September 1997 as the filing date, within the time limit (one month) provided for in Article 78(2) EPC.

The direct consequence of the present Board's finding, ie that 25 August 1997 is to be considered as the filing date, is that the payment of the 20% of the filing fee took place too late, ie after the expiry of the above one-month time limit cited.

Il découle de ce qui précède qu'en vertu de l'article 14(2) CBE, une demande peut être déposée dans l'une des langues d'un Etat contractant autre que les langues officielles de l'OEB et que selon l'article 80d) CBE, ladite demande se voit attribuer comme date de dépôt la date à laquelle elle a été déposée dans cette langue.

Ces conclusions sont corroborées par la littérature, cf. en particulier : *Singer*, Europäisches Patentübereinkommen, 1989, article 80, point 2 ; *Lunzer*, The European Patent Convention, Revised English Edition by Lunzer, Londres 1995, article 80.02 ; *Bossung*, Münchener Kommentar 1986, article 80, point 63 ; cf. également *Singer/Stauder*, Europäisches Patentübereinkommen, 2^e édition 2000, article 80, point 14.

En conséquence, le 25 août 1997 est la date de dépôt qu'il convient d'octroyer à la demande en cause. Il s'ensuit également qu'il peut être fait droit à la requête de la requérante tendant à l'attribution de la date de priorité fondée sur la demande de brevet uruguayenne déposée le 26 août 1996.

Dans ce contexte, la Chambre n'est pas d'accord avec l'exemple donné dans les Directives relatives à l'examen, A.VIII.3.1 en ce qui concerne l'interprétation de l'article 80d) CBE.

5. La requérante n'a pas contesté la décision de l'OEB selon laquelle elle n'a pas droit à la réduction de 20% de la taxe de dépôt. Cette décision est tout à fait correcte, dans la mesure où, ainsi qu'il découle des considérations ci-dessus, le demandeur a la nationalité d'un Etat qui n'est pas partie à la CBE et ne peut donc se prévaloir de cet avantage.

Les 20% restants de la taxe de dépôt (soit 50 DEM) ont été acquittés le 16 octobre 1997, soit, selon la section de dépôt qui considérait le 16 septembre 1997 comme étant la date de dépôt, dans le délai (d'un mois) prévu à l'article 78(2) CBE.

Or, la Chambre ayant conclu que la date de dépôt est le 25 août 1997, il en résulte que les 20% restants de la taxe de dépôt ont été payés trop tard, à savoir après l'expiration du délai d'un mois susmentionné.

Da dieses Problem in engem Zusammenhang mit der Zuerkennung des beantragten Anmeldetags steht und somit unter den Gegenstand des Antrags der Beschwerdeführerin fällt, ist die Kammer der Auffassung, daß die verspätete Zahlung für die Anmelderin nicht zu der in Artikel 90 (3) EPÜ vorgesehenen Rechtsfolge führen sollte.

Nach Artikel 9 (1) Satz 4 der Gebührenordnung können geringfügige Fehlbeträge ohne Rechtsnachteil für den Einzahler unberücksichtigt bleiben, wenn dies der Billigkeit entspricht.

Die Kammer ist davon überzeugt, daß im vorliegenden Fall alle diese Voraussetzungen erfüllt sind. Insbesondere ist der Fehler der Anmelderin entschuldbar, nur 80 % der Anmeldegebühr rechtzeitig entrichtet zu haben, da er auf einer verständlichen Fehlinterpretation des Artikels 14 (2) EPÜ beruhte und die Anmelderin dies anerkannte (und den Fehlbetrag in Höhe von 20 % entrichtete), als die Eingangsstelle sie darauf aufmerksam machte, daß sie keinen Anspruch auf die 20prozentige Ermäßigung habe. Ferner kann nach der herrschenden Rechtsprechung der Beschwerdekammern ein Fehlbetrag bis zu 20 % als geringfügiger Betrag angesehen werden (siehe T 290/90, ABI. EPA 1992, 368; J 27/92, ABI. EPA 1995, 288; T 161/96, ABI. EPA 1999, 331). Die Entscheidung T 905/90, ABI. EPA 1994, 306, Korr. ABI. EPA 1994, 556 ist nicht als Abweichung von der obigen Rechtsprechung zu sehen, da sie lediglich den Aspekt des Ermessens bei der Bewertung der "Geringfügigkeit" einführte.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.
2. Die Sache wird an die Eingangsstelle mit der Anordnung zurückverwiesen, den 25. August 1997 als Anmeldetag zuzuerkennen.

Since this problem is closely linked to the granting of the requested filing date, and therefore is to be considered within the subject-matter of the appellant's request, the Board considers that this delay should not involve the applicant in the consequence provided for in Article 90(3) EPC.

Pursuant to Article 9(1), fourth sentence, of Rules relating to Fees, any small amounts lacking may be overlooked without prejudice to the rights of the person making the payment, where this is considered justified.

The Board is satisfied that all these conditions are fulfilled in the case in suit. In particular the applicant's error in paying only 80% of the filing fee in due time can be excused since it resulted from an understandable misinterpretation of the provisions provided for in Article 14(2) EPC and since the applicant acknowledged this (and paid the missing 20%) as soon as the Receiving Section made her aware that she was not entitled to the 20% reduction. Furthermore, according to the prevailing case law of the Boards of Appeal a missing amount of up to 20% may be considered to be a small amount (see T 290/90, OJ EPO 1992, 368; J 27/92, OJ EPO 1995, 288; T 161/96, OJ EPO 1999, 331). Decision T 905/90, OJ EPO 1994, 306, Corr. OJ EPO 1994, 556, cannot be considered as deviating from the above case law since it only introduces a discretionary element in the evaluation of the "smallness".

Order

For these reasons it is decided that:

1. The decision under appeal is set aside.
2. The case is remitted to the Receiving Section with the order to award 25 August 1997 as the filing date.

Etant donné que ce problème est étroitement lié à l'octroi de la date de dépôt requise et qu'il doit donc être considéré comme faisant partie de la requête présentée par la requérante, la Chambre estime que ce retard ne devrait pas entraîner pour le demandeur la conséquence prévue à l'article 90(3) CBE.

En vertu de l'article 9(1), quatrième phrase du règlement relatif aux taxes, l'Office peut, si cela paraît justifié, ne pas tenir compte des parties minimales non encore payées de la taxe, sans qu'il en résulte pour autant une perte de droits pour la personne qui a effectué le paiement.

La Chambre est convaincue que toutes ces conditions sont remplies en l'espèce. En particulier, on peut excuser le demandeur de n'avoir payé dans le délai que 80% de la taxe de dépôt, dans la mesure où cela résultait d'une interprétation erronée bien compréhensible des dispositions de l'article 14(2) CBE, et où le demandeur l'a reconnu en acquittant les 20% manquants dès que la section de dépôt l'a informé qu'il ne pouvait se prévaloir de la réduction de 20%. En outre, conformément à la jurisprudence constante des chambres de recours, un montant impayé allant jusqu'à 20% du montant concerné peut être considéré comme un montant minime (cf. T 290/90, JO OEB 1992, 368 ; J 27/92, JO OEB 1995, 288 ; T 161/96, JO OEB 1999, 331). On ne saurait considérer que la décision T 905/90, JO OEB 1994, 306, corr. JO OEB 1994, 556) s'écarte de la jurisprudence susmentionnée, puisqu'elle se borne à introduire un élément d'appréciation de ce qu'est un montant "minime".

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. La décision entreprise est annulée.
2. L'affaire est renvoyée à la section de dépôt afin d'attribuer à la demande le 25 août 1997 comme date de dépôt.

**Entscheidung der Technischen
Beschwerdekammer 3.3.4
vom 9. Oktober 2000
T 736/95 – 3.3.4
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzende: U. M. Kinkeldey
Mitglieder: C. Holtz
R. E. Gramaglia

**Patentinhaber/Beschwerdegegner:
AMGEN INC.
Einsprechender/Beschwerdeführer:
Boehringer Ingelheim GmbH**

**Stichwort: neuer Einspruchsgrund/
AMGEN INC.**

**Artikel: 99 (1), 100 a), b), c), 114 (1),
102 (3) EPÜ
Regel: 55 c), 66 (1) EPÜ**

**Schlagwort: "Zulässigkeit eines
neuen Einspruchsgrunds – Relevanz"
– "Verpflichtung der Einspruchsabtei-
lung zur Prüfung der Relevanz eines
neuen Einspruchsgrunds" – "Zurück-
verweisung an die erste Instanz zur
weiteren Entscheidung – bejaht" –
"Befassung der Großen Beschwerde-
kammer – verneint"**

Leitsatz

*Im Hinblick auf einen nach Ablauf der
Einspruchsfrist vorgebrachten neuen
Einspruchsgrund stellte die Große
Beschwerdekammer in ihrer Ent-
scheidung G 10/91 fest, daß das Ziel
des Patenterteilungsverfahrens, ungül-
tige Patente zu verhindern, im Vor-
dergrund des erstinstanzlichen Ver-
fahrens steht; damit gab sie zu
erkennen, daß die erste Instanz
zumindest prüfen muß, ob ein neuer
Einspruchsgrund relevant ist. Des-
halb hätte die Einspruchsabteilung
im vorliegenden Fall die Relevanz des
nach Artikel 100 c) EPÜ vorgebrach-
ten neuen Einspruchsgrunds prüfen
müssen, bevor sie ihn für unzulässig
erklärte.*

Sachverhalt und Anträge

I. Der Einspruch der Beschwerdefüh-
rerin gegen das europäische Patent
Nr. 0 108 128 wurde mit der ange-
fochtenen Entscheidung zurückge-
wiesen. Als Einspruchsgründe waren
in der Einspruchsschrift mangelnde
Neuheit und erfinderische Tätigkeit
(Art. 100 a) EPÜ) und unvollständige
Offenbarung (Art. 100 b) EPÜ)
genannt. Im Verfahren vor der Ein-
spruchsabteilung machte die
Beschwerdeführerin auch nach Arti-
kel 100 c) EPÜ geltend, der Gegen-
stand des europäischen Patents gehe
über den Inhalt der Anmeldung in der

**Decision of Technical Board of
Appeal 3.3.4
dated 9 October 2000
T 736/95 – 3.3.4
(Language of the proceedings)**

Composition of the board:

Chairman: U. M. Kinkeldey
Members: C. Holtz
R. E. Gramaglia

**Patent proprietor/Respondent:
AMGEN INC.
Opponent/Appellant: Boehringer
Ingelheim GmbH**

**Headword: Fresh ground of
opposition/AMGEN INC.**

**Article: 99(1), 100(a), (b) and (c),
114(1), 102(3) EPC
Rule: 55(c), 66(1) EPC**

**Keyword: "Admissibility of fresh
ground of opposition – relevance" –
"Obligation of opposition division to
examine fresh ground of opposition
for relevance" – "Remittal to first
instance for further prosecution –
yes" – "Referral to Enlarged Board of
Appeal – no"**

Headnote

*With regard to a fresh ground of
opposition raised after expiry of the
time limit for opposition, the
Enlarged Board of Appeal in G 10/91
recognised that the aim of the patent
prosecution to avoid invalid patents
comes to the foreground as far as
proceedings before the first instance
are concerned, thereby indicating
that the first instance at least needs
to examine whether a fresh ground is
relevant. Therefore, in the present
case the opposition division should
have examined the relevance of the
fresh ground raised under Article
100(c) EPC before declaring it
inadmissible.*

Summary of facts and submissions

I. The opposition raised by the
appellant against European patent
No. 0 108 128 was rejected by the
decision under appeal. The grounds
of opposition referred to in the notice
of opposition were lack of novelty
and inventive step, Article 100(a)
EPC, and sufficiency of disclosure,
Article 100(b) EPC. In the proceedings
before the opposition division, the
appellant also raised the ground
under Article 100(c) EPC that the
subject-matter of the European
patent extended beyond the content
of the application as filed. This

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.3.4,
en date du 9 octobre 2000
T 736/95 – 3.3.4
(Traduction)**

Composition de la Chambre :

Présidente : U. M. Kinkeldey
Membres : C. Holtz
R. E. Gramaglia

**Titulaire du brevet/intimé :
AMGEN INC.
Opposant/requérant : Boehringer
Ingelheim GmbH**

**Référence : Nouveau motif d'opposi-
tion/AMGEN INC.**

**Article : 99(1), 100 a), b), c), 114(1),
102(3) CBE
Règle : 55c), 66(1) CBE**

**Mot-clé : "Recevabilité d'un nouveau
motif d'opposition – pertinence" –
"Obligation pour la division d'opposi-
tion d'examiner la pertinence d'un
nouveau motif d'opposition" – "Ren-
voi à la première instance pour suite
à donner – oui" – "Saisine de la
Grande Chambre de recours – non"**

Sommaire

*S'agissant d'un nouveau motif
d'opposition invoqué après le délai
d'opposition, la Grande Chambre de
recours a reconnu, dans la décision
G 10/91, que l'objectif de la procé-
dure en matière de brevets consistant
à éviter des brevets non valables
vient au tout premier plan pour ce
qui concerne la procédure devant la
première instance, en indiquant que
la première instance devait au moins
examiner si un motif d'opposition
nouvellement introduit était perti-
nent. Par conséquent, en l'espèce, la
division d'opposition aurait dû exa-
miner si le nouveau motif soulevé au
titre de l'article 100c) CBE était perti-
nent avant de déclarer qu'il était
irrecevable.*

Exposé des faits et conclusions

I. L'opposition que le requérant a
formée contre le brevet européen
n° 0 108 128 a été rejetée par la déci-
sion attaquée. Les motifs d'opposi-
tion invoqués dans l'acte d'opposi-
tion étaient l'absence de nouveauté
et d'activité inventive (article 100 a)
CBE) ainsi que l'insuffisance de divul-
gation (article 100 b) CBE). Au cours
de la procédure devant la division
d'opposition, le requérant a égale-
ment soulevé le motif prévu à l'article
100 c) CBE, soutenant que le brevet
européen s'étendait au-delà du con-
tenu de la demande telle qu'elle avait

ursprünglich eingereichten Fassung hinaus. Letzterer Grund wurde von der Einspruchsabteilung nicht zum Verfahren zugelassen.

II. Die Beschwerdeführerin beantragte, die angefochtene Entscheidung aufzuheben und das Patent zu widerrufen.

III. Die Beschwerdegegnerin beantragte, die Beschwerde zurückzuweisen.

IV. In der mündlichen Verhandlung vor der Kammer wurde erörtert, ob der von der Beschwerdeführerin vorgebrachte Einspruchsgrund nach Artikel 100 c) EPÜ zulässig ist. Die Beteiligten trugen zu dieser Frage im wesentlichen folgendes vor:

Die Beschwerdeführerin erklärte, dieser Einspruchsgrund sei zwar in der Einspruchsschrift nicht genannt gewesen, aber rund 18 Monate später bzw. ca. 16 Monate vor der mündlichen Verhandlung vor der Einspruchsabteilung vorgebracht worden. Die Einspruchsabteilung und die Beschwerdegegnerin hätten somit genügend Zeit gehabt, ihn zu prüfen. Die Einspruchsabteilung hätte diesen Grund als hochrelevant zulassen sollen. Das habe sie de facto auch getan, denn sie sei unter dem Punkt Neuheit im Zusammenhang mit dem Prioritätsanspruch auf diese Frage eingegangen (Seiten 5 bis 7 der angefochtenen Entscheidung). Somit entstünde im Beschwerdeverfahren keine dem Kernpunkt der Entscheidungen G 10/91, ABI. EPA 1993, 420 und G 1/95, ABI. EPA 1996, 615 zuwiderlaufende neue Rechts- oder Sachlage, wenn dieser Grund zum Verfahren zugelassen würde. Es bestehe kein Zusammenhang zwischen dem Sachverhalt, der den Entscheidungen der Großen Beschwerdekammer zugrunde liege, und dem Sachverhalt im vorliegenden Fall, in dem ein hochrelevanter Einspruchsgrund im Einspruchsverfahren als unzulässig zurückgewiesen worden sei. Daher bestehe Veranlassung, die Große Beschwerdekammer zu befassen. In der Entscheidung T 922/94 vom 30. Oktober 1997 gehe es um eine ähnliche Situation wie im vorliegenden Fall, in dem der Einspruchsgrund nach Artikel 100 c) EPÜ in der Einspruchsschrift nicht erwähnt gewesen, aber von der Einspruchsabteilung in ihren Entscheidungsgründen de facto erörtert worden sei. Die Beschwerdekammer habe beschlossen, diesen Einspruchsgrund zum Beschwerdeverfahren zuzulassen, da durch ihn keine neue Rechts- oder Sachlage entstehe. Sei die Kammer im vorliegenden Fall nicht bereit, die-

latter ground was not admitted by the opposition division into the proceedings.

II. The appellant requested that the decision under appeal be set aside and that the patent be revoked.

III. The respondent requested that the appeal be dismissed.

IV. In the oral proceedings held before the board, the admissibility of the ground under Article 100(c) EPC raised by the appellant was discussed. The parties argued with respect to this question essentially as follows:

The appellant: Although this ground had not been mentioned in the notice of opposition, it was raised about 18 months later and about 16 months before the oral proceedings before the opposition division took place. The opposition division and the respondent therefore had ample time to consider it. The opposition division should have admitted this ground as highly relevant. In fact, it did so by examining this issue under the heading of novelty in the context of the claim to priority, on pages 5 to 7 in the decision under appeal. This meant that in the appeal no new legal or factual situation would arise which would go against the essence of decisions G 10/91, OJ EPO 1993, 420, and G 1/95, OJ EPO 1996, 615, if this ground were admitted into the proceedings. The facts on which the Enlarged Board of Appeal decisions were based were not related to the particular facts of the present case, where a highly relevant ground had been rejected as inadmissible in the opposition proceedings. Therefore, there would be reason to refer a question to the Enlarged Board of Appeal. Decision T 922/94 of 30 October 1997 concerned a situation similar to the one in the present case, where the ground under Article 100(c) EPC had not been mentioned in the notice of opposition, but the opposition division had in fact discussed this ground in its reasons. The board of appeal decided to admit this ground in the appeal proceedings, since it would not raise any new factual or legal situation. If in the present case the board would not be prepared to examine and decide this issue itself, either the case could be remitted to the first instance for examination of this matter or a question could be referred to the Enlarged Board of Appeal.

été déposée. La division d'opposition n'a pas admis ce dernier motif dans la procédure.

II. Le requérant a demandé que la décision attaquée soit annulée et que le brevet soit révoqué.

III. L'intimé a demandé que le recours soit rejeté.

IV. La recevabilité du motif d'opposition prévu à l'article 100 c) CBE et invoqué par le requérant a été examinée lors de la procédure orale qui s'est tenue devant la chambre de recours. Sur ce point, les parties ont essentiellement développé les arguments suivants :

Le requérant a allégué que bien que ce motif n'ait pas été mentionné dans l'acte d'opposition, il a été invoqué environ dix-huit mois plus tard et environ seize mois avant que la procédure orale devant la division d'opposition ait eu lieu. La division d'opposition et l'intimé avaient donc amplement le temps de l'examiner. La division d'opposition aurait dû admettre ce motif comme éminemment pertinent. C'est en réalité ce qu'elle a fait en examinant la question sous l'angle de la nouveauté dans le cadre de la revendication de priorité (pages 5 à 7 de la décision attaquée). Cela signifie qu'admettre ce motif dans la procédure ne créerait aucune nouvelle situation de droit ou de fait qui serait contraire à l'essence même des décisions G 10/91 (JO OEB 1993, 420) et G 1/95 (JO OEB 1996, 615). Les faits sur lesquels se fondaient ces décisions de la Grande Chambre de recours étaient sans rapport avec les circonstances de la présente affaire, dans laquelle un motif éminemment pertinent avait été rejeté comme irrecevable lors de la procédure d'opposition. Il y aurait donc lieu de saisir la Grande Chambre de recours. La décision T 922/94 du 30 octobre 1997 avait traité une situation similaire à celle prévalant dans la présente espèce, où le motif prévu à l'article 100 c) CBE n'avait pas été mentionné dans l'acte d'opposition, mais avait en fait été abordé par la division d'opposition dans la motivation de sa décision. La chambre de recours avait décidé d'admettre ce motif dans la procédure de recours, puisqu'il n'en résulterait pas de nouvelle situation de droit ou de fait. Si, dans la présente espèce, la chambre devait ne pas être disposée à examiner cette question, ni à la trancher, l'affaire pourrait soit être renvoyée à la première instance pour qu'elle examine cette question,

sen Sachverhalt selbst zu prüfen und zu entscheiden, so könne die Angelegenheit entweder an die erste Instanz zur Prüfung zurückverwiesen oder die Große Beschwerdekammer befaßt werden.

Die Beschwerdegegnerin erklärte, die Entscheidungen G 10/91 und G 1/95 schränkten die Möglichkeiten, neue Einspruchsgründe vorzubringen, insoweit stark ein, als ein neuer Einspruchsgrund nur mit dem Einverständnis des Patentinhabers zum Verfahren zugelassen werden dürfe, was im vorliegenden Fall nicht gegeben sei. Ein in der Einspruchsschrift nicht erwähnter neuer Einspruchsgrund könne ansonsten im Beschwerdeverfahren nur geprüft werden, wenn er von der Einspruchsabteilung selbst in das Einspruchsverfahren eingeführt worden sei. Die Beschwerdegegnerin habe keine Einwände gegen eine Befassung der Großen Beschwerdekammer oder eine Zurückverweisung an die erste Instanz zur Prüfung des neuen Einspruchsgrunds nach Artikel 100 c) EPÜ. Nach der Entscheidung G 1/95 könne dieser Grund jedoch nicht von der Kammer geprüft werden.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde ist zulässig.

2. Der von der Beschwerdeführerin nach Artikel 100 c) EPÜ angeführte Einspruchsgrund war in der Einspruchsschrift nicht vorgebracht worden. Es stellt sich somit die Frage, ob er überhaupt nach Artikel 114 (1) EPÜ und der Rechtsprechung der Großen Beschwerdekammer, insbesondere den Entscheidungen G 10/91 und G 1/95, in denen diese Bestimmung ausgelegt wird, geprüft werden kann. Die Entscheidung T 922/94 erscheint weniger bedeutsam, da die Einspruchsabteilung in diesem Fall den verspätet vorgebrachten Einspruchsgrund nach Artikel 123 (2) EPÜ als relevant anerkannt und zugelassen hatte. Die Beschwerdekammer war folglich der Auffassung, dieser Grund sei Teil des rechtlichen Rahmens des Einspruchs gewesen und seine Zulassung zum Beschwerdeverfahren werfe keine neue Rechtsfrage auf; sie beschloß deshalb, ihn zu prüfen. Außerdem hätten die Beschwerdekammern nach Artikel 102 (3) EPÜ in Verbindung mit Regel 66 (1) EPÜ umfassende Befugnisse, alle möglichen Einwände – ob ausdrücklich vorgebracht oder nicht – zu prüfen, die sich aus Änderungen der ursprünglich eingereichten Ansprüche ergäben. Im Gegensatz dazu wurde im vorliegenden Fall der neue Einspruchsgrund als unzulässig zurückgewiesen. Auch wurden im Unter-

The respondent: Decisions G 10/91 and G 1/95 limited the room for new grounds strictly, in the sense that a fresh ground for opposition was not admissible unless the patentee agreed to its being admitted into the proceedings, which in the present case it did not do. A fresh ground for opposition not included in the notice of opposition could otherwise only be examined on appeal if it had been introduced by the opposition division itself in the opposition proceedings. The respondent would not be against a referral of a question to the Enlarged Board of Appeal or a remittal to the first instance for examination of the fresh ground raised under Article 100(c) EPC. However, under decision G 1/95 this ground was not open for the board to examine.

Reasons for the decision

1. The appeal is admissible.

2. The ground referred to by the appellant under Article 100(c) EPC was not raised in the notice of opposition. The question therefore arises whether it can at all be examined under Article 114(1) EPC and the case law of the Enlarged Board of Appeal, in particular decisions G 10/91 and G 1/95 interpreting this provision. Decision T 922/94 seems less relevant, since in that case the opposition division had recognised and admitted the late-filed ground referring to Article 123(2) EPC as relevant. As a consequence, the board of appeal considered that this ground had been part of the legal framework of the opposition and that its admittance into the appeal proceedings would not raise any new legal issue, and decided to examine it. Further, Article 102(3) EPC in conjunction with Rule 66(1) EPC conferred wide powers on the boards to consider all possible objections, pleaded or not pleaded, arising from amendments made to the claims originally filed. In contrast, in the present case the new ground was rejected as inadmissible. Another distinction in comparison to the situation in T 922/94 is that no amendments have been made in the present case to the claims as granted.

soit faire l'objet d'une saisine de la Grande Chambre de recours.

L'intimé a fait valoir que les décisions G 10/91 et G 1/95 ont enfermé l'introduction de nouveaux motifs d'opposition dans de strictes limites, en ce sens qu'un nouveau motif d'opposition est irrecevable, sauf si le titulaire du brevet consent à ce qu'il soit admis dans la procédure, ce qu'il n'a pas fait en l'espèce. Sinon, un nouveau motif d'opposition non invoqué dans l'acte d'opposition ne peut être examiné dans le cadre d'une procédure de recours que si la division d'opposition elle-même l'a introduit dans la procédure d'opposition. L'intimé ne s'opposerait pas à ce que la Grande Chambre de recours soit saisie, ou à ce que l'affaire soit renvoyée à la première instance pour qu'elle examine le nouveau motif soulevé au titre de l'article 100 c) CBE. Selon la décision G 1/95, ce motif ne peut cependant être examiné par la chambre de recours.

Motifs de la décision

1. Le recours est recevable.

2. Le motif invoqué par le requérant au titre de l'article 100 c) n'était pas mentionné dans l'acte d'opposition. Il convient donc de se demander s'il peut bien être examiné conformément à l'article 114(1) CBE et eu égard à la jurisprudence de la Grande Chambre de recours, en particulier aux décisions G 10/91 et G 1/95, qui donnent une interprétation de cette disposition. La décision T 922/94 semble moins pertinente, étant donné que dans cette affaire, la division d'opposition avait reconnu que le motif invoqué tardivement au titre de l'article 123(2) CBE était pertinent et l'avait admis. Aussi, ayant considéré que ce motif s'était inscrit dans le cadre juridique de l'opposition et que l'admettre dans la procédure ne soulèverait pas une question de droit nouvelle, la chambre avait donc décidé de l'examiner. De surcroît, les dispositions combinées de l'article 102(3) CBE et de la règle 66(1) CBE confèrent une large latitude aux chambres de recours pour examiner toutes objections, émises ou non, auxquelles peuvent donner lieu des modifications apportées aux revendications telles qu'elles ont été déposées. En l'espèce, au contraire, le nouveau motif a été rejeté comme irrecevable. Autre différence par rapport à la situation qui prévalait dans l'affaire T 922/94, les revendications

schied zu T 922/94 im vorliegenden Fall die erteilten Ansprüche nicht geändert.

3. In der Entscheidung G 10/91 wurde unter Nummer 16 der Entscheidungsgründe der Rahmen erörtert, innerhalb dessen die Einspruchsabteilung in der Einspruchsschrift nicht genannte Gründe zu prüfen hat. Die Große Beschwerdekammer sah keinen hinreichenden Anlaß, die Praxis zu ändern, daß im Prüfungs- oder Einspruchsverfahren neue Einspruchsgründe nach Artikel 114 (1) EPÜ geprüft werden. Diese Praxis sollte offenkundig verhindern, daß ungültige europäische Patente aufrechterhalten werden. Eine Einspruchsabteilung könne daher von sich aus einen solchen Einspruchsgrund einführen bzw. prüfen, wenn er vom Einsprechenden nach Ablauf der Frist gemäß Artikel 99 (1) EPÜ vorgebracht werde. Die Große Beschwerdekammer stellte jedoch zugleich fest, daß dies nur geschehen sollte, wenn prima facie triftige Gründe dafür sprechen, daß diese Einspruchsgründe relevant sind und der Aufrechterhaltung des europäischen Patents ganz oder teilweise entgegenstehen würden.

4. In Anbetracht der angeführten Textstelle scheint das Argument der Beschwerdegegnerin, die Große Beschwerdekammer beschränke einen Einspruch streng auf den in der Einspruchsschrift gemäß Regel 55 c) EPÜ angegebenen Umfang, nur für Beschwerdeverfahren relevant zu sein. Im vorliegenden Fall traf die Einspruchsabteilung die Verfahrensentscheidung nach Artikel 114 (1) EPÜ, den neuen Einspruchsgrund nicht zuzulassen, ohne den Beteiligten einen Hinweis zu geben, daß sie ihn für weniger bedeutsam erachtete. In der Entscheidung G 10/91 wird zwar festgestellt, daß die Einspruchsabteilung bei der Zulassung neuer Einspruchsgründe über einen Ermessensspielraum verfügt ("kann ... einen ... Einspruchsgrund von sich aus vorbringen oder einen solchen vom Einsprechenden ... vorgebrachten Grund prüfen"), aber nach den Richtlinien für die Prüfung im EPA, Teil D, Kapitel V, 2.2 sind Gründe, die prima facie der Aufrechterhaltung des europäischen Patents ganz oder teilweise entgegenstehen könnten, im allgemeinen von der Einspruchsabteilung zu prüfen, wobei jedoch verfahrenswirtschaftliche Gesichtspunkte berücksichtigt werden sollten. In diesem Zusammenhang wird in den Richtlinien auf die Entscheidung G 10/91 verwiesen. Nach Teil E, Kapitel VI, 1.1 muß das zuständige Organ Artikel 114 (1) EPÜ während jedes bei

3. Decision G 10/91, point 16 of the reasons, discussed the framework of the examination by the opposition division with regard to grounds not mentioned in the notice of opposition. The Enlarged Board of Appeal did not consider that there was sufficient justification for changing the practice of examination of fresh grounds under Article 114(1) EPC in examination or opposition proceedings. The aim of this practice was obviously to prevent that invalid European patents were maintained. It concluded that an opposition division may therefore of its own motion introduce such a ground or consider it, if raised by the opponent after the expiry of the time limit laid down in Article 99(1) EPC. The Enlarged Board of Appeal stated, however, that this should only take place in cases where, prima facie, there were clear reasons to believe that such grounds were relevant and would in whole or in part prejudice the maintenance of the European patent.

4. In view of the cited passage, the argument of the respondent that the Enlarged Board of Appeal strictly limits an opposition to the extent indicated in the notice of opposition in accordance with Rule 55(c) EPC would seem to be pertinent only for appeal proceedings. The procedural decision under Article 114(1) EPC by the opposition division in the present case not to admit the fresh ground was taken without giving the parties any indication that it had considered it to be less pertinent. While it is true that decision G 10/91 refers to the opposition division as having a discretion to decide whether to admit new grounds ("may of its own motion ... or consider such a ground raised by the opponent"), according to the Guidelines for Examination in the EPO, Part D, Chapter V, 2.2, grounds which, prima facie, may in whole or in part prejudice the maintenance of the European patent should generally be examined by the opposition division, while taking account of the interests of procedural expediency. In this context, the Guidelines refer to decision G 10/91. According to Part E, Chapter VI, 1.1, referring to Article 114(1) EPC, the competent department must comply with this Article during all proceedings before it, and examine whether there are facts and evidence on file which, prima facie, may prejudice the maintenance of the patent. The Guidelines

du brevet tel qu'il avait été délivré n'ont pas, dans la présente espèce, été modifiées.

3. La décision G 10/91 (point 16 des motifs) a analysé le cadre dans lequel s'inscrit l'examen par la division d'opposition de motifs non invoqués dans l'acte d'opposition. La Grande Chambre de recours n'avait alors pas estimé qu'il était justifié de changer la pratique consistant à examiner de nouveaux motifs dans la procédure d'examen ou d'opposition, conformément à l'article 114(1) CBE. Cette pratique visait manifestement à éviter le maintien de brevets européens non valables. Aussi la Grande Chambre a-t-elle conclu qu'une division d'opposition peut soulever ou examiner d'office un tel motif si celui-ci est invoqué par l'opposant après l'expiration du délai prévu à l'article 99(1) CBE. La Grande Chambre a toutefois déclaré qu'il ne devrait en être ainsi que dans des affaires où, de prime abord, il existait des raisons évidentes de considérer que ces motifs étaient pertinents et qu'ils s'opposaient en tout ou en partie au maintien du brevet européen.

4. A la lumière du passage cité, il semblerait que l'argument de l'intimé, selon lequel la Grande Chambre limite la portée d'une opposition strictement à ce qui est indiqué dans l'acte d'opposition conformément à la règle 55c) CBE, ne soit valable que pour la procédure de recours. Dans la présente espèce, la division d'opposition a décidé, conformément à l'article 114(1) CBE, de ne pas admettre le nouveau motif d'opposition, sans indiquer aux parties qu'elle considérerait ce motif comme moins pertinent. S'il est exact que, dans la décision G 10/91, il est indiqué que la division d'opposition peut, à sa discrétion, décider d'admettre ou non de nouveaux motifs ("une division d'opposition peut soulever d'office ... ou examiner un motif invoqué par l'opposant"), les Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, partie D, chapitre V, 2.2, prévoient cependant que des faits qui, de prime abord, sont susceptibles de s'opposer au maintien total ou partiel du brevet, doivent en général être pris en considération par la division d'opposition, tout en veillant à l'économie de la procédure. Les Directives renvoient dans ce contexte à la décision G 10/91. Conformément à la partie E, chapitre VI, 1.1, qui fait référence à l'article 114(1) CBE, l'instance compétente doit observer cet article dans toute procédure qui se déroule devant elle et examiner s'il existe des

ihm anhängigen Verfahrens beachten und prüfen, ob aktenkundige Tatsachen und Beweismittel prima facie der Aufrechterhaltung des Patents entgegenstehen könnten. Die Richtlinien wurden auch von der Großen Beschwerdekammer in ihrer Entscheidung G 10/91 angezogen.

5. Aus der Rechtsprechung der Großen Beschwerdekammer, insbesondere den Entscheidungen G 10/91 und G 1/95, und den Richtlinien für die Prüfung im EPA folgt, daß das Ziel des Patenterteilungsverfahrens, ungültige Patente zu verhindern, im Vordergrund des erstinstanzlichen Verfahrens steht. Mit ihrer Feststellung, sie sehe keinen hinreichenden Anlaß, die Praxis der ersten Instanz zu ändern, gab die Große Beschwerdekammer zu erkennen, daß die erste Instanz zumindest prüfen muß, ob ein neuer Einspruchsgrund relevant ist. Deshalb hätte die Einspruchsabteilung erst nach Artikel 114 (1) EPÜ prüfen müssen, ob der nach Artikel 100 c) EPÜ vorgebrachte Grund der Aufrechterhaltung des Patents entgegenstehen könnte, bevor sie ihn für unzulässig erklärte. Da sie dies unterließ und ihre Zurückweisung lediglich damit begründete, dieser Grund sei verspätet vorgebracht worden, nahm sie der Beschwerdeführerin die Möglichkeit, die Relevanz dieses Einspruchsgrunds und damit seine Zulässigkeit im Beschwerdeverfahren überprüfen zu lassen.

In Anbetracht der Entscheidung G 10/91 und der vorstehend genannten Richtlinien ist die Kammer der Auffassung, daß sich die Befassung der Großen Beschwerdekammer erübrigt; sie hält es aber für geboten, die Angelegenheit zur weiteren Entscheidung an die Einspruchsabteilung zurückzuverweisen. Zu prüfen sind die Frage, ob der von der Beschwerdeführerin nach Artikel 123 (2) EPÜ (Art. 100 c) EPÜ) vorgebrachte Einspruchsgrund der Aufrechterhaltung des Patents entgegenstehen würde, sowie etwaige weitere Punkte, die sich aus der Beantwortung dieser Frage ergeben können.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.
2. Die Angelegenheit wird zur weiteren Entscheidung an die erste Instanz zurückverwiesen.

were also cited by the Enlarged Board of Appeal in decision G 10/91.

5. From the Enlarged Board of Appeal case law, decisions G 10/91 and G 1/95 in particular, and the Guidelines for Examination in the EPO follows that the aim of the patent prosecution to avoid invalid patents comes to the foreground as far as proceedings before the first instance are concerned. By saying that it did not see any reason to change the practice of the first instance, the Enlarged Board of Appeal indicated that the first instance at least needs to examine whether a fresh ground is relevant. Therefore, before declaring it inadmissible, the opposition division should have examined under Article 114(1) EPC whether the ground raised under Article 100(c) EPC could prejudice the maintenance of the patent. Since it did not do so, but based its refusal to admit this ground only on the fact that it had been raised late, the opposition division deprived the appellant of the opportunity to have the relevance of this ground, and thus its admissibility, examined on appeal.

In view of decision G 10/91 and the Guidelines quoted above, the board does not find it necessary to refer any question to the Enlarged Board of Appeal, but considers it appropriate to remit the case for further prosecution by the opposition division. This examination shall have to deal with the question whether the ground raised by the appellant under Article 123(2) EPC (Article 100(c) EPC) would prejudice the maintenance of the patent and any further issue which may arise as a result of the answer to that question.

Order

For these reasons it is decided that:

1. The decision under appeal is set aside.
2. The case is remitted to the first instance for further prosecution.

faits ou des preuves susceptibles de prime abord de s'opposer au maintien du brevet. Les Directives ont également été citées dans la décision G 10/91 de la Grande Chambre de recours.

5. Il ressort de la jurisprudence de la Grande Chambre de recours, notamment des décisions G 10/91 et G 1/95, ainsi que des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB que l'objectif de la procédure en matière de brevets consistant à éviter des brevets non valables vient au tout premier plan pour ce qui concerne la procédure devant la première instance. En ajoutant qu'elle ne voyait pas de raison de changer la pratique suivie par la première instance, la Grande Chambre a indiqué que la première instance devait au moins examiner si un motif d'opposition nouvellement introduit était pertinent. Par conséquent, avant de déclarer que le motif invoqué au titre de l'article 100 c) CBE était irrecevable, la division aurait dû, conformément à l'article 114(1) CBE, examiner s'il était susceptible de faire obstacle au maintien du brevet. En ne le faisant pas, et en justifiant son refus d'admettre ce motif uniquement par le fait qu'il avait été invoqué tardivement, la division d'opposition a privé le requérant de la possibilité de faire examiner dans le cadre d'une procédure de recours si ce motif était pertinent et, partant, s'il était recevable.

Compte tenu de la décision G 10/91 et des passages des Directives cités ci-dessus, la Chambre n'estime pas nécessaire de saisir la Grande Chambre de recours, mais considère en revanche qu'il convient de renvoyer l'affaire à la division d'opposition pour suite à donner. Il conviendra d'examiner la question de savoir si le motif invoqué par le requérant en vertu de l'article 123(2) CBE (article 100 c) CBE) est susceptible de faire obstacle au maintien du brevet, ainsi que toute autre question susceptible de découler de la réponse donnée à cette première question.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. La décision attaquée est annulée.
2. L'affaire est renvoyée à la première instance pour suite à donner.

**Entscheidung der Technischen
Beschwerdekammer 3.3.2
vom 7. April 2000
W 6/99 – 3.3.2***
(Verfahrenssprache)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: P. A. M. Lançon
Mitglieder: U. Oswald
R. E. Teschemacher

Anmelder: N.N.

Stichwort: NIR-Strahlung II

**Artikel: 154 (3) EPÜ
Artikel: 19 (1), 33 (2), 34 (2) b), c),
34 (3) a) PCT
Regel: 13, 40 (2) e), 66.2 a), b), c),
68.1, 68.2, 68.3 c), e) PCT**

**Schlagwort: "‘a posteriori’ erhobener
Einwand mangelnder Einheitlichkeit
im Rahmen der vorläufigen interna-
tionalen Prüfung erfordert einen
ersten schriftlichen Bescheid nach
Regel 66 PCT und Berücksichtigung
der Antwort des Anmelders vor der
Aufforderung nach Artikel 34 (3) PCT"**

Leitsatz

*Nach den das EPA bindenden Richt-
linien für die internationale vorläufige
Prüfung darf eine Aufforderung nach
Regel 68.2 PCT erst ergehen, nach-
dem die Antwort des Anmelders auf
den ersten Prüfungsbescheid den
dort von der IPEA a posteriori erho-
benen Einwand der Uneinheitlichkeit
nicht ausgeräumt hat. Die Absicht,
das Verfahren durch den gleichzeiti-
gen Erlaß des ersten Prüfungs-
bescheids und der Aufforderung
nach Regel 68.2 PCT zu beschleunigen,
kann eine Abweichung von der
im Interesse des Anmelders vorge-
schriebenen Verfahrensweise nicht
rechtfertigen und den Mangel minde-
stens eines ersten schriftlichen
Bescheides nach Regel 66.2 PCT vor
Erlaß der Aufforderung nach Artikel
34 (3) a) PCT i. V. m. Regel 68.2 PCT
nicht ausräumen.*

Sachverhalt und Anträge

I. Die internationale Anmeldung
PCT/DE 97... mit der internationalen
Veröffentlichungsnummer WO 98...
trägt das internationale Anmelde-
datum 29. Oktober 1997.

**Decision of Technical Board of
Appeal 3.3.2
dated 7 April 2000
W 6/99 – 3.3.2***
(Translation)

Composition of the board:

Chairman: P. A. M. Lançon
Members: U. Oswald
R. E. Teschemacher

Applicant: N.N.

Headword: NIR radiation II

**Article: 154(3) EPC
Article: 19(1), 33(2), 34(2)(b) and (c),
34(3)(a) PCT
Rule: 13, 40.2(e), 66.2(a),(b) and (c),
68.1, 68.2, 68.3(c) and (e) PCT**

**Keyword: "If a lack-of-unity objection
is raised ‘a posteriori’ during inter-
national preliminary examination, a
first written opinion pursuant to
Rule 66 PCT must be sent and
the applicant’s reply taken into
consideration before an invitation
pursuant to Article 34(3) PCT is
issued"**

Headnote

*Under the PCT Preliminary Examina-
tion Guidelines binding on the EPO,
an invitation pursuant to Rule 68.2
PCT may not be issued until the
applicant’s reply to the examiner’s
first written opinion has failed to
overcome the IPEA’s ‘a posteriori’
lack-of-unity objection. The intention
of speeding up the procedure by
issuing simultaneously the first
opinion and the invitation under Rule
68.2 PCT does not justify departing
from the procedure prescribed in the
interests of the applicant, nor can it
make up for the lack of at least a first
written opinion pursuant to Rule 66.2
PCT prior to issue of the invitation
pursuant to Article 34(3)(a) PCT in
conjunction with Rule 68.2 PCT.*

Summary of facts and submissions

I. International application
PCT/DE 97... (international publica-
tion number WO 98...) has an
international filing date of
29 October 1997.

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.3.2,
en date du 7 avril 2000
W 6/99 – 3.3.2***
(Traduction)

Composition de la Chambre :

Président : P. A. M. Lançon
Membres : U. Oswald
R. E. Teschemacher

Demandeur : N. N.

Référence : Rayonnement NIR II

**Article : 154(3) CBE
Article : 19(1), 33(2), 34(2)(b), c),
34(3)(a) PCT
Règle : 13, 40(2)e), 66.2a), b), c), 68.1,
68.2, 68.3c), e) PCT**

**Mot-clé : "Lorsqu’une objection
d’absence d’unité de l’invention est
soulignée ‘a posteriori’ dans le cadre
de l’examen préliminaire interna-
tional, il y a lieu d’établir une première
opinion écrite selon la règle 66 PCT
et de prendre en considération la
réponse du demandeur avant
d’émettre une invitation au titre de
l’article 34(3) PCT"**

Sommaire

*En vertu des Directives concernant
l’examen préliminaire international,
qui s’imposent à l’OEB, l’invitation au
titre de la règle 68.2 PCT ne peut être
envoyée qu’après que le demandeur
a répondu à la première opinion et si
cette réponse ne lève pas l’objection
d’absence d’unité de l’invention qui a
été soulevée a posteriori par l’IPEA
dans ladite opinion. Le souci d’accé-
lérer la procédure en émettant simul-
tanément la première opinion et
l’invitation au titre de la règle 68.2
PCT ne saurait justifier que l’on
s’écarte de la procédure prescrite
dans l’intérêt du demandeur, ni remé-
dier à l’absence d’au moins une pre-
mière opinion écrite selon la règle
66.2 PCT avant l’établissement de
l’invitation au titre de l’article 34(3)a)
PCT ensemble la règle 68.2 PCT.*

Exposé des faits et conclusions

I. La demande internationale
PCT/DE 97 ..., qui porte le numéro de
publication internationale WO 98 ...,
a pour date de dépôt international le
29 octobre 1997.

* Da die Entscheidung ein Verfahren vor der mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragten Behörde (IPEA) betrifft, werden die Passagen der Entscheidung, die sich auf technische Details der Erfindung beziehen, nicht veröffentlicht. Kopien der ungekürzten Entscheidung sind nicht erhältlich.

* As the decision concerns proceedings before the International Preliminary Examining Authority (IPEA), passages relating to technical details of the invention are not published. It is not possible to obtain copies of the unabridged decision.

* Comme la décision concerne une procédure devant l’administration chargée de l’examen préliminaire international (IPEA), les passages qui se rapportent aux détails techniques de l’invention ne sont pas publiés. Il n’est pas possible d’obtenir des copies de la décision complète.

Anspruch 1 dieser Anmeldung lautet wie folgt:

"Verbindungen der allgemeinen Formel I

...

worin
F ein Farbstoff-Signalmolekül ist ..."

II. In dem dem vorläufigen Prüfungsverfahren vorausgehenden Rechercheverfahren hatte das Europäische Patentamt (EPA), handelnd als Internationale Recherchenbehörde (IRB), der Anmelderin am 22. Mai 1998 mitgeteilt, daß die internationale Anmeldung fünf Erfindungen umfasse und sie aufgefordert, vier zusätzliche Recherchegebühren im Einklang mit Artikel 17 (3) a) PCT und Regel 40.1 PCT zu bezahlen. Die Anmelderin hatte dem widersprochen und am 29. Mai 1998 alle zusätzlich geforderten Gebühren bezahlt und die Widerspruchsgebühr am 7. September 1998 entrichtet.

III. In der das Datum 2. September 1998 tragenden "Aufforderung zur Einschränkung der Ansprüche oder zur Zahlung zusätzlicher Gebühren" im Rahmen von Artikel 34 (3) a) PCT und Regel 68.2 PCT wurde der Anmelderin mitgeteilt, daß das Europäische Patentamt als "die mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde" (IPEA) der Auffassung ist, daß mit der internationalen Anmeldung fünf Erfindungen beansprucht werden und demzufolge entweder, wie dargelegt, die Ansprüche einzuschränken oder vier zusätzliche Prüfungsgebühren in Höhe von insgesamt DM 12 000 zu bezahlen seien.

Die IPEA hat hierzu ausgeführt, daß die der Anmeldung zugrundeliegende Aufgabe in breiter Form darin gesehen werden könne, Verbindungen für die Nah-Infrarot-Diagnostik des Morbus Alzheimer zur Verfügung zu stellen.

Als einzige Gemeinsamkeit der verschiedenen Lösungen dieser Aufgabe gemäß den in der Anmeldung beanspruchten Verbindungen einer allgemeinen Formel I sei lediglich die Verwendung von Farbstoffen F in der Diagnostik des Morbus Alzheimer durch Bestimmung des ...-Proteins erkennbar.

Da aber der Stand der Technik nach der Entgegenhaltung (1): ...

... vorbeschreibe, sei die Idee, Farbstoffe in der Nah-Infrarot-Diagnostik

Its claim 1 is worded as follows:

"Compounds of general formula I

...

wherein
F is a dye-signal molecule ..."

II. In the search procedure that preceded preliminary examination, the European Patent Office (EPO), acting as International Searching Authority (ISA), on 22 May 1998 had notified the applicant that the international application comprised five inventions and invited it to pay four additional search fees in accordance with Article 17(3)(a) PCT and Rule 40.1 PCT. The applicant had protested and on 29 May 1998 had paid all the additional fees requested, followed by the protest fee on 7 September 1998.

III. In an invitation dated 2 September 1998 to restrict the claims or to pay additional fees pursuant to Article 34(3)(a) PCT and Rule 68.2 PCT, the applicant was notified that the European Patent Office as the International Preliminary Examining Authority (IPEA) considered that the international application claimed five inventions; the applicant should therefore, as explained, either restrict the claims or pay four additional examination fees totalling DEM 12 000.

The IPEA reasoned that, in the broadest terms, the problem underlying the application could be seen as that of providing compounds for near infra-red diagnosis of Alzheimer's disease.

The only identifiable common feature of the different solutions to this problem using compounds of a general formula I as claimed in the application was the use of dyes F to tag ... protein in diagnosis of Alzheimer's disease.

Since however the prior-art document (1): ...

included an earlier description ..., the idea of using dyes to tag ...

La revendication 1 de cette demande s'énonce comme suit :

"Composés de formule générale I

....

dans lesquels F est une molécule-signal de colorant ..."

II. Au cours de la procédure de recherche qui a précédé l'examen préliminaire, l'Office européen des brevets (OEB), agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale (ISA), avait notifié au demandeur, le 22 mai 1998, que la demande internationale comprenait cinq inventions et l'avait invité à payer quatre taxes additionnelles pour la recherche conformément à l'article 17(3)a) PCT et à la règle 40.1 PCT. Le demandeur a payé sous réserve toutes les taxes additionnelles le 29 mai 1998 et acquitté la taxe de réserve le 7 septembre 1998.

III. Dans "l'invitation à limiter les revendications ou à payer des taxes additionnelles" en date du 2 septembre 1998 qu'il a émise dans le cadre de l'article 34(3)a) PCT et de la règle 68.2 PCT, l'Office européen des brevets, agissant en qualité "d'administration chargée de l'examen préliminaire international" (IPEA), a informé le demandeur qu'à son avis, la demande internationale revendiquait cinq inventions et qu'en conséquence, comme exposé, il y avait lieu de limiter les revendications ou d'acquitter quatre taxes additionnelles pour l'examen, d'un montant total de 12 000 DM.

L'IPEA a expliqué à ce propos que dans sa forme la plus large, le problème à la base de la demande pouvait être considéré comme consistant à fournir des composés pour le diagnostic à infrarouges proches de la maladie d'Alzheimer.

Le seul point commun aux différentes solutions apportées à ce problème par les composés de formule générale I revendiqués dans la demande consistait, semble-t-il, uniquement à utiliser des colorants F dans le diagnostic de la maladie d'Alzheimer en sélectionnant la protéine

Or, étant donné que l'état de la technique décrivait déjà dans l'antériorité (1) :

....., on savait qu'il était possible d'utiliser des colorants dans le diagnostic

des Morbus Alzheimer durch Bestimmung des ...-Proteins zu verwenden, bereits bekannt.

Somit könne besagte einzige Gemeinsamkeit der Lösungen nicht mehr als besonderes technisches Merkmal im Sinne von Regel 13 PCT angesehen werden. Da auch kein anderes technisches Merkmal als sogenanntes besonderes Merkmal einen technischen Zusammenhang zwischen den Erfindungen herstelle, sei das Erfordernis der Einheitlichkeit nach Regel 13 PCT nicht erfüllt.

Um die Zahl der Lösungen, die allen denkbaren und voneinander verschiedenen Erfindungen zugrundeliegen, sinnvoll zu begrenzen, seien die zu betrachtenden Verbindungen in Gruppen zusammenzufassen, in denen F für ... stehe.

IV. Die Anmelderin hat mit ihrem am 3. September 1998 eingegangenen Widerspruch alle geforderten zusätzlichen Gebühren entrichtet und zur Begründung u. a. geltend gemacht, *"Eine Erfindung ist einheitlich, wenn das ihr zugrundeliegende Problem (Aufgabe) einheitlich ist"*. Dies sei hier der Fall. Durch die Auswahl der Farbstoffe F werde eine Gruppe von Erfindungen hervorgebracht, die so zusammenhängen, daß sie im Sinne von Regel 13.1 PCT eine einzige allgemeine erfinderische Idee verwirklichten. Gemäß der Beschreibung der Erfindung, insbes. auf Seite 5, Absatz 4 bis Seite 6, Absatz 1 sowie Seite 17, Absatz 2 und 3, bestehe durch die Ausgestaltung von "F" auch der in Regel 13.2 PCT geforderte Zusammenhang in entsprechenden besonderen technischen Merkmalen. Gemäß Regel 13.4 PCT seien auch die abhängigen Ansprüche zulässig, selbst wenn die Merkmale eines abhängigen Anspruchs für sich genommen als unabhängige Erfindung gesehen werden könnten.

V. Am 23. Oktober 1998 hat die IPEA der Anmelderin im Rahmen von Regel 68.3 e) PCT als Ergebnis der vorherigen Überprüfung der Aufforderung zur Zahlung der zusätzlichen Prüfungsgebühren mitgeteilt, daß der Einwand der Nichteinheitlichkeit aufrechterhalten werden müsse und die Anmelderin für die weitere Prüfung des Widerspruchs zur Zahlung einer Widerspruchsgebühr von DM 2 000,- innerhalb eines Monats aufgefordert.

In der Begründung wird sinngemäß ausgeführt, daß im Einklang mit den Ausführungen der Anmelderin die bestehende Aufgabe für alle bean-

protein in near infra-red diagnosis of Alzheimer's disease was already known.

Hence the above-mentioned sole common feature of the solutions could no longer be viewed as a special technical feature within the meaning of Rule 13 PCT; and since there was no other special technical feature forming a technical relationship between the inventions, the requirement of unity under Rule 13 PCT was not fulfilled.

To keep the number of solutions underlying all conceivable differing inventions within reasonable bounds, the compounds being considered should be arranged in groups in which F stood for

IV. Together with its protest received on 3 September 1998, the applicant paid all the additional fees requested and substantiated the protest by saying among other things that *an invention had unity if the problem underlying it had unity*, as was the case here. The choice of dyes F resulted in a group of inventions so linked as to form a single general inventive concept within the meaning of Rule 13.1 PCT. According to the description of the invention, especially page 5, paragraph 4, to page 6, paragraph 1, and page 17, paragraphs 2 and 3, the chosen form of "F" meant that the requirement in Rule 13.2 PCT for a relationship involving corresponding special technical features was also met. Under Rule 13.4 PCT dependent claims were also permitted, even where the features of any dependent claim could be considered as constituting in themselves an invention.

V. On 23 October 1998, as a result of the prior review of the invitation to pay the additional examination fees under Rule 68.3(e) PCT, the IPEA notified the applicant that the lack-of-unity objection had to be upheld and invited the applicant to pay a DEM 2 000 protest fee within one month for further examination of the protest.

In its justification it said in effect that, as indicated by the applicant, the problem could be considered to have unity for all claimed variant solutions,

à infrarouges proches de la maladie d'Alzheimer par sélection de la protéine ...

Ce seul point commun aux solutions ne pouvait donc plus être considéré comme un élément technique particulier au sens de la règle 13 PCT. Aucun autre élément technique n'établissant, en tant qu'élément particulier, une relation technique entre les inventions, il n'était pas satisfait à l'exigence d'unité de l'invention prévue à la règle 13 PCT.

Afin de limiter raisonnablement le nombre des solutions à la base de l'ensemble des différentes inventions possibles, il convenait de réunir les composés à prendre en considération en différents groupes, dans lesquels F représentait

IV. Le 3 septembre 1998, le demandeur a acquitté sous réserve toutes les taxes additionnelles exigées, en alléguant notamment à l'appui de sa réserve qu' *"il y a unité de l'invention dès lors que le problème qui la sous-tend présente une unité"*, ce qui, selon lui, était le cas en l'espèce. Le choix des colorants F a pour effet de mettre en évidence un groupe d'inventions liées entre elles de telle sorte qu'elles ne forment qu'un seul concept inventif général au sens de la règle 13.1 PCT. Conformément à la description de l'invention, notamment de la page 5, paragraphe 4 à la page 6, paragraphe 1, ainsi qu'à la page 17, paragraphes 2 et 3, "F" est configuré de telle manière qu'il existe une relation technique portant sur les éléments techniques particuliers correspondants, comme le requiert la règle 13.2 PCT. Par ailleurs, les revendications dépendantes sont recevables conformément à la règle 13.4 PCT, même si les caractéristiques d'une revendication dépendante peuvent être considérées comme constituant en elles-mêmes une invention indépendante.

V. Le 23 octobre 1998, l'IPEA a notifié au demandeur, dans le cadre de la règle 68.3e) PCT, le résultat du réexamen de l'invitation à payer des taxes additionnelles pour l'examen, à savoir qu'il y avait lieu de maintenir l'objection d'absence d'unité, et l'a invité à payer dans un délai d'un mois une taxe de réserve de 2000 DM en vue d'un nouvel examen de la réserve.

Dans les motifs, il est expliqué que, comme l'a exposé le demandeur, le problème à la base de l'ensemble des solutions revendiquées pouvait

spruchten Lösungsalternativen zwar als einheitlich angesehen werden könne, der allen beanspruchten Alternativen gemeinsame sogenannte Farbstoffanteil "F" für den ...-Farbstoff ... jedoch in der Diagnostik des Morbus Alzheimer aus der Entgegenhaltung (1) bereits bekannt sei und somit die IPEA zu Recht festgestellt habe, daß der Molekülteil "F" als Farbstoffsignalmolekül in allgemeiner Form kein besonderes Merkmal im Sinne der Regel 13.2 PCT darstelle. Bei dieser Sachlage könne die vom Anmelder geltend gemachte "Ausgestaltung von F" nicht als besonderes Merkmal im Sinne der Regel 13.2 PCT angesehen werden.

VI. Die Widerspruchsgebühr wurde mit dem am 27. Oktober 1998 eingegangenen Schreiben bezahlt.

VII. Auch am 23. Oktober 1998 hat die IPEA im Rahmen von Regel 66 PCT der Anmelderin in einem ersten schriftlichen Bescheid mitgeteilt, daß durch den Offenbarungsgehalt der Entgegenhaltung (1) der in der internationalen Anmeldung beanspruchte Gegenstand neuheitsschädlich getroffen werde und die Anmeldung demzufolge nicht die Erfordernisse des Artikels 33.2 PCT erfülle. In diesem Bescheid hat sich die IPEA ferner zur erfinderischen Tätigkeit geäußert.

Entscheidungsgründe

1. Im Einklang mit Artikel 154 (3) EPÜ sind die Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts als zuständige höhere Behörde im Sinne von Regel 68.3 c) PCT zuständig für Entscheidungen über einen Widerspruch des Anmelders gegen eine vom Europäischen Patentamt nach Artikel 34 (3) a) des Zusammenarbeitsvertrages für die internationale Prüfung angeforderte zusätzliche Gebühr. Die Kammer hat somit die Zuständigkeit, den Widerspruch im Rahmen der voranstehend unter den Absätzen II und III aufgeführten Sachverhalte zu prüfen.

2. Der Widerspruch ist zulässig.

3. Im Unterschied zur internationalen Recherche, die sich auf die ursprünglichen Unterlagen bezieht (Artikel 19 (1) PCT), ist dem Anmelder in der internationalen vorläufigen Prüfung die Möglichkeit gegeben, Mängel der Anmeldung durch Änderungen zu beseitigen (Artikel 34 (2) b) PCT). Demgemäß wird der internationale Recherchenbericht normalerweise ohne Korrespondenz mit dem Anmelder erstellt, wogegen dem internationalen vorläufigen Prüfungsbericht bei Einwänden der IPEA ein Dialog vor-

but that dye component "F" ..., which was common to all the claimed variants, was already known in Alzheimer's diagnosis from citation (1); the IPEA had therefore been right to find that component "F" as a generalised dye-signal molecule did not constitute a special feature under Rule 13.2 PCT. In that light the specific form of F claimed by the applicant could not be considered a special feature under Rule 13.2 PCT.

VI. The protest fee was paid by means of a letter received on 27 October 1998.

VII. Furthermore, on 23 October 1998, in a first written opinion pursuant to Rule 66 PCT, the IPEA notified the applicant that the disclosure in citation (1) was prejudicial to the novelty of the subject-matter claimed in the international application, so the application did not fulfil the requirements of Article 33(2) PCT. In the same opinion the IPEA also discussed the issue of inventive step.

Reasons for the decision

1. Under Article 154(3) EPC, the EPO boards of appeal as a competent higher authority within the meaning of Rule 68.3(c) PCT are responsible for deciding on a protest made by an applicant against an additional fee for international examination charged by the EPO under the provisions of Article 34(3)(a) PCT. The board is therefore competent to examine the protest in the light of the circumstances described in paragraphs II and III above.

2. The protest is admissible.

3. Unlike an international search, which concerns itself with the documents as filed (Article 19(1) PCT), an international preliminary examination gives the applicant a chance to correct deficiencies in the application by making amendments (Article 34(2)(b) PCT). Accordingly, the international search report is normally established without correspondence with the applicant, whereas before the international preliminary examination report is established, the applicant has an opportunity to

certes être considéré comme présentant une unité, mais que la fraction de colorant "F" pour le colorant ..., qui est commune à toutes les variantes revendiquées, était déjà connue grâce à l'antériorité (1) pour le diagnostic de la maladie d'Alzheimer et que l'IPEA avait donc constaté à juste titre que la partie moléculaire F, en tant que molécule-signal de colorant dans sa forme générale, ne constituait pas un élément particulier au sens de la règle 13.2 PCT. Dans ces circonstances, la "configuration de F" invoquée par le demandeur ne pouvait pas être considérée comme un élément particulier au sens de la règle 13.2 PCT.

VI. La taxe de réserve a été acquittée par lettre reçue le 27 octobre 1998.

VII. Le 23 octobre 1998, l'IPEA a également notifié au demandeur, dans une première opinion écrite émise conformément à la règle 66 PCT que le contenu de l'antériorité (1) détruisait la nouveauté de l'objet revendiqué dans la demande internationale et que de ce fait, la demande ne satisfaisait pas aux exigences de l'article 33.2 PCT. Dans cette opinion, l'IPEA s'est également prononcée sur la question de l'activité inventive.

Motifs de la décision

1. Conformément à l'article 154(3) CBE, les chambres de recours de l'Office européen des brevets sont compétentes, en tant qu'autorité supérieure compétente au sens de la règle 68.3c) PCT, pour statuer sur une réserve formulée par le déposant à l'encontre d'une taxe additionnelle exigée pour l'examen international par l'Office européen des brevets, en vertu de l'article 34(3)a) du Traité de Coopération. La Chambre a donc compétence pour examiner la réserve au regard des faits exposés ci-dessus aux paragraphes II et III.

2. La réserve est recevable.

3. Contrairement à ce qui se passe au cours de la recherche internationale, laquelle porte sur les pièces initiales (article 19(1) PCT), le demandeur a la possibilité, lors de l'examen préliminaire international, de remédier aux irrégularités de la demande en apportant des modifications (article 34(2)b) PCT). Aussi le rapport de recherche internationale est-il normalement établi sans qu'il y ait eu d'échange de correspondance avec le demandeur, alors que le rapport d'examen préliminaire international est précédé, en

ausgeht, der dem Anmelder die Möglichkeit gibt, Mängelrügen entgegenzutreten oder vorhandene Mängel zu beseitigen.

Im Fall der Uneinheitlichkeit kann die IPEA entweder nach Artikel 34 (3) a) i. V. m. Regel 68.1 PCT die Prüfung für die gesamte Anmeldung fortsetzen oder den Anmelder nach Artikel 34 (3) a) i. V. m. Regel 68.2 PCT zur Einschränkung der Anmeldung auf einen einheitlichen Gegenstand oder zur Zahlung zusätzlicher Prüfungsgebühren auffordern.

Die Uneinheitlichkeit ist ein Mangel der Anmeldung, auf den im ersten Bescheid der IPEA hinzuweisen ist (Artikel 34 (2) c) i. V. m. Regel 66.2 a) PCT; Richtlinien für die internationale vorläufige Prüfung VI-5.13, Satz 2, PCT Gazette, special issue, No. 07/1993, am 1. Juli 1992 in Kraft getretene Fassung; unverändert in der am 9. Oktober 1998 in Kraft getretenen Fassung, PCT Gazette, special issue, No. 07/1998). Sind die Gründe für den Einwand nicht offensichtlich, sind sie im Bescheid anzugeben (Richtlinien für die internationale vorläufige Prüfung VI-5.13, Satz 1, Halbsatz 2, a. a. O.).

4. Im vorliegenden Fall hat die IPEA die Aufforderung nach Regel 68.2 PCT und den Bescheid nach Regel 66.2 a) PCT gleichzeitig erlassen. Dieses Vorgehen ist nicht in Einklang mit den maßgebenden Vorschriften. Die das EPA in seiner Eigenschaft als IPEA bindenden Richtlinien für die internationale vorläufige Prüfung schreiben in Kapitel VI-5.13, Satz 3 (a. a. O.) vor, daß eine Aufforderung nach Regel 68.2 PCT ergeht, nachdem die Antwort des Anmelders auf den Einwand der Uneinheitlichkeit im ersten Prüfungsbescheid den Mangel der Einheitlichkeit nicht ausgeräumt hat. Es ist also eindeutig eine zeitliche Abfolge von beiden Aktionen der IPEA vorgeschrieben, die erst den Prüfungsbescheid und dann die Aufforderung nach Regel 68.2 PCT vorsieht. Damit soll dem Anmelder ersichtlich die Möglichkeit gegeben werden, auf den im ersten Prüfungsbescheid substantiierten Einwand mit Argumenten oder Änderungen zu reagieren, bevor er gezwungen ist, über möglicherweise weitreichende Folgerungen aus der behaupteten Uneinheitlichkeit zu entscheiden.

5. Die der Kammer vorliegende Akte läßt nicht erkennen, daß der das Datum 2. September 1998 tragenden "Aufforderung zur Einschränkung der Ansprüche oder zur Zahlung zusätz-

protest against objections raised by the IPEA or to correct any deficiencies.

In case of lack of unity the IPEA may either, under Article 34(3)(a) in conjunction with Rule 68.1 PCT, proceed with the examination in respect of the entire application or, under Article 34(3)(a) in conjunction with Rule 68.2 PCT, invite the applicant to restrict the application to subject-matter which has unity or to pay additional examination fees.

Lack of unity in an application is a deficiency which must be indicated in the IPEA's first written opinion (Article 34(2)(c) in conjunction with Rule 66.2(a) PCT; PCT Preliminary Examination Guidelines VI-5.13, second sentence, PCT Gazette, Special Issue No. 07/1993, in the version which entered into force on 1 July 1992; unamended in the 9 October 1998 version, PCT Gazette, Special Issue No. 07/1998). If the reasons for the objection are not apparent, they must be given in the opinion (PCT Preliminary Examination Guidelines VI-5.13, first sentence, second half-sentence, loc. cit.).

4. In the present case the IPEA issued the invitation pursuant to Rule 68.2 PCT and the opinion pursuant to Rule 66.2(a) PCT simultaneously, which does not comply with the applicable provisions. The PCT Preliminary Examination Guidelines binding on the EPO in its capacity as IPEA stipulate in Chapter VI-5.13, third sentence, (loc. cit.) that an invitation pursuant to Rule 68.2 PCT is to be issued after the applicant's reply to the lack-of-unity objection in the examiner's first opinion has failed to overcome the objection. Thus there is clearly a prescribed order for the two actions of the IPEA, first the examiner's opinion and then the invitation pursuant to Rule 68.2 PCT. This is evidently meant to give the applicant an opportunity to put forward arguments or amendments in response to the objection substantiated in the examiner's first opinion before being forced to decide on potentially far-reaching consequences of the alleged lack of unity.

5. It is not clear from the file before the board that the invitation dated 2 September 1998 to restrict the claims or to pay additional fees pursuant to Article 34(3)(a) PCT and

cas d'objections de la part de l'IPEA, d'un dialogue au cours duquel le demandeur peut s'opposer aux irrégularités soulevées ou remédier aux irrégularités existantes.

En cas de défaut d'unité, l'IPEA peut soit poursuivre l'examen pour la demande entière en vertu de l'article 34(3)(a) ensemble la règle 68.1 PCT, soit inviter le demandeur, en vertu de l'article 34(3)(a) ensemble la règle 68.2 PCT, à limiter la demande à un objet répondant à l'exigence d'unité ou à payer des taxes additionnelles pour l'examen.

Le défaut d'unité est une irrégularité de la demande qui doit être signalée par l'IPEA dans sa première opinion (article 34(2)(c) ensemble la règle 66.2a) PCT ; Directives concernant l'examen préliminaire international, VI-5.13, deuxième phrase, Gazette du PCT, numéro spécial 07/1993, version entrée en vigueur le 1^{er} juillet 1992 ; non modifiées dans la version entrée en vigueur le 9 octobre 1998, Gazette du PCT, numéro spécial 07/1998). L'opinion doit aussi donner les raisons de l'objection lorsque celles-ci n'apparaissent pas immédiatement (Directives concernant l'examen préliminaire international, VI-5.13, première phrase, deuxième membre de phrase, loc. cit.).

4. En l'espèce, l'IPEA a émis simultanément l'invitation au titre de la règle 68.2 PCT et l'opinion selon la règle 66.2a) PCT. Cette façon de procéder n'est pas conforme aux dispositions applicables. Les Directives concernant l'examen préliminaire international, qui s'imposent à l'OEB agissant en qualité d'IPEA, prescrivent au chapitre VI-5.13, troisième phrase (loc. cit.) qu'une invitation au titre de la règle 68.2 PCT est émise après que le demandeur a répondu à l'objection d'absence d'unité de l'invention formulée dans la première opinion et si cette réponse ne remédie pas au défaut d'unité. Il ressort donc à l'évidence que ces deux mesures se succèdent dans le temps, à savoir que l'IPEA établit en premier lieu une opinion, puis émet l'invitation au titre de la règle 68.2 PCT. Ainsi, le demandeur a clairement la possibilité de présenter des arguments ou de produire des modifications en réponse à l'objection développée dans la première opinion, avant d'être obligé de prendre une décision au vu des conséquences, qui peuvent être graves, du défaut présumé d'unité.

5. Il ne ressort pas du dossier dont dispose la Chambre que l'invitation à limiter les revendications ou à payer des taxes additionnelles", qui a été émise le 2 septembre 1998 dans

licher Gebühren" im Rahmen von Artikel 34 (3) a) PCT und Regel 68.2 PCT eine schlüssige Prüfung des verfügbaren Standes der Technik unter Einbeziehung einer Antwort des Anmelders im Rahmen von Regel 66.2 c) vorausging, vielmehr hat die IPEA im vorliegenden Fall den ersten schriftlichen Bescheid unter Regel 66 PCT (Formblatt PCT/IPEA/408), enthaltend erstmalig einen Neuheitseinwand unter Artikel 33 (2) PCT, dem Anmelder am 23. Oktober 1998, gleichzeitig mit dem Ergebnis der vorherigen Überprüfung der Aufforderung zur Zahlung der zusätzlichen Recherchegebühren im Rahmen von Regel 68.3 e) PCT zugesandt.

6. Die Akte läßt zwar erkennen, daß der Anmelder im Rahmen von Regel 40.2 c) PCT in seinem Widerspruch vom 2. Juni 1998 zur Aufforderung zur Zahlung zusätzlicher Gebühren unter Artikel 17 (3) a) PCT und Regel 40.1 PCT den von der IRB aufgezeigten Offenbarungsgehalt der Entgegenhaltung (1) nicht in Frage gestellt hat, dies kann jedoch den vorgeschriebenen Ablauf des weiteren Verfahrens vor der IPEA nicht ändern, auch wenn, wie im vorliegenden Fall aus der Akte ersichtlich, das Verfahren vor der IRB und der IPEA von ein und demselben Prüfer und offensichtlich auch von ein und derselben überprüfenden Instanz im Rahmen von Regel 68.3 e) PCT stattgefunden hat.

Es liegt auf der Hand, daß die mit der vorläufigen internationalen Prüfung beauftragte Behörde bei ihrer Verfahrensweise das Verfahren beschleunigt hat. Dies kann aber eine Abweichung von der nach den bindenden Richtlinien im Interesse des Anmelders vorgeschriebenen Verfahrensweise nicht rechtfertigen und kann im Rahmen der vorläufigen Prüfung keinesfalls den Mangel mindestens eines ersten schriftlichen Bescheides unter Regel 66 PCT vor der Aufforderung unter Artikel 34 (3) a) PCT in Verbindung mit Regel 40.2 e) und Regel 68.2 PCT ausräumen.

7. Bei dieser Sachlage ist es nicht erforderlich, auf die Begründung der IPEA zur Aufforderung zur Zahlung zusätzlicher Gebühren vom 2. September 1998 gemäß Anhang zum Formblatt PCT/IPEA/405 einzugehen.

8. Die voranstehenden Schlußfolgerungen zur zeitlichen Abfolge des Erlasses eines ersten Bescheides nach Regel 66 PCT und einer Aufforderung zur Zahlung zusätzlicher Gebühren nach Artikel 34 (3) a) PCT in Verbindung mit Regel 68.2 PCT betreffen nicht den Inhalt der Zah-

Rule 68.2 PCT was preceded by due review of the available prior art with allowance for a reply from the applicant in accordance with Rule 66.2(c) PCT. In fact, in the present case the first written opinion under Rule 66 PCT (Form PCT/IPEA/408), containing a newly raised novelty objection under Article 33(2) PCT, was sent to the applicant by the IPEA on 23 October 1998, at the same time as the result of the prior review of the justification for the invitation to pay the additional search fees under Rule 68.3(e) PCT.

6. The file does show that in its protest under Rule 40.2(c) PCT, dated 2 June 1998, against the invitation to pay additional fees under Article 17(3)(a) PCT and Rule 40.1 PCT, the applicant did not contest the significance of the disclosure in citation (1) as demonstrated by the ISA; but this makes no difference to the prescribed order of subsequent proceedings before the IPEA, even if, as the file shows, the procedures before the ISA and the IPEA were conducted by the same examiner and evidently also by the same review board under Rule 68.3(e) PCT.

Obviously, by acting in this way the IPEA speeded up the procedure. Yet that does not justify departing from the procedure prescribed in the interests of the applicant under the binding guidelines, and in the context of preliminary examination it cannot make up for the lack of at least a first written opinion pursuant to Rule 66 PCT prior to issue of the invitation pursuant to Article 34(3)(a) PCT in conjunction with Rules 40.2(e) and 68.2 PCT.

7. In these circumstances there is no need to consider the IPEA's justification for its invitation dated 2 September 1998 to pay additional fees in accordance with the annex to Form PCT/IPEA/405.

8. The above conclusions regarding the chronological order for issuing a first written opinion under Rule 66 PCT and an invitation to pay additional fees under Article 34(3)(a) PCT in conjunction with Rule 68.2 PCT do not affect the substance of the invitation to pay. Hence an invitation to

le cadre de l'article 34(3)a) PCT et de la règle 68.2 PCT, a été précédée d'un examen concluant de l'état de la technique disponible qui tient compte de la réponse du demandeur dans le cadre de la règle 66.2 c) PCT ; il apparaît au contraire que l'IPEA a, en l'espèce, envoyé simultanément au demandeur, le 23 octobre 1998, la première opinion écrite selon la règle 66 PCT (formulaire PCT/IPEA/408), qui soulevait pour la première fois une objection pour défaut de nouveauté au titre de l'article 33(2) PCT, et le résultat du réexamen de l'invitation à payer des taxes additionnelles pour la recherche dans le cadre de la règle 68.3e) PCT.

6. S'il ressort du dossier que dans la réserve qu'il a formulée le 2 juin 1998 en application de la règle 40.2 c) PCT à l'encontre de l'invitation à payer des taxes additionnelles au titre de l'article 17(3)a) PCT et de la règle 40.1 PCT, le demandeur ne conteste pas le contenu de l'antériorité (1) mis en évidence par l'ISA, cela ne saurait néanmoins modifier la façon dont la procédure devant l'IPEA doit se dérouler, même si, comme en l'espèce, le dossier fait apparaître que la procédure devant l'ISA et l'IPEA a été menée par un seul et même examinateur, ainsi que, manifestement, par une seule et même autorité de réexamen dans le cadre de la règle 68.3e) PCT.

Il est évident qu'en agissant ainsi, l'administration chargée de l'examen préliminaire international a accéléré la procédure. Cela ne saurait toutefois justifier que l'on s'écarte de la procédure prescrite dans l'intérêt du demandeur par les directives, qui ont force obligatoire, et ne saurait en aucun cas remédier, dans le cadre de l'examen préliminaire, à l'absence d'au moins une première opinion écrite au titre de la règle 66 PCT avant l'établissement de l'invitation au titre de l'article 34(3)a) PCT ensemble les règles 40.2e) et 68.2 PCT.

7. Dans ces circonstances, il n'y a pas lieu d'examiner les motifs exposés par l'IPEA pour justifier son invitation en date du 2 septembre 1998 à payer des taxes additionnelles conformément à l'annexe au formulaire PCT/IPEA/405.

8. Les conclusions qui précèdent à propos de la succession dans le temps de la première opinion selon la règle 66 PCT et de l'invitation à payer des taxes additionnelles au titre de l'article 34(3)a) PCT ensemble la règle 68.2 PCT, ne concernent pas le contenu de l'invitation à payer. Par

lungsaufforderung. Daher ist es im Rahmen des vorläufigen Prüfungsverfahrens vor der IPEA nicht ausgeschlossen, eine im Recherchungsverfahren von der IRB ergangene und zutreffend begründete Zahlungsaufforderung bei unveränderter Sachlage mit gleicher Begründung zu wiederholen.

Entscheidungsformel**Aus diesen Gründen wird entschieden:**

Die Rückzahlung der zusätzlich entrichteten Prüfungsgebühren und der Widerspruchsggebühr wird angeordnet.

pay which the ISA has issued and adequately justified during the search procedure may in unchanged circumstances be repeated with the same justification during the preliminary examination procedure before the IPEA.

Order**For these reasons it is decided that:**

The additional examination fees which were paid and the protest fee shall be reimbursed.

conséquent, il n'est pas exclu que dans le cadre de l'examen préliminaire, l'IPEA réitère l'invitation à payer, dûment motivée, qui a été émise dans la procédure de recherche devant l'ISA, en s'appuyant sur les mêmes motifs si les faits n'ont pas changé.

Dispositif**Par ces motifs, il est statué comme suit :**

Il est ordonné le remboursement des taxes additionnelles acquittées pour l'examen ainsi que le remboursement de la taxe de réserve.

MITTEILUNGEN DES EURO- PÄISCHEN PATENTAMTS

Korrigendum

Mitteilung über die Besetzung der Großen Beschwerde- kammer und der Beschwerde- kammern des Europäischen Patentamts im Geschäfts- jahr 2001

In der in ABI. EPA 1/2001, 33 veröffentlichten Liste der rechtskundigen externen Mitglieder der Großen Beschwerdekammer (Artikel 160 (2) EPÜ) ist ein Name zu ergänzen (korrigierte Fassung siehe a)).

Bei der Angabe der Besetzung der Technischen Beschwerdekammer 3.2.6 wurde in der französischen Fassung ein Mitglied erwähnt, das im Geschäftsjahr 2001 nicht dieser Kammer angehört (korrigierte Fassung siehe h)).

a) Große Beschwerdekammer

Zusammensetzung der Kammer:

(2) Rechtskundige externe Mitglieder (Art. 160 (2) EPÜ):

E. Jakadofsky	(AT)
H. Walter	(CH)
B. Jestaedt	(DE)
H. C. Thomsen	(DK)
B. Boval	(FR)
Sir N. Pumfrey	(GB)
H. Geoghegan	(IE)
M. Scuffi	(IT)
J.-F. Landwerlin	(MC)
J. Fasseur-van Santen	(NL)
A. Linder	(SE)

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

Corrigendum

Notice concerning the composition of the Enlarged Board of Appeal and the boards of appeal of the European Patent Office in the 2001 working year

One name is to be added to the list of legally qualified external members of the Enlarged Board of Appeal (Article 160(2) EPC) published in OJ EPO 1/2001, 33 (for the corrected version see (a)).

In the French version of the composition of Technical Board of Appeal 3.2.6 one member is mentioned who is not serving on this Board in the working year 2001 (for the corrected version see (h)).

(a) Enlarged Board of Appeal

Composition of the Board:

(2) Legally qualified external members (Art. 160(2) EPC):

E. Jakadofsky	(AT)
H. Walter	(CH)
B. Jestaedt	(DE)
H. C. Thomsen	(DK)
B. Boval	(FR)
Sir N. Pumfrey	(GB)
H. Geoghegan	(IR)
M. Scuffi	(IT)
J.-F. Landwerlin	(MC)
J. Fasseur-van Santen	(NL)
A. Linder	(SE)

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Corrigendum

Communiqué relatif à la composition de la Grande Chambre de recours et des chambres de recours de l'Office européen des brevets pour l'année d'activité 2001

Dans la liste publiée au JO OEB 1/2001, 33 des membres juristes externes de la Grande Chambre de recours (Art. 160(2) CBE), un nom doit être ajouté (pour la version corrigée, voir a)).

Dans la version française concernant la composition de la chambre de recours technique 3.2.6, le nom d'un membre a été mentionné qui n'appartient pas à cette chambre pour l'année d'activité 2001 (pour la version corrigée, voir h)).

a) Grande Chambre de recours

Composition de la Chambre :

(2) Membres juristes externes (art. 160(2) CBE) :

E. Jakadofsky	(AT)
H. Walter	(CH)
B. Jestaedt	(DE)
H. C. Thomsen	(DK)
B. Boval	(FR)
Sir N. Pumfrey	(GB)
H. Geoghegan	(IE)
M. Scuffi	(IT)
J.-F. Landwerlin	(MC)
J. Fasseur-van Santen	(NL)
A. Linder	(SE)

h) Chambre de recours technique 3.2.6 (Mécanique)

Président :

P. Alting van Geusau (NL)

Membres techniciens :

M. Bidet (FR)
H. Meinders (NL)
G. Kadner (DE)
G. Pricolo
(à compter du 01.02.01) (IT)

Membres juristes :

M.-B. Tardo-Dino (FR)
M. Vogel (DE)

VERTRETUNG**Disziplinarangelegenheiten****Ernennung von Mitgliedern des Disziplinarausschusses des Europäischen Patentamts**

1. Der Präsident des Europäischen Patentamts hat die folgenden drei rechtskundigen Mitglieder des Europäischen Patentamts nach Artikel 9 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern (ABl. EPA 1978, 91 ff.) für einen Zeitraum von drei Jahren zu Mitgliedern des Disziplinarausschusses ernannt:

Frau Theodora Karamanli und Herrn Christoph Matthies erneut mit Wirkung vom 1. Februar 2001;

Herrn Herman Zaaiman mit Wirkung vom 1. März 2001.

2. Ferner hat der Präsident des Europäischen Patentamts die folgenden drei Mitglieder des Instituts der zugelassenen Vertreter für einen Zeitraum von drei Jahren zu Mitgliedern des Disziplinarausschusses ernannt:

Herrn Marc Santarelli und Herren Claude-Alain Wavre erneut mit Wirkung vom 1. März 2001;

Herrn Walter Dabringhaus erneut mit Wirkung vom 1. Mai 2001.

3. Der Disziplinarausschuß besteht damit aus 6 rechtskundigen Mitgliedern des Europäischen Patentamts, nämlich Frau Lise Dybdahl (Vorsitzende), Frau Theodora Karamanli, die Herren Robert Cramer, Christoph Matthies, Eskil Waage und Herman Zaaiman, sowie 4 Mitgliedern des Instituts der zugelassenen Vertreter, nämlich den Herren James Boff, Walter Dabringhaus, Marc Santarelli und Claude-Alain Wavre.

REPRESENTATION**Disciplinary matters****Appointment of members of the Disciplinary Board of the European Patent Office**

1. Under Article 9 of the Regulation on discipline for professional representatives (OJ EPO 1978, 91 ff), the President of the European Patent Office has reappointed the following three legally qualified members of the European Patent Office as members of the Disciplinary Board for three-year terms:

Ms Theodora Karamanli and Mr Christoph Matthies, with effect from 1 February 2001;

Mr Herman Zaaiman, with effect from 1 March 2001.

2. He has also reappointed to the Board, for three-year terms, the following three members of the Institute of Professional Representatives:

Messrs Marc Santarelli and Claude-Alain Wavre, with effect from 1 March 2001;

Mr Walter Dabringhaus, with effect from 1 May 2001.

3. The Board thus comprises six legally qualified members of the European Patent Office, namely Ms Lise Dybdahl (chairman), Ms Theodora Karamanli, Messrs Robert Cramer, Christoph Matthies, Eskil Waage and Herman Zaaiman and four members of the Institute of Professional Representatives, namely Messrs James Boff, Walter Dabringhaus, Marc Santarelli and Claude-Alain Wavre.

REPRESENTATION**Affaires disciplinaires****Nomination de membres du Conseil de discipline de l'Office européen des brevets**

1. En vertu de l'article 9 du règlement en matière de discipline des mandataires agréés (JO OEB 1978, 91s.), le Président de l'Office européen des brevets a nommé membres du Conseil de discipline, pour une période de trois ans, les trois membres juristes de l'Office européen des brevets dont le nom suit :

Mme Theodora Karamanli et M. Christoph Matthies, dont le mandat est renouvelé, à compter du 1^{er} février 2001 ;

M. Herman Zaaiman, dont le mandat est renouvelé, à compter du 1^{er} mars 2001.

2. D'autre part, le Président de l'Office européen des brevets a nommé membres du Conseil de discipline, pour une période de trois ans, les trois membres de l'Institut des mandataires agréés dont le nom suit :

MM. Marc Santarelli et Claude-Alain Wavre, à compter du 1^{er} mars 2001 ;

M. Walter Dabringhaus, dont le mandat est renouvelé, à compter du 1^{er} mai 2001.

3. Le Conseil de discipline compte donc six membres juristes de l'Office européen des brevets, à savoir, Mme Lise Dybdahl (président), Mme Theodora Karamanli, MM. Robert Cramer, Christoph Matthies, Eskil Waage et Herman Zaaiman, ainsi que quatre membres de l'Institut des mandataires agréés, à savoir MM. James Boff, Walter Dabringhaus, Marc Santarelli et Claude-Alain Wavre.

**Liste
der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter***

**List of
professional
representatives before the
European Patent Office***

**Liste des
mandataires agréés
près l'Office européen des
brevets***

AT Österreich / Austria / Autriche

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Redl, Gerda (AT)
Ortsstraße 5
A-2301 Rutzendorf

Änderungen / Amendments / Modifications

Kunz, Ekkehard (AT)
VA TECH Patente GmbH
Stahlstraße 21 a
A-4020 Linz

BE Belgien / Belgium / Belgique

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Mensen, Herbert (NL)
Leeuwerikenstraat 24-26
B-3078 Everberg

CH Schweiz / Switzerland / Suisse

Änderungen / Amendments / Modifications

Bastian, Werner Maria (DE)
Syngenta Participations AG
Intellectual Property
P.O. Box
CH-4002 Basel

Clerc, Natalia (CH)
Isler & Pedrazzini AG
Gotthardstrasse 53
Postfach 6940
CH-8023 Zürich

Hammann, Heinz (DE)
Syngenta Participations AG
Intellectual Property
P.O. Box
CH-4002 Basel

Hölscher, Ingo (DE)
Syngenta Participations AG
Intellectual Property
P.O. Box
CH-4002 Basel

Maué, Paul Georg (DE)
Syngenta Participations AG
Intellectual Property
P.O. Box
CH-4002 Basel

Rouèche, Armand (CH)
Lerchenstrasse 38
CH-4103 Bottmingen

Smolders, Walter (BE)
Syngenta Participations AG
Intellectual Property
P.O. Box
CH-4002 Basel

Steen, Dieter Markus (CH)
Micheli & Cie
122, rue de Genève
Case Postale 61
CH-1226 Genève-Thônex

Weichsel, Christian Henner (DE)
Syngenta Participations AG
Intellectual Property
P.O. Box
CH-4002 Basel

Zwickl, Markus (AT)
Syngenta Participations AG
Intellectual Property
P.O. Box
CH-4002 Basel

* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).
Anschrift:
epi-Sekretariat
Im Tal 29
D-80331 München
Tel.: (+49-89)2017080
FAX: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).
Address:
epi Secretariat
Im Tal 29
D-80331 Munich
Tel.: (+49-89)2017080
FAX: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).
Adresse :
Secrétariat *epi*
Im Tal 29
D-80331 Munich
Tél.: (+49-89)2017080
FAX: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

DE Deutschland / Germany / Allemagne**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Beck, Bernard (DE)
Carl Zeiss Jena GmbH
Patentabteilung
Carl Zeiss Promenade 10
D-07740 Jena

Kalkoff, Ingo (DE)
Patentanwälte Wenzel & Kalkoff
Postfach 2448
D-58414 Witten

Neumann, Stephan (DE)
Spessartstraße 26
D-64579 Gernsheim

Roche, Florian (DE)
In den Birken 126
D-42113 Wuppertal

Änderungen / Amendments / Modifications

Abel, Martin (DE)
Patentanwälte
Magenbauer, Reimold, Vetter & Abel
Plochinger Straße 109
D-73730 Esslingen

Bertram, Helmut (DE)
Patentanwälte Oehmke & Kollegen
Neugasse 13
D-07743 Jena

Bregenzer, Michael (DE)
Patentanwälte
Magenbauer, Reimold, Vetter & Abel
Plochinger Straße 109
D-73730 Esslingen

Freitag, Joachim (DE)
Patentanwälte Oehmke & Kollegen
Neugasse 13
D-07743 Jena

Gernhardt, Claus (DE)
Patentanwälte
Jung Schirdewahn Gernhardt
Clemensstraße 30
D-80803 München

Helbig, Christian (DE)
Frohwitter
Patent- und Rechtsanwälte
Possartstraße 20
D-81679 München

Hirsch, Hans-Ludwig (DE)
Degussa-Hüls Aktiengesellschaft
Patente und Marken
Standort Wolfgang
Postfach 13 45
D-63403 Hanau

Joppich, Martin (DE)
Hössle & Kudlek
Patentanwälte
Holzstraße 26
D-80469 München

Jung, Elisabeth (DE)
Patentanwälte
Jung Schirdewahn Gernhardt
Clemensstraße 30
D-80803 München

Nobbe, Matthias (DE)
Viering, Jentschura & Partner
Patent- und Rechtsanwälte
Centroallee 263
D-46047 Oberhausen

Oehmke, Volker (DE)
Patentanwälte Oehmke & Kollegen
Neugasse 13
D-07743 Jena

Peuckert, Hermann (DE)
Patentanwalt
Dipl.-Ing. Hermann Peuckert
Nordring 34
D-91207 Lauf an der Pegnitz

Rauschenbach, Marion (DE)
Rauschenbach Patentanwälte
Postfach 27 01 75
D-01172 Dresden

Rauschenbach, Dieter (DE)
Rauschenbach Patentanwälte
Postfach 27 01 75
D-01172 Dresden

Reimold, Otto (DE)
Patentanwälte
Magenbauer, Reimold, Vetter & Abel
Plochinger Straße 109
D-73730 Esslingen

Schaller, Renate (DE)
Patentanwälte Oehmke & Kollegen
Neugasse 13
D-07743 Jena

Schirdewahn, Jürgen (DE)
Patentanwälte
Jung Schirdewahn Gernhardt
Clemensstraße 30
D-80803 München

Söllner, Udo (DE)
Reinhardt Söllner Ganahl
Patentanwälte
Hausen 5 b
D-85586 Kirchheim

Stoppkotte, Cornelia (DE)
Wuesthoff & Wuesthoff
Schweigerstraße 2
D-81541 München

Thielmann, Frank (DE)
AUDI AG
Abteilung I/ET-3
D-85045 Ingolstadt

Vetter, Hans (DE)
Patentanwälte
Magenbauer, Reimold, Vetter & Abel
Plochinger Straße 109
D-73730 Esslingen

Wagner, Wolfgang (DE)
An den Weiden 10
D-60433 Frankfurt

Müller, Gerd (DE) - R. 102(1)
St.-Michael-Straße 37
D-57072 Siegen

Löschungen / Deletions / Radiations

Kolb, Bernd (DE) - R. 102(1)
Bachstraße 6
D-02736 Oppach

Stock, Eberhard (DE) - R. 102(1)
Rübezahlweg 7 a
D-83209 Prien (Chiemsee)

Ulrich, Georg (DE) - R. 102(1)
Wredestraße 15
D-90431 Nürnberg

DK Dänemark / Denmark / Danemark

Änderungen / Amendments / Modifications

Johansen, Marianne (DK)
Albihns A/S
H.C. Andersens Boulevard 49
DK-1553 Copenhagen V

Simonsen, Jan Lyngberg (DK)
Exbit Technology A/S
Hoerkaer 18
DK-2730 Herlev

Löschungen / Deletions / Radiations

van Walstijn, Bartholomeus Gerard G (NL) - cf. SE
Budde, Schou & Ostenfeld A/S
Vester Søgade 10
DK-1601 Copenhagen

ES Spanien / Spain / Espagne

Änderungen / Amendments / Modifications

Botella Pradillo, Juan (ES)
Tavira y Botella
C/ Velázquez, 80, 4. izda
E-28001 Madrid

Botella Reyna, Antonio (ES)
Tavira y Botella
C/ Velázquez, 80, 4. izda
E-28001 Madrid

Botella Reyna, Juan (ES)
Tavira y Botella
C/ Velázquez, 80, 4. izda
E-28001 Madrid

FI Finnland / Finland / Finlande

Änderungen / Amendments / Modifications

Aarnio, Hannu Aatto Aulis (FI)
Outokumpu Oyj
Intellectual Property Management
Riihitontuntie 7
FIN-02201 Espoo

Forstén, Marita Kaarina (FI)
Fortum Technology
Patent Services
P.O. Box 310
FIN-06101 Porvoo

Johansson, Folke Anders (FI)
Nokia Corporation
P.O. Box 206
FIN-00045 Nokia Group

Korpi, Leena Kristiina (FI)
Fortum Technology
Patent Services
P.O. Box 310
FIN-06101 Porvoo

Kurki, Reijo Ensio (FI)
Fortum Technology
Patent Services
P.O. Box 310
FIN-06101 Porvoo

Leisten, Helena Barbara Kristina (FI)
Fortum Technology
R&D Division/Patent Service
Rajatorpantie 8
FIN-01019 Vantaa

Pakanen, Henrik Jorma (FI)
Microcell Ltd
Kaarnatie 36
FIN-90530 Oulu

Valkonen, Pekka Juhani (FI)
Fortum Technology
Patent Services
P.O. Box 310
FIN-06101 Porvoo

Vartiala, Pilvi Sisko (FI)
Fortum Technology
Patent Services
P.O. Box 310
FIN-06101 Porvoo

Walker, Andrew John (GB)
Nokia Corporation
P.O. Box 206
FIN-00045 Nokia Group

FR Frankreich / France**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Lavé, Michèle (FR)
Cabinet Alice de Pastors
13, avenue du Général Leclerc
F-78150 Le Chesnay

Änderungen / Amendments / Modifications

Ahner, Francis (FR)
Cabinet Régimbeau
20, rue de Chazelles
F-75847 Paris Cedex 17

Burtin, Jean-François (FR)
Cabinet Gefib
82, rue Baudin
F-92300 Levallois-Perret

Callon de Lamarck, Jean-Robert (FR)
Cabinet Régimbeau
20, rue de Chazelles
F-75847 Paris Cedex 17

Carias, Alain (FR)
Schneider Electric Industries SA
Service Propriété Industrielle
89, Boulevard Franklin Roosevelt
F-92500 Rueil Malmaison

Combeau, Jacques Denis (FR)
18/20, rue de Naples
F-75008 Paris

Corret, Hélène (FR)
Cabinet Régimbeau
20, rue de Chazelles
F-75847 Paris Cedex 17

Cortier, Sophie (FR)
Georgia-Pacific France
Service Propriété Industrielle
23, Boulevard Georges Clemenceau
FR-92402 Courbevoie Cedex

David, Daniel (FR)
Georgia-Pacific France
Service Propriété Industrielle
23, Boulevard Georges Clemenceau
F-92402 Courbevoie Cedex

den Braber, Gerard Paul (NL)
Schlumberger Systèmes
Intellectual Property Department
50, avenue Jean Jaurès
B. P. 620-12
F-95542 Montrouge Cedex

Dufresne, Guillaume Alain François (FR)
Warner-Lambert Company/Parke Davis
Pfizer Global Research & Development
Fresnes Laboratories/Service Brevets
3-9, rue de la Loge/B.P. 100
F-94265 Fresnes

Faivre Petit, Frédérique (FR)
Cabinet Régimbeau
20, rue de Chazelles
F-75847 Paris Cedex 17

Feray, Valérie (FR)
Cabinet Feray-Lenne
44/52, rue de la Justice
F-75020 Paris

Guy, Claude (FR)
Saint-Gobain Pam
Service de Propriété Industrielle
Boîte Postale 109
F-54704 Pont-à-Mousson Cedex

Hermann, Jean-Claude Victor (FR)
Cabinet Régimbeau
20, rue de Chazelles
F-75847 Paris Cedex 17

Jouvray, Marie-Andrée (FR)
Cabinet Hecké
World Trade Center - Europol
5, place Robert Schuman
B.P. 1537
F-38025 Grenoble Cedex 1

Le Forestier, Eric (FR)
Cabinet Régimbeau
20, rue de Chazelles
F-75847 Paris Cedex 17

Lenne, Laurence (FR)
Cabinet Feray-Lenne
44/52, rue de la Justice
F-75020 Paris

Leray, Noelle (FR)
L'ORÉAL
Département Propriété Industrielle
6, rue Bertrand Sincholle
F-92585 Clichy Cedex

Martin, Jean-Jacques (FR)
Cabinet Régimbeau
20, rue de Chazelles
F-75847 Paris Cedex 17

Ménès, Catherine (FR)
Etudes et Productions Schlumberger
Service Propriété Industrielle
1, rue Henri Becquerel
F-92142 Clamart Cedex

Mouget-Goniot, Claire (FR)
Cabinet Régimbeau
20, rue de Chazelles
F-75847 Paris Cedex 17

Potdevin, Emmanuel Eric (FR)
Cabinet Régimbeau
20, rue de Chazelles
F-75847 Paris Cedex 17

Puit, Thierry (FR)
Saint-Gobain Pam
Service de Propriété Industrielle
Boîte Postale 109
F-54704 Pont-à-Mousson Cedex

Quéré, Jean Pierre (FR)
Georgia-Pacific France
Service Propriété Industrielle
23, Boulevard Georges Clemenceau
F-92402 Corbevoie Cedex

Saint Martin, René (FR)
Schneider Electric Industries S.A.
Service Propriété Industrielle
89, Boulevard Franklin Roosevelt
F-92500 Rueil Malmaison

Schrimpf, Robert (FR)
Cabinet Régimbeau
20, rue de Chazelles
F-75847 Paris Cedex 17

Texier, Christian (FR)
Cabinet Régimbeau
20, rue de Chazelles
F-75847 Paris Cedex 17

Warcoin, Jacques (FR)
Cabinet Régimbeau
20, rue de Chazelles
F-75847 Paris Cedex 17

Löschungen / Deletions / Radiations

Kodratoff, Georges (FR) - R. 102(2)a
24, avenue de Verdun
F-92320 Châtillon

Macquet, Christophe (FR) - cf. GB
Schlumberger Systèmes
Groupe SmartCards Product
50, avenue Jean Jaurès
B.P. 620-12
F-92542 Montrouge Cedex

Neumann, Stephan (DE) - cf. DE
Delphi Automotive Systems
Legal Staff
B.P. 60059
F-95972 Roissy Charles de Gaulle

GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Macquet, Christophe (FR)
Schlumberger Cambridge Research
High Cross
Madingley Road
GB-Cambridge CB3 0EL

Wojcik, Lucy Eleanor (GB)
BAE SYSTEMS plc
Group Intellectual Property Dept.
Lancaster House - P.O. Box 87
Farnborough Aerospace Centre
GB-Farnborough, Hampshire GU14 6YU

Änderungen / Amendments / Modifications

Addison, Ann Bridget (GB)
Kilburn & Strode
20 Red Lion Street
GB-London WC1R 4PJ

Agnew, Andrew (GB)
Unilever plc
Patent Department
Colworth House
GB-Sharnbrook, Bedford MK44 1LQ

Baker, Karen Veronica (GB)
Baker Associates
Intellectual Property Law Offices
Samara House
9 Faithfull Close
GB-Stone, Buckinghamshire HP17 8PW

Barradell-Smith, Ann Bridget (GB)
cf. Addison, Ann Bridget (GB)

Blanco White, Henry Nicholas (GB)
72 South Hill Park
GB-London NW3 2SN

Davies, Peter Vaughan (GB)
Dow Corning Limited
Cardiff Road
Barry
GB-Vale of Glamorgan, Wales CF63 2YL

Giles, David Eric (GB)
Avecia Limited
Intellectual Property Group
Hexagon House
P.O. Box 42, Blackley
GB-Manchester M9 8ZS

Gura, Henry Alan (GB)
4 Barfield Road
GB-Bromley, Kent BR1 2HS

Hammett, Audrey Grace Campbell (GB)
Nycomed Amersham plc
White Lion Road
GB-Amersham, Buckinghamshire HP7 9LL

Hudson, Peter David (GB)
InetIP
121 Blackberry Lane
Four Marks
GB-Alton, Hampshire GU34 5DJ

Ibbotson, Harold (GB)
Wild Firs
31 Pelican Road
Pamber Heath
GB-Tadley, Hampshire RG26 3EN

Lister, David Anthony (GB)
D.A. Lister & Co.
5 Greenway
Honley
GB-Holmfirth, West Yorks. HD9 6NQ

Millross, Christopher Robert (GB)
Huntsman
Haverton Hill Road
GB-Billingham, Cleveland TS23 1PS

Mole, Peter Geoffrey (GB)
Mole & Mole
Intellectual Property Consultants
Marcher House
Lyneal
GB-Ellesmere, Shropshire SY12 0QG

Nott, Robert Michael Charles (GB)
3 St. Peter's Square
GB-London W6 9AB

Pritchard, Judith (GB)
Eli Lilly and Company Limited
Lilly Research Centre
Erl Wood Manor
GB-Windlesham, Surrey GU20 6PH

Regan-Addis, Heather (GB)
Harrison Goddard Foote
1 Stockport Road
Marple
GB-Stockport SK6 6BD

Regan, Heather (GB)
cf. Regan-Addis, Heather (GB)

Roberts, Jonathan Winstanley (GB)
ICI Chemicals & Polymers Limited
Uniqema Intellectual Property Dept.
P.O. Box 90
Wilton
GB-Middlesbrough, Cleveland TS90 8JE

Round, Edward Mark (GB)
KLegal
1-2 Dorset Rise
GB-London EC4Y 8AE

Wilding, Frances Ward (GB)
Haseltine Lake & Co
Park House
Park Square
GB-Leeds LS1 2PS

Löschungen / Deletions / Radiations

Bailey, Geoffrey Alan (GB) - R. 102(1)
"The Roddy"
Otterbourne
GB-Winchester, Hampshire SO21 2DR

Butler, David John (GB) - R. 102(1)
Wayside Cottage
8 Bedford Road
Stagsden
GB-Bedford MK43 8TP

Crowther, Terence Roger (GB) - R. 102(2)a)
Eli Lilly and Company Limited
Lilly Research Centre
Erl Wood Manor
GB-Windlesham, Surrey GU20 6PH

Hudson, Christopher Mark (GB) - R. 102(1)
23 Gosden Road
West End
GB-Woking, Surrey GU24 9LH

Pennant, Pyers (GB) - R. 102(1)
51 Cator Road
GB-London SE26 5DT

Richardson, Derek (GB) - R. 102(1)
13, Chestnut Drive
GB-Windsor, Berkshire SL4 4UT

Tootal, Christopher Peter (GB) - R. 102(1)
Herbert Smith
Exchange House
Primrose Street
GB-London EC2A 2HS

Treves, Barry William (GB) - R. 102(1)
238 Broadway North
GB-Walsall, West Midlands WS1 2PU

Wilson, Michael John (GB) - R. 102(1)
10 The Chase
Eastcote
GB-Pinner, Middlesex HA5 1SL

GR Griechenland / Greece / Grèce

Löschungen / Deletions / Radiations

Samuelides, Emmanuel (GR) - R. 102(1)
Leof. Alexandras 43
GR-114 73 Athens

IT Italien / Italy / Italie

Änderungen / Amendments / Modifications

Berra, Piero (IT)
c/o CSELT S.p.A.
Via G. Reiss Romoli 274
I-10148 Torino

Casuccio, Carlo (IT)
c/o CSELT S.p.A.
Via G. Reiss Romoli 274
I-10148 Torino

De Ros, Alberto (IT)
Dragotti & Associati Srl
Galleria San Babila 4/c
I-20122 Milano

Mascioli, Alessandro (IT)
Via Leonina 26
I-00184 Roma

Venturoli, Carlo (IT)
Dr. Modiano & Associati S.p.A.
Via dei Mille 5
I-40121 Bologna

Zanotti, Nemo (IT)
Dr. Modiano & Associati S.p.A.
Via dei Mille 5
I-40121 Bologna

NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas**Änderungen / Amendments / Modifications**

Houbiers, Ernest Emile M. G. (NL)
de Geelgieter 7
NL-5506 CA Veldhoven

Loader, Peter Leslie (GB)
Leuvensestraat 10
NL-2587 GE The Hague

Louet Feisser, Arnold (NL)
Taurus Patents B.V.
Jan Tooropplantsoen 3
NL-1182 AC Amstelveen

Löschungen / Deletions / Radiations

Lavy, Uriel (NL) - R. 102(1)
Roerdompstraat 35
NL-2025 CL Haarlem

Mensen, Herbert (NL) - cf. BE
p/A Molenweg 2 A
NL-2631 AC Nootdorp

Rebel, Johannes Willem (NL) - R. 102(1)
Spilmanstraat 11
NL-5645 JE Eindhoven

SE Schweden / Sweden / Suède**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

van Walstijn, Bartholomeus Gerard G (NL)
Gambro AB
P.O. Box 10101
S-220 10 Lund

Änderungen / Amendments / Modifications

Akerman, Marten Lennart (SE)
Albihns Malmö AB
P.O. Box 4289
S-203 14 Malmö

Andersson, Per Rune (SE)
Albihns Göteborg AB
P.O. Box 142
S-401 22 Göteborg

Bentz, Bengt Christer (SE)
Alfa Laval AB
Patent Department
P.O. Box 73
S-221 00 Lund

Bergquist, Kjell Gunnar (SE)
Albihns Göteborg AB
P.O. Box 142
S-401 22 Göteborg

Ekström, Nils (SE)
Albihns Göteborg AB
P.O. Box 142
S-401 22 Göteborg

Graudums, Valdis (SE)
Albihns Göteborg AB
P.O. Box 142
S-401 22 Göteborg

Hedenström, John Allan (SE)
Pharmacia AB
Patent Department
P.O. Box 941
S-251 09 Helsingborg

Kristiansen, Alf P. (NO)
Albihns Göteborg AB
Box 142
S-401 22 Göteborg

Lundin, Björn-Eric (SE)
Boliden Mineral AB
P.O. Box 5001
S-194 61 Upplands Väsby

Mossmark, Anders Lennart (SE)
Albihns Göteborg AB
Box 142
S-401 22 Göteborg

Olsson, Stefan (SE)
Albihns Göteborg AB
P.O. Box 142
S-401 22 Göteborg

Reyier, Ann-Mari (SE)
Bjerkéns Patentbyrå KB
P.O. Box 128
S-721 05 Västerås

Romare, Laila Anette (SE)
Albihns Göteborg AB
P.O. Box 142
S-401 22 Göteborg

Skeppstedt, Anita Birgitta (SE)
Albihns Göteborg AB
P.O. Box 142
S-401 22 Göteborg

Wennerholm, Kristian (SE)
Ericsson Radio Systems AB
Patent Unit Radio Access
S-164 80 Stockholm

Löschungen / Deletions / Radiations

Ekelöf, Carl Herman (SE) - R. 102(1)
Albihns Stockholm AB
P.O. Box 5581
S-114 85 Stockholm

Hagen, Sigurd Normann (SE) - R. 102(1)
Albihns Stockholm AB
P.O. Box 5581
S-114 85 Stockholm

CEIPI/epi**Grundausbildung im europäischen Patentrecht**

1. In dem Grundkurs werden dem Nachwuchs die **rechtlichen Grundlagen** sowie die **Praxis** des europäischen Patentrechts systematisch und umfassend vermittelt. CEIPI und *epi* haben gemeinsam seit Jahren ein System der Grundausbildung im europäischen Patentrecht entwickelt, das sich in erster Linie an den künftigen vor dem EPA zugelassenen Vertreter wendet.

2. Die von CEIPI und *epi* gemeinsam ausgearbeitete und organisierte Grundausbildung im europäischen Patentrecht dauert 2 Jahre und fängt jeweils im Herbst an.

3. Gegenwärtig werden 27 Kurse für 400 Teilnehmer in folgenden Städten angeboten:

AT: Wien
 BE: Antwerpen, Brüssel
 CH: Basel, Lausanne, Zürich
 DE: Darmstadt, Hannover, Köln, Ludwigshafen, München, Stuttgart
 DK: Kopenhagen
 ES: Barcelona
 FI: Helsinki
 FR: Lyon, Paris
 GB: Bristol, London, Manchester
 IE: Dublin
 IT: Mailand
 NL: Den Haag, Eindhoven, Geleen
 SE: Göteborg, Stockholm

4. Diese Grundausbildung, die Interessenten auch die Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung erleichtern soll, ist **berufsbegleitend** und dauert zwei Jahre; sie sollte kurz nach dem Eintritt des künftigen Patentspezialisten in eine Kanzlei oder Patentabteilung beginnen. Der Themenkatalog ermöglicht es, in die meisten Kurse auch nach dem ersten Jahr aufgenommen zu werden.

5. Die Ausbildung erfolgt im Selbstunterricht unter Anleitung und mit aktiver Unterstützung ortsansässiger "Tutoren". Diese Tutoren, erfahrene Fachleute auf dem Gebiet des europäischen Patentrechts, besprechen an jährlich 20 Abenden je 3 Stunden mit den Teilnehmern die von diesen vorher bearbeiteten Themen und Fälle, beantworten Fragen und geben Anleitungen zum weiteren Studium. Wesentlich für den Erfolg des

CEIPI/epi**Basic training in European patent law**

1. The basic course provides a systematic and comprehensive introduction to the **law** and **practice** of the European patent system. Over the years, CEIPI and the *epi* have together devised a basic training programme in European patent law designed primarily for prospective professional representatives before the EPO.

2. Joint CEIPI/*epi* basic training courses in European patent law take two years, starting in the autumn of each year.

3. Altogether 27 courses able to accommodate a total of 400 students are currently available in the following cities:

AT: Vienna
 BE: Antwerp, Brussels
 CH: Basel, Lausanne, Zurich
 DE: Cologne, Darmstadt, Hanover, Ludwigshafen, Munich, Stuttgart
 DK: Copenhagen
 ES: Barcelona
 FI: Helsinki
 FR: Lyon, Paris
 GB: Bristol, London, Manchester
 IE: Dublin
 IT: Milan
 NL: Eindhoven, Geleen, The Hague
 SE: Göteborg, Stockholm

4. The basic training scheme, which is also intended to help candidates to prepare for the European qualifying examination, lasts two years and is designed to **accompany the professional practice**, starting shortly after the future patent specialist has begun training with a professional representative or patent department. Following a re-organisation of the syllabus, students may also be admitted to most courses after the first year.

5. The basic training courses will take the form of private study instructed and actively supported by local "tutors", all experienced specialists in European patent law, who twenty evenings a year for three hours at a time will discuss topics and cases previously prepared by participants, answer questions and set further topics for study. The success of the "tutorial" depends on the **active co-operation** of the trainees with

CEIPI/epi**Formation de base en droit européen des brevets**

1. Le cours de base fournit aux futurs praticiens en brevets un enseignement systématique et complet sur **les fondements juridiques** ainsi que sur **la pratique** en matière de droit européen des brevets. Depuis de nombreuses années, le CEIPI et l'*epi* élaborent conjointement un programme de formation de base en droit européen des brevets, qui s'adresse en premier lieu aux futurs mandataires agréés près l'OEB.

2. La formation de base en droit européen des brevets préparée et organisée conjointement par l'*epi* et le CEIPI dure deux ans et commence en automne.

3. Actuellement, 400 participants suivent 27 cours organisés dans les villes suivantes :

AT : Vienne
 BE : Anvers, Bruxelles
 CH : Bâle, Lausanne, Zurich
 DE : Cologne, Darmstadt, Hanovre, Ludwigshafen, Munich, Stuttgart
 DK : Copenhague
 ES : Barcelone
 FI : Helsinki
 FR : Lyon, Paris
 GB : Bristol, Londres, Manchester
 IE : Dublin
 IT : Milan
 NL : Eindhoven, Geleen, La Haye
 SE : Göteborg, Stockholm

4. Cette formation de base, aussi destinée à permettre de préparer plus facilement l'examen européen de qualification, est prévue pour **accompagner l'exercice de la profession** et dure deux années ; il importe qu'elle commence pour le futur praticien en brevets le plus rapidement possible après son entrée dans un cabinet de mandataire agréé ou dans un service de brevets. La liste des thèmes traités permet désormais de s'inscrire à la plupart des cours même après la première année.

5. La formation fait appel à l'initiative des participants, placés sous la conduite et avec le soutien actif des "tuteurs" locaux. Les tuteurs, praticiens expérimentés du droit européen des brevets, ont avec les participants, vingt fois par an, une séance d'environ trois heures qui a lieu en fin de journée et au cours de laquelle les thèmes et cas préalablement étudiés par les participants sont discutés, en même temps qu'il est

"Tutorial" ist die **aktive Mitarbeit** der Teilnehmer durch vorbereitete Referate und Fallstudien.

6. Grundlage der Ausbildung ist ein umfangreicher Lehrplan, der sämtliche Gebiete des europäischen Patentrechts und der europäischen Eignungsprüfung umfaßt und Hinweise auf die zu verwendende Literatur gibt. Darüber hinaus werden den Teilnehmern Publikationen und sonstige Dokumente zur Verfügung gestellt. Die Tutoren erhalten regelmäßig Rundbriefe und weiteres Ausbildungsmaterial.

7. Auf jährlich stattfindenden zweitägigen **Tutorentreffen** an der Universität Straßburg tauschen die Tutoren ihre Erfahrungen aus und erarbeiten gemeinsam Methoden für eine möglichst wirkungsvolle Gestaltung der Ausbildung.

8. Nach Abschluß der Grundausbildung soll sich der Kandidat durch eigenes Studium der Vervollkommnung seiner Kenntnisse und der Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung widmen. Für diesen Zweck werden besondere Kurse angeboten, wie die *epi*-Vorbereitungskurse (*epi* Information 1/2001) und die je eine Woche dauernden CEIPI-Examensvorbereitungsseminare "Europäisches Patentrecht" in Straßburg (Aufgabe D im Januar, Aufgaben A-C im Februar, Anzeige im ABI. EPA 8-9/2001) sowie verschiedene nationale Kurse.

9. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, daß die **Grundausbildung nicht eine gezielte Vorbereitung auf die Eignungsprüfung ersetzt**, sondern ein umfangreiches Grundwissen über das europäische Patentrecht und seine internationale Verflechtung vermittelt.

10. Die Kurse sollen auch in den kommenden Jahren jeweils im September/Oktober an verschiedenen Orten der Vertragsstaaten beginnen, wenn mindestens drei Interessenten daran teilnehmen und geeignete Tutoren sich zur Verfügung stellen. Der Unkostenbeitrag beträgt pro Jahr 6 500 FRF, also für die zweijährige Ausbildung 13 000 FRF.

their own presentations and case studies.

6. The list of topics to be covered will encompass the whole European patent law and qualifying examination syllabus and indicate the reference material to be used. Training material as well as publications and further documents will also be made available. The tutors regularly receive circular letters and further training material.

7. **Tutors' meetings** take place two days every year at Strasbourg University to discuss in the light of experience how best to structure the courses.

8. On completion of the basic course, candidates are expected to round off their training and prepare for the European qualifying examination through private study. Special courses are available, such as the *epi* tutorials (*epi* information 1/2001) and the one-week CEIPI seminars on "European patent law" for the preparation of the examination, held in Strasbourg (Paper D in January, Papers A-C in February, see OJ EPO 8-9/2001) and a variety of national courses.

9. Readers are reminded that the basic training course **does not dispense with the need for further intensive study for the qualifying examination**; it provides candidates with no more than a broad grounding in European patent law and its international ramifications.

10. It is planned to hold courses each year beginning in September or October at various centres in the contracting states if there is a minimum of three participants in each case and suitable tutors are available. The cost will be FRF 6 500 per person per year (FRF 13 000 for the two-year course).

répondu aux questions posées et que sont donnés les conseils nécessaires pour la suite de la formation. Le succès du "tutorial" dépend de la **coopération active** des candidats par leur propres contributions et études de la jurisprudence.

6. Une liste détaillée de thèmes portant sur l'ensemble des domaines concernés par le droit européen et par l'examen européen de qualification et assortie de renvois à la littérature spécialisée à consulter donne l'orientation de base de cette formation. Un jeu de documents de travail ainsi que des publications et autres documents sont en outre mis à la disposition des participants. Les tuteurs reçoivent régulièrement des lettres circulaires et du matériel supplémentaire.

7. Lors de **réunions** annuelles des **tuteurs** d'une durée de deux jours à l'Université de Strasbourg, les tuteurs échangent leurs expériences et mettent au point en commun des méthodes destinées à mettre en place la formation la plus efficace possible.

8. Une fois la formation de base achevée, les candidats sont censés s'employer seuls à parfaire leurs connaissances et à préparer l'examen européen de qualification. Sont proposés à cet effet des cours spécialisés tels que les programmes et les séances de préparation de l'*epi* (*epi* information 1/2001), les séminaires sur le "Droit européen des brevets" pour la préparation à l'examen, d'une durée d'une semaine, organisés à Strasbourg par le CEIPI (épreuve D en janvier, épreuves A-C en février, cf. annonce publiée dans le JO OEB 8-9/2001) ainsi que divers cours organisés au niveau national.

9. Il est expressément rappelé que **la formation de base ne saurait remplacer une préparation complémentaire à l'examen de qualification**, mais vise par contre à l'acquisition de connaissances fondamentales du droit européen des brevets et de ses liens d'interdépendance avec les autres systèmes sur le plan international.

10. Les cours continueront à avoir lieu lors des prochaines années dès septembre/octobre en différentes villes des Etats contractants, à condition qu'au moins trois personnes soient disposées à y participer et que des tuteurs qualifiés puissent assurer la formation. Le montant de la contribution annuelle s'élève à 6 500 FRF, soit 13 000 FRF pour la formation qui s'étend sur une période de deux années.

11. Um die nächsten Kurse rechtzeitig organisieren zu können, werden die Interessenten gebeten, sich möglichst bald an das CEIPI zu wenden, spätestens jedoch bis 1. Juli 2001.

Das CEIPI-Büro steht Ihnen für weitere Informationen zur Verfügung.

Mme Rosemarie Blott
Centre d'Études Internationales de la
Propriété Industrielle (CEIPI)
Section Internationale
Université Robert Schuman
11, rue du Maréchal Juin
F-67000 Strasbourg
Tel.: +33(0)3 88 14 45 92
Fax: +33(0)3 88 14 45 94
E-Mail:
Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr
Internet: www.ceipi.edu

11. To enable the next round of courses to be organised in good time, those interested are asked to contact CEIPI as soon as possible and in any event not later than 1 July 2001 at the following address.

The CEIPI Office may give you any further information you need.

Mme Rosemarie Blott
Centre d'Études Internationales de la
Propriété Industrielle (CEIPI)
Section Internationale
Université Robert Schuman
11, rue du Maréchal Juin
F-67000 Strasbourg
Tel.: +33(0)3 88 14 45 92
Fax: +33(0)3 88 14 45 94
e-mail:
Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr
Internet: www.ceipi.edu

11. Pour permettre d'organiser les prochains cours en temps opportun, les personnes intéressées sont invitées à prendre contact avec le CEIPI le plus rapidement possible, au plus tard d'ici le 1^{er} juillet 2001.

Le bureau du CEIPI est à votre disposition pour toute information supplémentaire.

Mme Rosemarie Blott
Centre d'Études Internationales de la
Propriété Industrielle (CEIPI)
Section Internationale
Université Robert Schuman
11, rue du Maréchal Juin
F-67000 Strasbourg
Tél. : +33(0)3 88 14 45 92
Fax : +33(0)3 88 14 45 94
e-mail :
Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr
Internet : www.ceipi.edu

**AUS DEN
VERTRAGSSTAATEN**
DE Deutschland

**Urteil des Bundesgerichtshofs
vom 27. Oktober 1998**
(X ZR 56/96)*

Stichwort: "Sammelförderer"

**§ 14 PatG 1981
Art. 69 EPÜ und Auslegungsprotokoll**

Schlagwort: "Auslegung des (europäischen) Patents – Äquivalenzlehre" – "EPO 095 603"

Leitsatz

Eine "wortsinngemäße" Patentverletzung, d. h. eine Patentverletzung mit identischen Mitteln, liegt nicht schon dann vor, wenn das bei der angegriffenen Ausführungsform verwendete, weder im Patentanspruch noch in der Beschreibung des Klagepatents ausdrücklich genannte Lösungsmittel dem Fachmann aufgrund seines allgemeinen Fachwissens und seines handwerklichen Könnens zur Verwirklichung der erfindungsgemäßen Lehre zur Verfügung steht, ohne daß er sich mit dem Gegenstand der Erfindung näher befassen muß, denn diese Formulierung umfaßt auch Ausführungsformen, die dem Bereich der Äquivalenz zuzuordnen sind.

DE 1/01

**INFORMATION FROM THE
CONTRACTING STATES**
DE Germany

Judgment of the Bundesgerichtshof (Federal Court of Justice) dated 27 October 1998
(X ZR 56/96)*

Headword: "Sammelförderer" (Collecting conveyor)

**Section 14 PatG (Patent Law) 1981
Art. 69 EPC and Protocol on Interpretation**

Keyword: "Interpretation of (European) patent – doctrine of equivalents" – "EP 095 603"

Headnote

A patent has not necessarily been infringed "on the basis of its literal wording", ie using identical means, if the skilled person can arrive at the contested embodiment – not expressly mentioned in the patent's claim or description – from his common general knowledge and technical skill, and thus has the invention's teaching available without needing to go into its subject-matter, for this formulation also includes embodiments which qualify as equivalents.

DE 1/01

**INFORMATIONS RELATIVES
AUX ETATS CONTRACTANTS**
DE Allemagne

**Décision du Bundesgerichtshof, en date
du 27 octobre 1998**
(X ZR 56/96)*

Référence : "Sammelförderer" (Convoyeur)

**§ 14 PatG 1981 (Loi sur les brevets)
Art. 69 CBE et Protocole interprétatif**

Mot-clé: "Interprétation du brevet (européen) – Doctrine des équivalents" – "EPO 095 603"

Sommaire

Il n'y a pas contrefaçon du brevet au sens littéral du terme, c'est-à-dire une contrefaçon commise avec des moyens identiques, lorsque l'homme du métier aboutit, à partir de ses connaissances générales et de son savoir-faire technique, à la solution utilisée dans le mode de réalisation attaqué, solution non mentionnée explicitement dans la revendication ou dans la description du brevet litigieux, et dispose ainsi de l'enseignement selon l'invention sans devoir se pencher de plus près sur l'objet de l'invention, car une telle formulation englobe également des modes de réalisation relevant du domaine des équivalents.

DE 1/01

* Amtlicher Leitsatz. Der vollständige Text der Entscheidung ist veröffentlicht in Mitt. 1999, 365.

* Translation of official headnote of the judgment, which was published in full in Mitt. 1999, 365.

* Sommaire officiel. Le texte intégral de la décision a été publié dans Mitt. 1999, 365.

INTERNATIONALE VERTRÄGE**Übersicht über den Geltungsbereich internationaler Verträge auf dem Gebiet des Patentwesens
(Stand: 1. März 2001)****I. UNIVERSELLE ABKOMMEN**

1. Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums vom 20. März 1883, revidiert in Brüssel am 14. Dezember 1900, in Washington am 2. Juni 1911, in Den Haag am 6. November 1925, in London am 2. Juni 1934, in Lissabon am 31. Oktober 1958 und in Stockholm am 14. Juli 1967*

Ägypten, *Stockholm*
 Albanien, *Stockholm*
 Algerien, *Stockholm*
 Antigua und Barbuda, *Stockholm*
 Äquatorialguinea, *Stockholm*
 Argentinien, *Lissabon*¹
*Stockholm*²
 Armenien, *Stockholm*
 Aserbaidschan, *Stockholm*
 Australien, *Stockholm*
 Bahamas, *Lissabon*¹
*Stockholm*²
 Bahrain, *Stockholm*
 Bangladesch, *Stockholm*
 Barbados, *Stockholm*
 Belarus (Weißrußland), *Stockholm*
 Belgien, *Stockholm*
 Belize, *Stockholm*
 Benin, *Stockholm*
 Bhutan, *Stockholm*
 Bolivien, *Stockholm*
 Bosnien-Herzegowina, *Stockholm*
 Botsuana, *Stockholm*
 Brasilien, *Stockholm*
 Bulgarien, *Stockholm*
 Burkina Faso, *Stockholm*
 Burundi, *Stockholm*
 Chile, *Stockholm*
 China, *Stockholm*
 Costa Rica, *Stockholm*
 Côte d'Ivoire, *Stockholm*
 Dänemark, *Stockholm*
 Deutschland, *Stockholm*
 Dominica, *Stockholm*
 Dominikanische Republik, *Den Haag*
 Ecuador, *Stockholm*
 El Salvador, *Stockholm*
 Estland, *Stockholm*
 Finnland, *Stockholm*

* Weitere Angaben, insbesondere über den räumlichen Anwendungsbereich der Pariser Verbandsübereinkunft nach Artikel 24 der Übereinkunft, sind im Anhang zur Ausgabe Januar/Februar 2001 von Intellectual Property Laws and Treaties bzw. Lois et Traités de Propriété Intellectuelle enthalten.

¹ Artikel 1 bis 12.

² Artikel 13 bis 30.

INTERNATIONAL TREATIES**Synopsis of the territorial field of application of international patent treaties
(situation on 1 March 2001)****I. UNIVERSAL TREATIES**

1. Paris Convention for the Protection of Industrial Property, of 20 March 1883, revised at Brussels on 14 December 1900, at Washington on 2 June 1911, at The Hague on 6 November 1925, at London on 2 June 1934, at Lisbon on 31 October 1958 and at Stockholm on 14 July 1967*

Albania, *Stockholm*
 Algeria, *Stockholm*
 Antigua and Barbuda, *Stockholm*
 Argentina, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Armenia, *Stockholm*
 Australia, *Stockholm*
 Austria, *Stockholm*
 Azerbaijan, *Stockholm*
 Bahamas, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Bahrain, *Stockholm*
 Bangladesh, *Stockholm*
 Barbados, *Stockholm*
 Belarus, *Stockholm*
 Belgium, *Stockholm*
 Belize, *Stockholm*
 Benin, *Stockholm*
 Bhutan, *Stockholm*
 Bolivia, *Stockholm*
 Bosnia and Herzegovina, *Stockholm*
 Botswana, *Stockholm*
 Brazil, *Stockholm*
 Bulgaria, *Stockholm*
 Burkina Faso, *Stockholm*
 Burundi, *Stockholm*
 Cambodia, *Stockholm*
 Cameroon, *Stockholm*
 Canada, *Stockholm*
 Central African Republic, *Stockholm*
 Chad, *Stockholm*
 Chile, *Stockholm*
 China, *Stockholm*
 Colombia, *Stockholm*
 Congo, *Stockholm*
 Congo, Democratic Republic of the, *Stockholm*
 Costa Rica, *Stockholm*
 Côte d'Ivoire, *Stockholm*

* Additional information relating in particular to the territorial field of application of the Paris Convention pursuant to Article 24 of the Convention is given in the Annex to the January/February 2001 issue of Intellectual Property Laws and Treaties.

¹ Articles 1 to 12.

² Articles 13 to 30.

TRAITES INTERNATIONAUX**Champ d'application territorial des traités internationaux en matière de brevets – Synopsis
(Situation au 1^{er} mars 2001)****I. TRAITES UNIVERSELS**

1. Convention de Paris du 20 mars 1883 pour la protection de la propriété industrielle, révisée à Bruxelles le 14 décembre 1900, à Washington le 2 juin 1911, à La Haye le 6 novembre 1925, à Londres le 2 juin 1934, à Lisbonne le 31 octobre 1958 et à Stockholm le 14 juillet 1967*

Afrique du Sud, *Stockholm*
 Albanie, *Stockholm*
 Algérie, *Stockholm*
 Allemagne, *Stockholm*
 Antigua-et-Barbuda, *Stockholm*
 Argentine, *Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Arménie, *Stockholm*
 Australie, *Stockholm*
 Autriche, *Stockholm*
 Azerbaïdjan, *Stockholm*
 Bahamas, *Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Bahreïn, *Stockholm*
 Bangladesh, *Stockholm*
 Barbade, *Stockholm*
 Bélarus, *Stockholm*
 Belgique, *Stockholm*
 Belize, *Stockholm*
 Bénin, *Stockholm*
 Bhoutan, *Stockholm*
 Bolivie, *Stockholm*
 Bosnie-Herzégovine, *Stockholm*
 Botswana, *Stockholm*
 Brésil, *Stockholm*
 Bulgarie, *Stockholm*
 Burkina Faso, *Stockholm*
 Burundi, *Stockholm*
 Cambodge, *Stockholm*
 Cameroun, *Stockholm*
 Canada, *Stockholm*
 Chili, *Stockholm*
 Chine, *Stockholm*
 Chypre, *Stockholm*
 Colombie, *Stockholm*
 Congo, *Stockholm*
 Congo, République démocratique du, *Stockholm*
 Corée, République de, *Stockholm*

* Des informations supplémentaires concernant notamment le champ d'application territorial de la Convention de Paris conformément à son article 24 figurent dans l'Annexe au numéro de janvier/février 2001 de Lois et Traités de Propriété Intellectuelle.

¹ Articles 1 à 12.

² Articles 13 à 30.

Frankreich, <i>Stockholm</i>	Croatia, <i>Stockholm</i>	Corée, République populaire démocratique de, <i>Stockholm</i>
Gabun, <i>Stockholm</i>	Cuba, <i>Stockholm</i>	Costa Rica, <i>Stockholm</i>
Gambia, <i>Stockholm</i>	Cyprus, <i>Stockholm</i>	Côte d'Ivoire, <i>Stockholm</i>
Georgien, <i>Stockholm</i>	Czech Republic, <i>Stockholm</i>	Croatie, <i>Stockholm</i>
Ghana, <i>Stockholm</i>	Denmark, <i>Stockholm</i>	Cuba, <i>Stockholm</i>
Grenada, <i>Stockholm</i>	Dominica, <i>Stockholm</i>	Danemark, <i>Stockholm</i>
Griechenland, <i>Stockholm</i>	Dominican Republic, <i>The Hague</i>	Dominique, <i>Stockholm</i>
Guatemala, <i>Stockholm</i>	Ecuador, <i>Stockholm</i>	Egypte, <i>Stockholm</i>
Guinea, <i>Stockholm</i>	Egypt, <i>Stockholm</i>	El Salvador, <i>Stockholm</i>
Guinea-Bissau, <i>Stockholm</i>	El Salvador, <i>Stockholm</i>	El Salvador, <i>Stockholm</i>
Guyana, <i>Stockholm</i>	Equatorial Guinea, <i>Stockholm</i>	Emirats arabes unis, <i>Stockholm</i>
Haiti, <i>Stockholm</i>	Estonia, <i>Stockholm</i>	Equateur, <i>Stockholm</i>
Heiliger Stuhl, <i>Stockholm</i>	Finland, <i>Stockholm</i>	Espagne, <i>Stockholm</i>
Honduras, <i>Stockholm</i>	France, <i>Stockholm</i>	Estonie, <i>Stockholm</i>
Indien, <i>Stockholm</i>	Gabon, <i>Stockholm</i>	Etats-Unis d'Amérique, <i>Stockholm</i>
Indonesien, <i>Stockholm</i>	Gambia, <i>Stockholm</i>	Fédération de Russie, <i>Stockholm</i>
Irak, <i>Stockholm</i>	Georgia, <i>Stockholm</i>	Finlande, <i>Stockholm</i>
Iran (Islamische Republik), <i>Stockholm</i>	Germany, <i>Stockholm</i>	France, <i>Stockholm</i>
Irland, <i>Stockholm</i>	Ghana, <i>Stockholm</i>	Gabon, <i>Stockholm</i>
Island, <i>Stockholm</i>	Greece, <i>Stockholm</i>	Gambie, <i>Stockholm</i>
Israel, <i>Stockholm</i>	Grenada, <i>Stockholm</i>	Géorgie, <i>Stockholm</i>
Italien, <i>Stockholm</i>	Guatemala, <i>Stockholm</i>	Ghana, <i>Stockholm</i>
Jamaika, <i>Stockholm</i>	Guinea, <i>Stockholm</i>	Grèce, <i>Stockholm</i>
Japan, <i>Stockholm</i>	Guinea-Bissau, <i>Stockholm</i>	Grenade, <i>Stockholm</i>
Jordanien, <i>Stockholm</i>	Guyana, <i>Stockholm</i>	Guatemala, <i>Stockholm</i>
Jugoslawien, <i>Stockholm</i>	Haiti, <i>Stockholm</i>	Guinée, <i>Stockholm</i>
Kambodscha, <i>Stockholm</i>	Holy See, <i>Stockholm</i>	Guinée-Bissau, <i>Stockholm</i>
Kamerun, <i>Stockholm</i>	Honduras, <i>Stockholm</i>	Guinée équatoriale, <i>Stockholm</i>
Kanada, <i>Stockholm</i>	Hungary, <i>Stockholm</i>	Guyana, <i>Stockholm</i>
Kasachstan, <i>Stockholm</i>	Iceland, <i>Stockholm</i>	Haïti, <i>Stockholm</i>
Kenia, <i>Stockholm</i>	India, <i>Stockholm</i>	Honduras, <i>Stockholm</i>
Kirgisistan, <i>Stockholm</i>	Indonesia, <i>Stockholm</i>	Hongrie, <i>Stockholm</i>
Kolumbien, <i>Stockholm</i>	Iran (Islamic Republic of), <i>Stockholm</i>	Inde, <i>Stockholm</i>
Kongo, <i>Stockholm</i>	Iraq, <i>Stockholm</i>	Indonésie, <i>Stockholm</i>
Kongo, Demokratische Republik, <i>Stockholm</i>	Ireland, <i>Stockholm</i>	Iran (Rép. islamique d'), <i>Stockholm</i>
Korea, Demokratische Volksrepublik, <i>Stockholm</i>	Israel, <i>Stockholm</i>	Iraq, <i>Stockholm</i>
Korea, Republik, <i>Stockholm</i>	Italy, <i>Stockholm</i>	Irlande, <i>Stockholm</i>
Kroatien, <i>Stockholm</i>	Jamaica, <i>Stockholm</i>	Islande, <i>Stockholm</i>
Kuba, <i>Stockholm</i>	Japan, <i>Stockholm</i>	Israël, <i>Stockholm</i>
Laos, Demokratische Volksrepublik, <i>Stockholm</i>	Jordan, <i>Stockholm</i>	Italie, <i>Stockholm</i>
Lesotho, <i>Stockholm</i>	Kazakhstan, <i>Stockholm</i>	Jamaïque, <i>Stockholm</i>
Lettland, <i>Stockholm</i>	Kenya, <i>Stockholm</i>	Japon, <i>Stockholm</i>
Libanon, <i>London</i> ¹	Korea, Democratic People's Republic of, <i>Stockholm</i>	Jordanie, <i>Stockholm</i>
<i>Stockholm</i> ²	Korea, Republic of, <i>Stockholm</i>	Kazakhstan, <i>Stockholm</i>
Liberia, <i>Stockholm</i>	Kyrgyzstan, <i>Stockholm</i>	Kenya, <i>Stockholm</i>
Libysch-Arabische Dschamahirija, <i>Stockholm</i>	Lao People's Democratic Republic, <i>Stockholm</i>	Kirghizistan, <i>Stockholm</i>
Liechtenstein, <i>Stockholm</i>	Latvia, <i>Stockholm</i>	Lao, République démocratique populaire, <i>Stockholm</i>
Litauen, <i>Stockholm</i>	Lebanon, <i>London</i> ¹	Lesotho, <i>Stockholm</i>
Luxemburg, <i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i> ²	Lettonie, <i>Stockholm</i>
Madagaskar, <i>Stockholm</i>	Lesotho, <i>Stockholm</i>	Liban, <i>Londres</i> ¹
Malawi, <i>Stockholm</i>	Liberia, <i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i> ²
Malaysia, <i>Stockholm</i>	Libyan Arab Jamahiriya, <i>Stockholm</i>	Libéria, <i>Stockholm</i>
Mali, <i>Stockholm</i>	Liechtenstein, <i>Stockholm</i>	Libyenne, Jamahiriya arabe, <i>Stockholm</i>
Malta, <i>Lissabon</i> ¹	Lithuania, <i>Stockholm</i>	Liechtenstein, <i>Stockholm</i>
<i>Stockholm</i> ²	Luxembourg, <i>Stockholm</i>	Lituanie, <i>Stockholm</i>
Marokko, <i>Stockholm</i>	Macedonia, The former Yugoslav Republic of, <i>Stockholm</i>	Luxembourg, <i>Stockholm</i>
Mauretanien, <i>Stockholm</i>	Madagascar, <i>Stockholm</i>	Macédoine, Ex-République yougoslave de, <i>Stockholm</i>
Mauritius, <i>Stockholm</i>	Malawi, <i>Stockholm</i>	Madagascar, <i>Stockholm</i>
Mazedonien, Die ehem. jugoslawische Republik, <i>Stockholm</i>	Malaysia, <i>Stockholm</i>	Malaisie, <i>Stockholm</i>
Mexiko, <i>Stockholm</i>	Mali, <i>Stockholm</i>	Malawi, <i>Stockholm</i>
Moldau, Republik, <i>Stockholm</i>	Malta, <i>Lisbon</i> ¹	Mali, <i>Stockholm</i>
Monaco, <i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i> ²	Malte, <i>Lisbonne</i> ¹
Mongolei, <i>Stockholm</i>	Mauritania, <i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i> ²
Mosambik, <i>Stockholm</i>	Mauritius, <i>Stockholm</i>	Maroc, <i>Stockholm</i>
Neuseeland, <i>London</i> ¹	Mexico, <i>Stockholm</i>	Maurice, <i>Stockholm</i>
<i>Stockholm</i> ²	Moldova, Republic of, <i>Stockholm</i>	Mauritanie, <i>Stockholm</i>
	Monaco, <i>Stockholm</i>	Mexique, <i>Stockholm</i>
	Mongolia, <i>Stockholm</i>	Moldova, République de, <i>Stockholm</i>

¹ Artikel 1 bis 12.² Artikel 13 bis 30.¹ Articles 1 to 12.² Articles 13 to 30.¹ Articles 1 à 12.² Articles 13 à 30.

Nicaragua, *Stockholm*
 Niederlande, *Stockholm*
 Niger, *Stockholm*
 Nigeria, *Lissabon*
 Norwegen, *Stockholm*
 Oman, *Stockholm*
 Österreich, *Stockholm*
 Panama, *Stockholm*
 Papua-Neuguinea, *Stockholm*
 Paraguay, *Stockholm*
 Peru, *Stockholm*
 Philippinen, *Lissabon*¹
*Stockholm*²
 Polen, *Stockholm*
 Portugal, *Stockholm*
 Qatar, *Stockholm*
 Ruanda, *Stockholm*
 Rumänien, *Stockholm*
 Russische Föderation, *Stockholm*
 Sambia, *Lissabon*¹
*Stockholm*²
 San Marino, *Stockholm*
 São Tomé und Príncipe, *Stockholm*
 Schweden, *Stockholm*
 Schweiz, *Stockholm*
 Senegal, *Stockholm*
 Sierra Leone, *Stockholm*
 Simbabwe, *Stockholm*
 Singapur, *Stockholm*
 Slowakei, *Stockholm*
 Slowenien, *Stockholm*
 Spanien, *Stockholm*
 Sri Lanka, *London*¹
*Stockholm*²
 St. Kitts und Nevis, *Stockholm*
 St. Lucia, *Stockholm*
 St. Vincent und die Grenadinen,
Stockholm
 Südafrika, *Stockholm*
 Sudan, *Stockholm*
 Suriname, *Stockholm*
 Swasiland, *Stockholm*
 Syrien, Arabische Republik, *London*
 Tadschikistan, *Stockholm*
 Tansania, Vereinigte Republik,
*Lissabon*¹
*Stockholm*²
 Togo, *Stockholm*
 Trinidad und Tobago, *Stockholm*
 Tschad, *Stockholm*
 Tschechische Republik, *Stockholm*
 Tunesien, *Stockholm*
 Türkei, *Stockholm*
 Turkmenistan, *Stockholm*
 Uganda, *Stockholm*
 Ukraine, *Stockholm*
 Ungarn, *Stockholm*
 Uruguay, *Stockholm*
 Usbekistan, *Stockholm*
 Venezuela, *Stockholm*
 Vereinigte Arabische Emirate,
Stockholm
 Vereinigtes Königreich, *Stockholm*
 Vereinigte Staaten von Amerika,
Stockholm
 Vietnam, *Stockholm*
 Zentralafrikanische Republik,
Stockholm
 Zypern, *Stockholm*

(Insgesamt: 160 Staaten)

¹ Artikel 1 bis 12.

² Artikel 13 bis 30.

Morocco, *Stockholm*
 Mozambique, *Stockholm*
 Netherlands, *Stockholm*
 New Zealand, *London*¹
*Stockholm*²
 Nicaragua, *Stockholm*
 Niger, *Stockholm*
 Nigeria, *Lisbon*
 Norway, *Stockholm*
 Oman, *Stockholm*
 Panama, *Stockholm*
 Papua New Guinea, *Stockholm*
 Paraguay, *Stockholm*
 Peru, *Stockholm*
 Philippines, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Poland, *Stockholm*
 Portugal, *Stockholm*
 Qatar, *Stockholm*
 Romania, *Stockholm*
 Russian Federation, *Stockholm*
 Rwanda, *Stockholm*
 Saint Kitts and Nevis, *Stockholm*
 Saint Lucia, *Stockholm*
 Saint Vincent and the Grenadines,
Stockholm
 San Marino, *Stockholm*
 Sao Tome and Principe, *Stockholm*
 Senegal, *Stockholm*
 Sierra Leone, *Stockholm*
 Singapore, *Stockholm*
 Slovakia, *Stockholm*
 Slovenia, *Stockholm*
 South Africa, *Stockholm*
 Spain, *Stockholm*
 Sri Lanka, *London*¹
*Stockholm*²
 Sudan, *Stockholm*
 Suriname, *Stockholm*
 Swaziland, *Stockholm*
 Sweden, *Stockholm*
 Switzerland, *Stockholm*
 Syrian Arab Republic, *London*
 Tajikistan, *Stockholm*
 Tanzania, United Republic of, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Togo, *Stockholm*
 Trinidad and Tobago, *Stockholm*
 Tunisia, *Stockholm*
 Turkey, *Stockholm*
 Turkmenistan, *Stockholm*
 Uganda, *Stockholm*
 Ukraine, *Stockholm*
 United Arab Emirates, *Stockholm*
 United Kingdom, *Stockholm*
 United States of America, *Stockholm*
 Uruguay, *Stockholm*
 Uzbekistan, *Stockholm*
 Venezuela, *Stockholm*
 Viet Nam, *Stockholm*
 Yugoslavia, *Stockholm*
 Zambia, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Zimbabwe, *Stockholm*

(Total: 160 states)

¹ Articles 1 to 12.

² Articles 13 to 30.

Monaco, *Stockholm*
 Mongolie, *Stockholm*
 Mozambique, *Stockholm*
 Nicaragua, *Stockholm*
 Niger, *Stockholm*
 Nigéria, *Lisbonne*
 Norvège, *Stockholm*
 Nouvelle-Zélande, *Londres*¹
*Stockholm*²
 Oman, *Stockholm*
 Ouganda, *Stockholm*
 Ouzbékistan, *Stockholm*
 Panama, *Stockholm*
 Papouasie-Nouvelle-Guinée,
Stockholm
 Paraguay, *Stockholm*
 Pays-Bas, *Stockholm*
 Pérou, *Stockholm*
 Philippines, *Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Pologne, *Stockholm*
 Portugal, *Stockholm*
 Qatar, *Stockholm*
 République centrafricaine, *Stockholm*
 République dominicaine, *La Haye*
 République tchèque, *Stockholm*
 Roumanie, *Stockholm*
 Royaume-Uni, *Stockholm*
 Rwanda, *Stockholm*
 Sainte-Lucie, *Stockholm*
 Saint-Kitts-et-Nevis, *Stockholm*
 Saint-Marin, *Stockholm*
 Saint-Siège, *Stockholm*
 Saint-Vincent-et-les-Grenadines,
Stockholm
 Sao Tomé-et-Príncipe, *Stockholm*
 Sénégal, *Stockholm*
 Sierra Leone, *Stockholm*
 Singapour, *Stockholm*
 Slovaquie, *Stockholm*
 Slovénie, *Stockholm*
 Soudan, *Stockholm*
 Sri Lanka, *Londres*¹
*Stockholm*²
 Suède, *Stockholm*
 Suisse, *Stockholm*
 Suriname, *Stockholm*
 Swaziland, *Stockholm*
 Syrienne, République arabe, *Londres*
 Tadjikistan, *Stockholm*
 Tanzanie, République-Unie de,
*Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Tchad, *Stockholm*
 Togo, *Stockholm*
 Trinité-et-Tobago, *Stockholm*
 Tunisie, *Stockholm*
 Turkménistan, *Stockholm*
 Turquie, *Stockholm*
 Ukraine, *Stockholm*
 Uruguay, *Stockholm*
 Venezuela, *Stockholm*
 Viet Nam, *Stockholm*
 Yougoslavie, *Stockholm*
 Zambie, *Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Zimbabwe, *Stockholm*

(Total : 160 Etats)

¹ Articles 1 à 12.

² Articles 13 à 30.

2. Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens, unterzeichnet in Washington am 19. Juni 1970 (PCT)

Albanien	(04.10.1995)*
Algerien ⁵	(08.03.2000)
Antigua und Barbuda	(17.03.2000)
Armenien ⁵	(25.12.1991)
Aserbaidschan	(25.12.1995)
Australien	(31.03.1980)
Barbados	(12.03.1985)
Belarus (Weißrußland) ⁵	(25.12.1991)
Belgien ^{1,2}	(14.12.1981)
Belize	(17.06.2000)
Benin	(26.02.1987)
Bosnien-Herzegowina	(07.09.1996)
Brasilien	(09.04.1978)
Bulgarien	(21.05.1984)
Burkina Faso	(21.03.1989)
China ³	(01.01.1994)
Costa Rica	(03.08.1999)
Côte d'Ivoire	(30.04.1991)
Dänemark ¹	(01.12.1978)
Deutschland ¹	(24.01.1978)
Dominica	(07.08.1999)
Ecuador	(07.05.2001)
Estland	(24.08.1994)
Finnland ^{1,4}	(01.10.1980)
Frankreich ^{1,2,5,6}	(25.02.1978)
Gabun	(24.01.1978)
Gambia	(09.12.1997)
Georgien ⁵	(25.12.1991)
Ghana	(26.02.1997)
Grenada	(22.09.1998)
Griechenland ^{1,2}	(09.10.1990)
Guinea	(27.05.1991)
Guinea-Bissau	(12.12.1997)
Indien ⁵	(07.12.1998)
Indonesien ⁵	(05.09.1997)
Irland ^{1,2}	(01.08.1992)
Island	(23.03.1995)
Israel	(01.06.1996)
Italien ^{1,2}	(28.03.1985)
Japan	(01.10.1978)
Jugoslawien	(01.02.1997)
Kamerun	(24.01.1978)
Kanada	(02.01.1990)
Kasachstan ⁵	(25.12.1991)
Kenia	(08.06.1994)
Kirgisistan ⁵	(25.12.1991)
Kolumbien	(28.02.2001)
Kongo	(24.01.1978)
Korea, Demokratische Volksrepublik	(08.07.1980)
Korea, Republik	(10.08.1984)
Kroatien	(01.07.1998)
Kuba ⁵	(16.07.1996)
Lesotho	(21.10.1995)
Lettland	(07.09.1993)
Liberia	(27.08.1994)
Liechtenstein ^{1,7}	(19.03.1980)
Litauen	(05.07.1994)
Luxemburg ¹	(30.04.1978)
Madagaskar	(24.01.1978)
Malawi	(24.01.1978)
Mali	(19.10.1984)
Mauretanien	(13.04.1983)
Marokko	(08.10.1999)
Mazedonien, Die ehem. jugo-slawische Republik	(10.08.1995)
Mexiko	(01.01.1995)
Moldau, Republik ⁵	(25.12.1991)
Monaco ^{1,2}	(22.06.1979)

2. Patent Cooperation Treaty, done at Washington on 19 June 1970 (PCT)

Albania	(04.10.1995)*
Algeria ⁵	(08.03.2000)
Antigua and Barbuda	(17.03.2000)
Armenia ⁵	(25.12.1991)
Australia	(31.03.1980)
Austria ¹	(23.04.1979)
Azerbaïjan	(25.12.1995)
Barbados	(12.03.1985)
Belarus ⁵	(25.12.1991)
Belgium ^{1,2}	(14.12.1981)
Belize	(17.06.2000)
Benin	(26.02.1987)
Bosnia and Herzegovina	(07.09.1996)
Brazil	(09.04.1978)
Bulgaria	(21.05.1984)
Burkina Faso	(21.03.1989)
Cameroon	(24.01.1978)
Canada	(02.01.1990)
Central African Republic	(24.01.1978)
Chad	(24.01.1978)
China ³	(01.01.1994)
Columbia	(28.02.2001)
Congo	(24.01.1978)
Costa Rica	(03.08.1999)
Côte d'Ivoire	(30.04.1991)
Croatia	(01.07.1998)
Cuba ⁵	(16.07.1996)
Cyprus ^{1,2}	(01.04.1998)
Czech Republic	(01.01.1993)
Denmark ¹	(01.12.1978)
Dominica	(07.08.1999)
Ecuador	(07.05.2001)
Estonia	(24.08.1994)
Finland ^{1,4}	(01.10.1980)
France ^{1,2,5,6}	(25.02.1978)
Gabon	(24.01.1978)
Gambia	(09.12.1997)
Georgia ⁵	(25.12.1991)
Germany ¹	(24.01.1978)
Ghana	(26.02.1997)
Greece ^{1,2}	(09.10.1990)
Grenada	(22.09.1998)
Guinea	(27.05.1991)
Guinea-Bissau	(12.12.1997)
Hungary ⁵	(27.06.1980)
Iceland	(23.03.1995)
India ⁵	(07.12.1998)
Indonesia ⁵	(05.09.1997)
Ireland ^{1,2}	(01.08.1992)
Israel	(01.06.1996)
Italy ^{1,2}	(28.03.1985)
Japan	(01.10.1978)
Kazakhstan ⁵	(25.12.1991)
Kenya	(08.06.1994)
Korea, Democratic People's Republic of	(08.07.1980)
Korea, Republic of	(10.08.1984)
Kyrgyzstan ⁵	(25.12.1991)
Latvia	(07.09.1993)
Lesotho	(21.10.1995)
Liberia	(27.08.1994)
Liechtenstein ^{1,7}	(19.03.1980)
Lithuania	(05.07.1994)
Luxembourg ¹	(30.04.1978)
Macedonia, The former Yugoslav Republic of	(10.08.1995)
Madagascar	(24.01.1978)
Malawi	(24.01.1978)
Mali	(19.10.1984)

2. Traité de coopération en matière de brevets, fait à Washington le 19 juin 1970 (PCT)

Afrique du sud ⁵	(16.03.1999)*
Albanie	(04.10.1995)
Algérie ⁵	(08.03.2000)
Allemagne ¹	(24.01.1978)
Antigua-et-Barbuda	(17.03.2000)
Arménie ⁵	(25.12.1991)
Australie	(31.03.1980)
Autriche ¹	(23.04.1979)
Azerbaïdjan	(25.12.1995)
Barbade	(12.03.1985)
Bélarus ⁵	(25.12.1991)
Belgique ^{1,2}	(14.12.1981)
Belize	(17.06.2000)
Bénin	(26.02.1987)
Bosnie-Herzégovine	(07.09.1996)
Brésil	(09.04.1978)
Bulgarie	(21.05.1984)
Burkina Faso	(21.03.1989)
Cameroon	(24.01.1978)
Canada	(02.01.1990)
Chine ³	(01.01.1994)
Chypre ^{1,2}	(01.04.1998)
Colombie	(28.02.2001)
Congo	(24.01.1978)
Corée, République de	(10.08.1984)
Corée, République populaire démocratique de	(08.07.1980)
Costa Rica	(03.08.1999)
Côte d'Ivoire	(30.04.1991)
Croatie	(01.07.1998)
Cuba ⁵	(16.07.1996)
Danemark ¹	(01.12.1978)
Dominique	(07.08.1999)
Emirats arabes unis	(10.03.1999)
Equateur	(07.05.2001)
Espagne ¹	(16.11.1989)
Estonie	(24.08.1994)
Etats-Unis d'Amérique ^{10,11}	(24.01.1978)
Fédération de Russie ⁵	(29.03.1978) ¹²
Finlande ^{1,4}	(01.10.1980)
France ^{1,2,5,6}	(25.02.1978)
Gabon	(24.01.1978)
Gambie	(09.12.1997)
Géorgie ⁵	(25.12.1991)
Ghana	(26.02.1997)
Grèce ^{1,2}	(09.10.1990)
Grenade	(22.09.1998)
Guinée	(27.05.1991)
Guinée-Bissau	(12.12.1997)
Hongrie ⁵	(27.06.1980)
Inde ⁵	(07.12.1998)
Indonésie ⁵	(05.09.1997)
Irlande ^{1,2}	(01.08.1992)
Islande	(23.03.1995)
Israël	(01.06.1996)
Italie ^{1,2}	(28.03.1985)
Japon	(01.10.1978)
Kazakhstan ⁵	(25.12.1991)
Kenya	(08.06.1994)
Kirghizistan ⁵	(25.12.1991)
Lesotho	(21.10.1995)
Lettonie	(07.09.1993)
Libéria	(27.08.1994)
Liechtenstein ^{1,7}	(19.03.1980)
Lituanie	(05.07.1994)
Luxembourg ¹	(30.04.1978)
Macédoine, Ex-République yougoslave de	(10.08.1995)

Mongolei	(27.05.1991)	Mauritania	(13.04.1983)	Madagascar	(24.01.1978)
Mosambik ⁵	(18.05.2000)	Mexico	(01.01.1995)	Malawi	(24.01.1978)
Neuseeland	(01.12.1992)	Moldova, Republic of ⁵	(25.12.1991)	Mali	(19.10.1984)
Niederlande ^{1, 2, 8}	(10.07.1979)	Monaco ^{1, 2}	(22.06.1979)	Maroc	(08.10.1999)
Niger	(21.03.1993)	Mongolia	(27.05.1991)	Mauritanie	(13.04.1983)
Norwegen ⁴	(01.01.1980)	Morocco	(08.10.1999)	Mexique	(01.01.1995)
Österreich ¹	(23.04.1979)	Mozambique ⁵	(18.05.2000)	Moldova,	
Polen ⁴	(25.12.1990)	Netherlands ^{1, 2, 8}	(10.07.1979)	République de ⁵	(25.12.1991)
Portugal ¹	(24.11.1992)	New Zealand	(01.12.1992)	Monaco ^{1, 2}	(22.06.1979)
Rumänien ⁵	(23.07.1979)	Niger	(21.03.1993)	Mongolie	(27.05.1991)
Russische Föderation ⁵	(29.03.1978) ¹²	Norway ⁴	(01.01.1980)	Mozambique ⁵	(18.05.2000)
Santa Lucia ⁵	(30.08.1996)	Poland ⁴	(25.12.1990)	Niger	(21.03.1993)
Schweden ^{1, 4}	(17.05.1978)	Portugal ¹	(24.11.1992)	Norvège ⁴	(01.01.1980)
Schweiz ^{1, 7}	(24.01.1978)	Romania ⁵	(23.07.1979)	Nouvelle-Zélande	(01.12.1992)
Senegal	(24.01.1978)	Russian Federation ⁵	(29.03.1978) ¹²	Ouganda	(09.02.1995)
Sierra Leone	(17.06.1997)	Saint Lucia ⁵	(30.08.1996)	Ouzbékistan ⁵	(25.12.1991)
Simbabwe	(11.06.1997)	Senegal	(24.01.1978)	Pays-Bas ^{1, 2, 8}	(10.07.1979)
Singapur	(23.02.1995)	Sierra Leone	(17.06.1997)	Pologne ⁴	(25.12.1990)
Slowakei	(01.01.1993)	Singapore	(23.02.1995)	Portugal ¹	(24.11.1992)
Slowenien	(01.03.1994)	Slovakia	(01.01.1993)	République	
Spanien ¹	(16.11.1989)	Slovenia	(01.03.1994)	centrafricaine	(24.01.1978)
Sri Lanka	(26.02.1982)	South Africa ⁵	(16.03.1999)	République tchèque	(01.01.1993)
Südafrika ⁵	(16.03.1999)	Spain ¹	(16.11.1989)	Roumanie ⁵	(23.07.1979)
Sudan	(16.04.1984)	Sri Lanka	(26.02.1982)	Royaume-Uni ^{1, 9}	(24.01.1978)
Swasiland	(20.09.1994)	Sudan	(16.04.1984)	Sainte-Lucie ⁵	(30.08.1996)
Tadschikistan ⁵	(25.12.1991)	Swaziland	(20.09.1994)	Sénégal	(24.01.1978)
Tansania, Vereinigte		Sweden ^{1, 4}	(17.05.1978)	Sierra Leone	(17.06.1997)
Republik	(14.09.1999)	Switzerland ^{1, 7}	(24.01.1978)	Singapur	(23.02.1995)
Togo	(24.01.1978)	Tajikistan ⁵	(25.12.1991)	Slovaquie	(01.01.1993)
Trinidad und Tobago	(10.03.1994)	Tanzania, United		Slovénie	(01.03.1994)
Tschad	(24.01.1978)	Republic of	(14.09.1999)	Soudan	(16.04.1984)
Tschechische Republik	(01.01.1993)	Togo	(24.01.1978)	Sri Lanka	(26.02.1982)
Türkei ¹	(01.01.1996)	Trinidad and Tobago	(10.03.1994)	Suède ^{1, 4}	(17.05.1978)
Turkmenistan ⁵	(25.12.1991)	Turkey ¹	(01.01.1996)	Suisse ^{1, 7}	(24.01.1978)
Uganda	(09.02.1995)	Turkmenistan ⁵	(25.12.1991)	Swaziland	(20.09.1994)
Ukraine ⁵	(25.12.1991)	Uganda	(09.02.1995)	Tadjikistan ⁵	(25.12.1991)
Ungarn ⁵	(27.06.1980)	Ukraine ⁵	(25.12.1991)	Tanzanie,	
Usbekistan ⁵	(25.12.1991)	United Arab Emirates	(10.03.1999)	République-Unie de,	(14.09.1999)
Vereinigte Arabische		United Kingdom ^{1, 9}	(24.01.1978)	Tchad	(24.01.1978)
Emirate	(10.03.1999)	United States		Togo	(24.01.1978)
Vereinigtes Königreich ^{1, 9}	(24.01.1978)	of America ^{10, 11}	(24.01.1978)	Trinité-et-Tobago	(10.03.1994)
Vereinigte Staaten		Uzbekistan ⁵	(25.12.1991)	Turkménistan ⁵	(25.12.1991)
von Amerika ^{10, 11}	(24.01.1978)	Viet Nam	(10.03.1993)	Turquie ¹	(01.01.1996)
Vietnam	(10.03.1993)	Yugoslavia	(01.02.1997)	Ukraine ⁵	(25.12.1991)
Zentralafrikanische		Zimbabwe	(11.06.1997)	Viet Nam	(10.03.1993)
Republik	(24.01.1978)			Yougoslavie	(01.02.1997)
Zypern ^{1, 2}	(01.04.1998)			Zimbabwe	(11.06.1997)

(Insgesamt: 110 Staaten)

(Total: 110 states)

(Total : 110 Etats)

* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation oder des Beitritts angegeben.

¹ Der Staat ist auch Vertragsstaat des EPÜ.

² Jede Bestimmung dieses Staates in einer internationalen Anmeldung gilt als Hinweis auf den Wunsch, ein regionales Patent für diesen Staat zu erhalten (Art. 45 (2) PCT).

³ Der PCT-Vertrag schließt auch die Sonderverwaltungsregion Hongkong mit Wirkung vom 1. Juli 1997 ein, nicht jedoch die Sonderverwaltungsregion Macau.

⁴ Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (2) a) ii) PCT gemacht.

⁵ Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (5) PCT gemacht.

⁶ Einschließlich aller überseeischen Départements und Gebiete.

⁷ Jede Bestimmung dieses Staates in einer internationalen Anmeldung gilt als gemeinsame Bestimmung der Schweiz und Liechtensteins (Art. 45 (2) PCT i. V. m. Art. 3 des Patentschutzvertrags zwischen der Schweiz und Liechtenstein, vgl. ABI. EPA 1980, 407).

⁸ Ratifikation für das Königreich in Europa, die Niederländischen Antillen und Aruba; s. jedoch Fußnote 4 zu II. 1. Europäisches Patentübereinkommen.

⁹ Der Vertrag findet Anwendung auf die Insel Man mit Wirkung vom 29. Oktober 1983.

¹⁰ Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (3) a) und 64 (4) a) PCT gemacht.

¹¹ Der Vertrag findet auf alle Gebiete Anwendung, für die dieser Staat völkerrechtliche Verantwortlichkeit übernimmt.

¹² Zeitpunkt der Ratifikation durch die Sowjetunion; Nachfolgestaat mit Wirkung vom 25. Dezember 1991: Russische Föderation.

* The date on which ratification or accession took effect is indicated for each state.

¹ Is also a contracting state to the EPC.

² Any designation of this state in an international application is treated in the same way as an indication of the wish to obtain a regional patent designating such state (Art. 45(2) PCT).

³ The PCT applies also to the Hong Kong Special Administrative Region with effect from 1 July 1997; it is, however, not applicable to the Macau Special Administrative Region.

⁴ Has made the reservation provided for in Art. 64(2)(a)(ii) PCT.

⁵ Has made the reservation provided for in Art. 64(5) PCT.

⁶ Including all Overseas Departments and Territories.

⁷ Any designation of this state in an international application is treated in the same way as a joint designation of Switzerland and Liechtenstein (Art. 45(2) PCT in conjunction with Art. 3 of the Patent Treaty between Switzerland and Liechtenstein; see OJ EPO 1980, 407).

⁸ Ratification for the Kingdom in Europe, the Netherlands Antilles and Aruba; see, however, footnote 4 to II.1. European Patent Convention.

⁹ The Treaty extends to the Isle of Man with effect from 29 October 1983.

¹⁰ Has made the reservation provided for in Art. 64(3)(a) and 64(4)(a) PCT.

¹¹ Extends to all areas for which the United States of America has international responsibility.

¹² Date of ratification of the Soviet Union, continued by the Russian Federation as from 25 December 1991.

* Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification ou de l'adhésion.

¹ L'Etat est également un Etat contractant de la CBE.

² Toute désignation de cet Etat dans une demande internationale est assimilée à l'indication du désir d'obtenir un brevet régional pour ledit Etat (art. 45.2) du PCT).

³ Le PCT s'applique aussi à la région administrative spéciale de Hong Kong à compter du 1^{er} juillet 1997 ; il ne s'applique pourtant pas à la région administrative spéciale de Macao.

⁴ L'Etat a fait la réserve prévue à l'art. 64.2(a)ii) du PCT.

⁵ L'Etat a fait la réserve prévue à l'art. 64.5) du PCT.

⁶ Y compris les départements et territoires d'outre-mer.

⁷ Toute désignation de cet Etat dans une demande internationale est assimilée à une désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein (art. 45.2) du PCT ensemble l'art. 3 du Traité sur les brevets entre la Suisse et le Liechtenstein, cf. JO OEB 1980, 407).

⁸ Ratification pour le Royaume en Europe, les Antilles néerlandaises et Aruba ; voir toutefois note en bas de page 4 à II.1. Convention sur le brevet européen.

⁹ Le Traité s'applique à l'île de Man à partir du 29 octobre 1983.

¹⁰ L'Etat a fait les réserves prévues aux art. 64.3)a) et 64.4)a) du PCT.

¹¹ Le Traité s'applique à toutes les régions pour lesquelles les Etats-Unis d'Amérique exercent des responsabilités internationales.

¹² Date de ratification par l'Union soviétique, continuée par la Fédération de Russie à compter du 25 décembre 1991.

3. Budapester Vertrag über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren, unterzeichnet in Budapest am 28. April 1977

Australien	(07.07.1987)*
Belgien	(15.12.1983)
Bulgarien	(19.08.1980)
China	(01.07.1995)
Dänemark	(01.07.1985)
Deutschland	(20.01.1981)
Estland	(14.09.1996)
Finnland	(01.09.1985)
Frankreich	(19.08.1980)
Griechenland	(30.10.1993)
Irland	(15.12.1999)
Island	(23.03.1995)
Israel	(26.04.1996)
Italien	(23.03.1986)
Japan	(19.08.1980)
Jugoslawien	(25.02.1994)
Kanada	(21.09.1996)
Korea, Republik	(28.03.1988)
Kroatien	(25.02.2000)
Kuba	(19.02.1994)
Lettland	(29.12.1994)
Liechtenstein	(19.08.1981)
Litauen	(09.05.1998)
Mexiko	(21.03.2001)
Moldau, Republik	(25.12.1991)
Monaco	(23.01.1999)
Niederlande	(02.07.1987)
Norwegen	(01.01.1986)
Österreich	(26.04.1984)
Philippinen	(21.10.1981)
Polen	(22.09.1993)
Portugal	(16.10.1997)
Rumänien	(25.09.1999)
Russische Föderation	(22.04.1981) ¹
Schweden	(01.10.1983)
Schweiz	(19.08.1981)
Singapur	(23.02.1995)
Slowakei	(01.01.1993)
Slowenien	(12.03.1998)
Spanien	(19.03.1981)
Südafrika	(14.07.1997)
Tadschikistan	(25.12.1991)
Trinidad und Tobago	(10.03.1994)
Tschechische Republik	(01.01.1993)
Türkei	(30.11.1998)
Ukraine	(02.07.1997)
Ungarn	(19.08.1980)
Vereinigtes Königreich	(29.12.1980)
Vereinigte Staaten von Amerika	(19.08.1980)

(Insgesamt: 49 Staaten)

3. Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure, done at Budapest on 28 April 1977

Australia	(07.07.1987)*
Austria	(26.04.1984)
Belgium	(15.12.1983)
Bulgaria	(19.08.1980)
Canada	(21.09.1996)
China	(01.07.1995)
Croatia	(25.02.2000)
Cuba	(19.02.1994)
Czech Republic	(01.01.1993)
Denmark	(01.07.1985)
Estonia	(14.09.1996)
Finland	(01.09.1985)
France	(19.08.1980)
Germany	(20.01.1981)
Greece	(30.10.1993)
Hungary	(19.08.1980)
Iceland	(23.03.1995)
Ireland	(15.12.1999)
Israel	(26.04.1996)
Italy	(23.03.1986)
Japan	(19.08.1980)
Korea, Republic of	(28.03.1988)
Latvia	(29.12.1994)
Liechtenstein	(19.08.1981)
Lithuania	(09.05.1998)
Mexico	(21.03.2001)
Moldova, Republic of	(25.12.1991)
Monaco	(23.01.1999)
Netherlands	(02.07.1987)
Norway	(01.01.1986)
Philippines	(21.10.1981)
Poland	(22.09.1993)
Portugal	(16.10.1997)
Romania	(25.09.1999)
Russian Federation	(22.04.1981) ¹
Singapore	(23.02.1995)
Slovakia	(01.01.1993)
Slovenia	(12.03.1998)
South Africa	(14.07.1997)
Spain	(19.03.1981)
Sweden	(01.10.1983)
Switzerland	(19.08.1981)
Tajikistan	(25.12.1991)
Trinidad and Tobago	(10.03.1994)
Turkey	(30.11.1998)
Ukraine	(02.07.1997)
United Kingdom	(29.12.1980)
United States of America	(19.08.1980)
Yugoslavia	(25.02.1994)

(Total: 49 states)

3. Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets, fait à Budapest le 28 avril 1977

Afrique du Sud	(14.07.1997)*
Allemagne	(20.01.1981)
Australie	(07.07.1987)
Autriche	(26.04.1984)
Belgique	(15.12.1983)
Bulgarie	(19.08.1980)
Canada	(21.09.1996)
Chine	(01.07.1995)
Corée, République de	(28.03.1988)
Croatie	(25.02.2000)
Cuba	(19.02.1994)
Danemark	(01.07.1985)
Espagne	(19.03.1981)
Estonie	(14.09.1996)
Etats-Unis d'Amérique	(19.08.1980)
Fédération de Russie	(22.04.1981) ¹
Finlande	(01.09.1985)
France	(19.08.1980)
Grèce	(30.10.1993)
Hongrie	(19.08.1980)
Irlande	(15.12.1999)
Islande	(23.03.1995)
Israël	(26.04.1996)
Italie	(23.03.1986)
Japon	(19.08.1980)
Lettonie	(29.12.1994)
Liechtenstein	(19.08.1981)
Lituanie	(09.05.1998)
Mexique	(21.03.2001)
Moldova, République de	(25.12.1991)
Monaco	(23.01.1999)
Norvège	(01.01.1986)
Pays-Bas	(02.07.1987)
Philippines	(21.10.1981)
Pologne	(22.09.1993)
Portugal	(16.10.1997)
République tchèque	(01.01.1993)
Roumanie	(25.09.1999)
Royaume-Uni	(29.12.1980)
Singapour	(23.02.1995)
Slovaquie	(01.01.1993)
Slovénie	(12.03.1998)
Suède	(01.10.1983)
Suisse	(19.08.1981)
Tadjikistan	(25.12.1991)
Trinité-et-Tobago	(10.03.1994)
Turquie	(30.11.1998)
Ukraine	(02.07.1997)
Yougoslavie	(25.02.1994)

(Total : 49 Etats)

* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation oder des Beitritts angegeben.

¹ Zeitpunkt der Ratifikation durch die Sowjetunion; Nachfolgestaat mit Wirkung vom 25. Dezember 1991: Russische Föderation.

* The date on which ratification or accession took effect is indicated for each state.

¹ Date of ratification of the Soviet Union, continued by the Russian Federation as from 25 December 1991.

* Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification ou de l'adhésion.

¹ Date de ratification par l'Union soviétique, continuée par la Fédération de Russie à compter du 25 décembre 1991.

3.1 Nach Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe a des Budapester Vertrags von zwischenstaatlichen Organisationen für gewerbliches Eigentum eingereichte Erklärungen²

Europäische Patentorganisation (26.11.1980)³

Afrikanische Regionale Organisation für gewerblichen Rechtsschutz (ARIPO) (10.11.1998)

Eurasische Patentorganisation (05.04.2000)

3.1 Declarations filed under Article 9(1)(a) of the Budapest Treaty by Intergovernmental Industrial Property Organizations²

European Patent Organisation (26.11.1980)³

African Regional Industrial Property Organization (ARIPO) (10.11.1998)

Eurasian Patent Organisation (EAPO) (05.04.2000)

3.1 Déclarations déposées conformément à l'article 9.1) a) du Traité de Budapest par des organisations intergouvernementales de propriété industrielle²

Organisation européenne des brevets (26.11.1980)³

Organisation régionale africaine de la propriété industrielle (ARIPO) (10.11.1998)

Organisation eurasiennne des brevets (OEAB) (05.04.2000)

² Gemäß der Erklärung erkennt die Organisation nach Artikel 3 (1) a) des Vertrags die Tatsache und den Zeitpunkt der Hinterlegung eines Mikroorganismus bei jeder internationalen Hinterlegungsstelle sowie die Tatsache an, daß die gelieferte Probe eine Probe des hinterlegten Mikroorganismus ist.

³ Zeitpunkt des Wirksamwerdens: vgl. ABl. EPA 1980, 380.

² In accordance with the declaration the Organisation recognises, pursuant to Article 3(1)(a) of the Treaty, the fact and date of the deposit of a micro-organism made with an international depositary authority as well as the fact that what is furnished as a sample is a sample of the deposited micro-organism.

³ Date of effect: see OJ EPO 1980, 380.

² Aux termes de la déclaration, l'Organisation reconnaît, conformément à l'article 3(1)a) du Traité, le fait et la date du dépôt d'un micro-organisme effectué auprès d'une autorité de dépôt internationale ainsi que le fait que ce qui est remis en tant qu'échantillon est un échantillon du micro-organisme déposé.

³ Date d'effet : voir à ce sujet JO OEB 1980, 380.

3.2 Internationale Hinterlegungsstellen nach Artikel 7 des Budapester Vertrags

Internationale Hinterlegungsstelle¹

Advanced Biotechnology Center (ABC)

Interlab Cell Line Collection
Largo Rossana Benzi, 10
I-16132 Genoa (Italy)
Industrial Property and Copyright, 1996, 80.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1996, 88.

Agricultural Research Service Culture Collection (NRRL)

1815 North University Street
Peoria, Illinois 61604
United States of America
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1981, 29, 188; 1983, 424; 1987, 396.

American Type Culture Collection (ATCC)

10801 University Boulevard
Manassas, Virginia 20110-2209
United States of America
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1981, 29, 187; 1989, 430; 1991, 415; 1992, 489.
Industrial Property and Copyright, 1995, 204; 1996, 147; 1997, 171; April 1998, 19; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 45; 1999, 61; 2000, 75.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 214; 1996, 159; 1997, 177; avril 1998, 20; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 45; 1999, 61; 2000, 81.

Australian Government Analytical Laboratories (AGAL)

The New South Wales Regional Laboratory
1, Suakin Street
Pymble, NSW 2073, Australia
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1988, 467, 475.
Industrial Property, 1990, 99.
La Propriété industrielle, 1990, 99.

Belgian Coordinated Collections of Microorganisms (BCCM)

Prime Minister's Services
Federal Office for Scientific, Technical and Cultural Affairs (OSTC)
Rue de la Science 8
B-1000 Brussels (Belgium)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1992, 549.
Industrial Property, 1993, 214; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 45.
La Propriété industrielle, 1993, 219; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 45.

3.2 International Depository Authorities under Article 7 of the Budapest Treaty

International Depository Authority¹

Bureau of Microbiology at Health Canada (BMHC)

Federal Laboratories for Health Canada
Room H5190
1015 Arlington Street
Winnipeg, Manitoba, R3E 3R2, Canada
Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 65.
Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 65.

Centraalbureau voor Schimmelcultures (CBS)

Uppsalalaan 8
NL-3584 CT Utrecht (Netherlands)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1981, 379, 400; 1984, 245; 1985, 258; 1992, 101; Intellectual Property Laws and Treaties, 2000, 4.
Lois et traités de propriété intellectuelle, 2000, 5.

China Center for Type Culture Collection (CCTCC)

Wuhan University
Wuhan, 430072, China
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1995, 488.
Industrial Property and Copyright, 1995, 235.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 245.

China General Microbiological Culture Collection Center (CGMCC)

China Committee for Culture Collection of Microorganisms
P.O. Box 2714
Beijing, 100080, China
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1995, 488.
Industrial Property and Copyright, 1995, 233.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 243.

Colección Española de Cultivos Tipo (CECT)

University of Valencia
Edificio de Investigación
Campus de Burjasot
E-46100 Burjasot (Valencia) (Spain)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1992, 552.
Industrial Property and Copyright, 1997, 240.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1997, 247.

Collection Nationale de Cultures de Microorganismes (CNCM)

Institut Pasteur
28, rue du Dr. Roux
F-75724 Paris Cédex 15 (France)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1984, 442, 447; 1989, 62; 1996, 247.
Industrial Property and Copyright, 1996, 42.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1996, 42.

3.2 Autorités de dépôt internationales selon l'article 7 du Traité de Budapest

Autorité de dépôt internationale¹

Collection of Industrial Microorganisms

Institute of Agricultural and Food Biotechnology (IAFB)
Ul. Rakowiecka 36
PL-02-532 Warsaw (Poland)
Intellectual Property Laws and Treaties, 2000, 79.
Lois et traités de propriété intellectuelle, 2000, 85.

Collection of Industrial Yeasts (DBVPG)

Applied Microbiology Section
Department of Plant Biology
Faculty of Agriculture, University of Perugia
Borgo 20 Giugno, 74
I-06122 Perugia (Italy)
Industrial Property and Copyright, 1997, 43.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1997, 43.

Culture Collection of Algae and Protozoa (CCAP)

- Institute of Freshwater Ecology
Windermere Laboratory
Far Sawrey
Ambleside
GB-Cumbria LA22 0LP (United Kingdom)
- Dunstaffnage Marine Laboratory
P.O. Box 3
Oban
GB-Argyll PA34 4AD (United Kingdom)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 403, 406; 1987, 88; 1991, 246.

Culture Collection of Yeasts (CCY)

Institute of Chemistry
Slovak Academy of Sciences
Dúbravská cesta 9
SK-842 38 Bratislava (Slovakia)
Industrial Property, 1992, 211; 1993, 214.
La Propriété industrielle, 1992, 223; 1993, 218.

Czech Collection of Microorganisms (CCM)

Masaryk University
ul. Tvrdehoč 14
CZ-602 00 Brno (Czech Republic)
Industrial Property, 1992, 211; 1993, 214; 1994, 167, 393.
La Propriété industrielle, 1992, 223; 1993, 218; 1994, 177, 423.

¹ Informationen betreffend die Arten von entgegengenommenen Mikroorganismen, die erhobenen Gebühren sowie die Erfordernisse gemäß Regel 6.3 des Budapester Vertrags sind in den unter dem Namen der Hinterlegungsstelle angegebenen Ausgaben des ABI. EPA und der WIPO-Publikationen veröffentlicht.

Vgl. auch die Ausgabe Januar/Februar 2001 von *Intellectual Property Laws and Treaties* bzw. Lois et traités de propriété intellectuelle und den *Guide to the Deposit of Microorganisms under the Budapest Treaty*, veröffentlicht durch WIPO, 34 chemin des Colombettes, CH-1211 Genf 20.

¹ Information regarding kinds of micro-organisms accepted by the authority, fees as well as requirements under Rule 6.3 of the Budapest Treaty is published in the issues of the OJ EPO and the WIPO publications referred to under the Authority's name.

See also the January/February 2001 issue of *Intellectual Property Laws and Treaties* and *Guide to the Deposit of Microorganisms under the Budapest Treaty*, published by WIPO, 34 chemin des Colombettes, CH-1211 Geneva 20.

¹ Les informations relatives aux types de micro-organismes acceptés par l'autorité, aux taxes ainsi qu'aux exigences en vertu de la règle 6.3 du Traité figurent dans les numéros du JO OEB et des publications de l'OMPI sous le nom de l'autorité.

Cf. également Lois et traités de propriété intellectuelle de janvier/février 2001 et le *Guide du dépôt des micro-organismes selon le Traité de Budapest*, publié par l'OMPI, 34, chemin des Colombettes, CH-1211 Genève 20.

Internationale Hinterlegungsstelle¹**Deutsche Sammlung von Mikroorganismen und Zellkulturen GmbH (DSMZ)**

Mascheroder Weg 1b
D-38124 Braunschweig (Germany)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1981, 379; 1991, 241; 1992, 554; 1994, 278.
Industrial Property, 1994, 68; Industrial Property and Copyright, 1996, 161; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 67.
La Propriété industrielle, 1994, 74; La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1996, 175; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 67.

European Collection of Cell Cultures (ECACC)

Vaccine Research and Production Laboratory
Public Health Laboratory Service
Centre for Applied Microbiology and Research
Porton Down
GB-Salisbury, Wiltshire SP4 0JG (United Kingdom)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1984, 496, 533; 1985, 256, 376; 1987, 344; 1991, 247; 1996, 247.
Industrial Property and Copyright, 1995, 425; 1996, 147.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 452; 1996, 159.

International Mycological Institute (IMI)

Bakeham Lane
Englefield Green
GB-Egham, Surrey TW20 9TY (United Kingdom)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1983, 146, 153; 1989, 270; 1990, 184; 1992, 488.

Korean Cell Line Research Foundation (KCLRF)

Cancer Research Institute
Seoul National University College of Medicine
28 Yungon-dong, Chongno-gu
Seoul, 110-799, Republic of Korea
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1993, 636; Industrial Property, 1993, 212.
La Propriété industrielle, 1993, 216.

Korean Collection for Type Cultures (KCTC)

52, Oun-dong
Yusong-Ku
Taejon 305-333, Republic of Korea
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1990, 454; 1991, 462; 1996, 247.
Industrial Property and Copyright, 1995, 298; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 57; 1999, 120.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 310; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 56; 1999, 120.

Korean Culture Center of Microorganisms (KCCM)

361-221, Yurim B/D
Honje 1, Sudaemun
Seoul, 120-091, Republic of Korea
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1990, 454; Intellectual Property Laws and Treaties, 1999, 70
Lois et traités de propriété intellectuelle, 1999, 70.

International Depository Authority¹**Microbial Strain Collection of Latvia (MSCL)**

University of Latvia, Faculty of Biology
Blvd. Kronvalda 4
LV-1586 Riga (Latvia)
Industrial Property and Copyright, 1997, 190.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1997, 196.

National Bank for Industrial Microorganisms and Cell Cultures (NBIMCC)

125, Tsarigradskochaussee Blvd., Block 2
BG-1113 Sofia (Bulgaria)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1987, 541.
Industrial Property, 1993, 167; Industrial Property and Copyright, 1995, 43.
La Propriété industrielle, 1993, 171; La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 43.

National Collection of Agricultural and Industrial Microorganisms (NCAIM)

Department of Microbiology and Biotechnology
University of Horticulture and the Food Industry
Somló út 14-16
H-1118 Budapest (Hungary)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1986, 230; 1987, 90.
Industrial Property, 1993, 83; Intellectual Property Laws and Treaties, 1999, 5.
La Propriété industrielle, 1993, 87; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1999, 5.

National Collection of Type Cultures (NCTC)

Central Public Health Laboratory
61 Colindale Avenue
GB-London NW9 5HT (United Kingdom)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 311.
Industrial Property and Copyright, 1996, 117.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1996, 124.

National Collection of Yeast Cultures (NCYC)

AFRC Institute of Food Research
Norwich Laboratory
Colney Lane
GB-Norwich NR4 7UA (United Kingdom)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 20; 1988, 322; 1990, 185.

National Collections of Industrial, Food and Marine Bacteria (NCIMB)

23, St. Machar Drive
GB-Aberdeen AB24 3RY, Scotland (United Kingdom)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 160; 1987, 89; 1988, 206, 416; 1990, 184; 1991, 370; 1995, 659.
Industrial Property and Copyright, 1995, 204; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 56; 2000, 4, 62.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 213; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 56; 2000, 4, 66.

Autorité de dépôt internationale¹**National Institute of Bioscience and Human-Technology (NIBH)**

Agency of Industrial Science and Technology
Ministry of International Trade and Industry
1-3, Higashi 1-chome
Tsukuba-shi
Ibaraki-ken 305, Japan
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1981, 173; 1988, 118; 1989, 270.
Industrial Property, 1993, 27, 83; 1994, 67; Industrial Property and Copyright, 1997, 89; Intellectual Property Laws and Treaties, 2000, 5.
La Propriété industrielle, 1993, 28; 1994, 73; La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1997, 93; Lois et traités de propriété intellectuelle, 2000, 4.

National Research Centre of Antibiotics (NRCA)

Nagatinskaya Street 3-a
113105 Moscow, Russian Federation
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1987, 421.
Industrial Property, 1992, 276; Industrial Property and Copyright, 1997, 334; Intellectual Property Laws and Treaties, 2000, 42.
La Propriété industrielle, 1992, 297; La Propriété industrielle et le Droit d'auteur 1997, 353; Lois et traités de propriété intellectuelle, 2000, 46.

Polish Collection of Microorganisms (PCM)

Institute of Immunology and Experimental Therapy
Polish Academy of Sciences
Ul. Weigla 12
PL-53-114 Wroclaw (Poland)
Intellectual Property Laws and Treaties, 2000, 81.
Lois et traités de propriété intellectuelle, 2000, 87.

Russian Collection of Microorganisms (VKM)

Prospekt Naouki No. 5
142292 Puchino (Moscow Region)
Russian Federation
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1987, 421; 1994, 977.
Industrial Property, 1992, 276; 1994, 317.
La Propriété industrielle, 1992, 297; 1994, 343.

Russian National Collection of Industrial Microorganisms (VKPM)

GNII Genetika
Dorozhny proezd, 1
113545 Moscow, Russian Federation
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1987, 421; 1994, 977.
Industrial Property, 1992, 276; 1994, 276; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 46.
La Propriété industrielle, 1992, 297; 1994, 298; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 46.

4. Wiener Übereinkommen über das Recht der Verträge vom 23. Mai 1969

Folgende Vertragsstaaten des EPÜ gehören derzeit auch dem Wiener Übereinkommen über das Recht der Verträge an:

Belgien
Dänemark
Deutschland
Finnland
Griechenland
Italien
Liechtenstein
Niederlande
Österreich
Schweden
Schweiz
Spanien
Vereinigtes Königreich
Zypern

(Insgesamt: 14 Staaten)

II. EUROPÄISCHE ÜBEREINKOMMEN

1. Übereinkommen über die Erteilung europäischer Patente vom 5. Oktober 1973 (Europäisches Patentübereinkommen)

Belgien ¹	(07.10.1977)*
Dänemark ^{1,6}	(01.01.1990)
Deutschland ¹	(07.10.1977)
Finnland ¹	(01.03.1996)
Frankreich ^{1,2}	(07.10.1977)
Griechenland ¹	(01.10.1986)
Irland ¹	(01.08.1992)
Italien ¹	(01.12.1978)
Liechtenstein ^{1,3}	(01.04.1980)
Luxemburg ¹	(07.10.1977)
Monaco ¹	(01.12.1991)
Niederlande ^{1,4}	(07.10.1977)
Österreich ¹	(01.05.1979)
Portugal ¹	(01.01.1992)
Schweden ¹	(01.05.1978)
Schweiz ^{1,3}	(07.10.1977)
Spanien ¹	(01.10.1986)
Türkei ¹	(01.11.2000)
Vereinigtes Königreich ^{1,5}	(07.10.1977)
Zypern ¹	(01.04.1998)

(Insgesamt: 20 Staaten)

* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation angegeben.

¹ Der Staat ist auch Vertragsstaat des PCT.

² Das EPÜ findet ebenfalls Anwendung auf die französische Gebietskörperschaft von Mayotte und die Übersee-Territorien.

³ Jede Benennung dieses Staates gilt als gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins (Art. 142 (1) EPÜ i. V. mit Art. 2 des Patentschutzvertrags zwischen der Schweiz und Liechtenstein, vgl. ABl. EPA 1980, 407).

⁴ Das EPÜ findet keine Anwendung auf das Gebiet der Niederländischen Antillen/Aruba.

⁵ Das EPÜ findet auch Anwendung auf die Insel Man. Wegen der Möglichkeit, europäische Patente (UK) in überseeischen Staaten und Gebieten registrieren zu lassen, vgl. ABl. EPA 1997, 433.

⁶ Auf Grönland und die Färöer Inseln ist das EPÜ nicht anwendbar.

4. Vienna Convention on the Law of Treaties of 23 May 1969

The EPC contracting states also parties to the Vienna Convention on the Law of Treaties are thus now as follows:

Austria
Belgium
Cyprus
Denmark
Finland
Germany
Greece
Italy
Liechtenstein
Netherlands
Spain
Sweden
Switzerland
United Kingdom

(Total: 14 states)

II. EUROPEAN CONVENTIONS

1. Convention on the Grant of European Patents of 5 October 1973 (European Patent Convention)

Austria ¹	(01.05.1979)*
Belgium ¹	(07.10.1977)
Cyprus ¹	(01.04.1998)
Denmark ^{1,6}	(01.01.1990)
Finland ¹	(01.03.1996)
France ^{1,2}	(07.10.1977)
Germany ¹	(07.10.1977)
Greece ¹	(01.10.1986)
Ireland ¹	(01.08.1992)
Italy ¹	(01.12.1978)
Liechtenstein ^{1,3}	(01.04.1980)
Luxembourg ¹	(07.10.1977)
Monaco ¹	(01.12.1991)
Netherlands ^{1,4}	(07.10.1977)
Portugal ¹	(01.01.1992)
Spain ¹	(01.10.1986)
Sweden ¹	(01.05.1978)
Switzerland ^{1,3}	(07.10.1977)
Turkey ¹	(01.11.2000)
United Kingdom ^{1,5}	(07.10.1977)

(Total: 20 states)

* The date ratification took effect is indicated for each state.

¹ Is also a contracting state to the PCT.

² The EPC is also applicable to the French territorial entity of Mayotte and the overseas territories.

³ Any designation of this state is treated in the same way as a joint designation of Switzerland and Liechtenstein (Art. 142(1) EPC in conjunction with Art. 2 of the Patent Treaty between Switzerland and Liechtenstein, see OJ EPO 1980, 407).

⁴ The EPC is not applicable to the territory of the Netherlands Antilles/Aruba.

⁵ The EPC is also applicable to the Isle of Man. For further information on the registration of European patents (UK) in overseas states and territories, see OJ EPO 1997, 433.

⁶ The EPC does not apply to Greenland and the Faroe Islands.

4. Convention de Vienne sur le droit des traités du 23 mai 1969

Les Etats suivants qui sont parties à la CBE, sont à l'heure actuelle également parties à la Convention de Vienne sur le droit des traités :

Allemagne
Autriche
Belgique
Chypre
Danemark
Espagne
Finlande
Grèce
Italie
Liechtenstein
Pays-Bas
Royaume-Uni
Suède
Suisse

(Total : 14 Etats)

II. CONVENTIONS EUROPEENNES

1. Convention sur la délivrance de brevets européens du 5 octobre 1973 (Convention sur le brevet européen)

Allemagne ¹	(07.10.1977)*
Autriche ¹	(01.05.1979)
Belgique ¹	(07.10.1977)
Chypre ¹	(01.04.1998)
Danemark ^{1,6}	(01.01.1990)
Espagne ¹	(01.10.1986)
Finlande ¹	(01.03.1996)
France ^{1,2}	(07.10.1977)
Grèce ¹	(01.10.1986)
Irlande ¹	(01.08.1992)
Italie ¹	(01.12.1978)
Liechtenstein ^{1,3}	(01.04.1980)
Luxembourg ¹	(07.10.1977)
Monaco ¹	(01.12.1991)
Pays-Bas ^{1,4}	(07.10.1977)
Portugal ¹	(01.01.1992)
Royaume-Uni ^{1,5}	(07.10.1977)
Suède ¹	(01.05.1978)
Suisse ^{1,3}	(07.10.1977)
Turquie ¹	(01.11.2000)

(Total : 20 Etats)

* Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification.

¹ L'Etat est également un Etat contractant du PCT.

² La CBE est applicable également à la collectivité territoriale de Mayotte, et aux territoires d'outre-mer.

³ Toute désignation de cet Etat est assimilée à une désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein (art. 142(1) CBE ensemble l'art. 2 du Traité sur les brevets entre la Suisse et le Liechtenstein, cf. JO OEB 1980, 407).

⁴ La CBE n'est pas applicable aux Antilles néerlandaises/Aruba.

⁵ La CBE est applicable également à l'île de Man. Concernant les possibilités d'enregistrement des brevets européens (UK) dans des Etats et territoires d'outre-mer, voir JO OEB 1997, 433.

⁶ La CBE n'est pas applicable au Groenland et aux îles Féroé.

1.1 Abkommen über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens / Erstreckungsvereinbarungen

Albanien ¹	(01.02.1996)*
Lettland ¹	(01.05.1995)
Litauen ¹	(05.07.1994)
Mazedonien, Die ehem. jugoslawische Republik ¹	(01.11.1997)
Rumänien ¹	(15.10.1996)
Slowenien ¹	(01.03.1994)

(Insgesamt: 6 Staaten)

1.2 Für die Zwecke der Regeln 28 und 28a EPÜ anerkannte Hinterlegungsstellen für biologisches Material

a) Internationale Hinterlegungsstellen nach dem Budapester Vertrag, vorstehend unter I.3.2 aufgeführt.

b) Folgende aufgrund eines Abkommens mit dem EPA anerkannte Hinterlegungsstellen:

1.1 Agreements on co-operation in the field of patents / Extension Agreements

Albania ¹	(01.02.1996)*
Latvia ¹	(01.05.1995)
Lithuania ¹	(05.07.1994)
Macedonia, The former Yugoslav Republic of ¹	(01.11.1997)
Romania ¹	(15.10.1996)
Slovenia ¹	(01.03.1994)

(Total: 6 states)

1.2 Biological material depositary institutions recognised for the purposes of Rules 28 and 28a EPC

(a) International depositary authorities under the Budapest Treaty, indicated in I.3.2 above.

(b) The following depositary institutions, recognised under an agreement with the EPO:

1.1 Accords de coopération en matière de brevets / accords d'extension

Albanie ¹	(01.02.1996)*
Lettonie ¹	(01.05.1995)
Lituanie ¹	(05.07.1994)
Macédoine, Ex-République yougoslave de ¹	(01.11.1997)
Roumanie ¹	(15.10.1996)
Slovénie ¹	(01.03.1994)

(Total : 6 Etats)

1.2 Autorités de dépôt de matière biologique habilitées aux fins des règles 28 et 28bis CBE

a) Autorités de dépôt internationales conformément au Traité de Budapest, indiquées à la rubrique I.3.2 ci-dessus.

b) Autorités de dépôt suivantes habilitées sur la base d'un accord avec l'OEB :

Hinterlegungsstelle / Depositary institution / Autorité de dépôt

<p>Collection Nationale de Micro-organismes (CNM) Institut Pasteur 28, rue du Dr Roux F-75724 Paris Cedex 15 ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 452; 1989, 51.</p>	<p>Institute for Fermentation Osaka (IFO) 17-85, Juso-honmachi 2-chome Yodogawa-ku Osaka 532-0024 Japan ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1983, 201; 1985, 19.</p>	<p>Forschungsinstitut Borstel Institut für experimentelle Biologie und Medizin (FIB) D-23845 Borstel ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1984, 323.</p>
---	--	---

1.3 Vom Präsidenten des EPA gemäß Regel 28 Absatz 5 Buchstabe b EPÜ anerkannte mikrobiologische Sachverständige

Das Verzeichnis der vom Präsidenten des EPA gemäß Regel 28 (5) b) EPÜ anerkannten mikrobiologischen Sachverständigen ist unter Angabe ihrer Arbeitsgebiete im ABI. EPA 1992, 470 veröffentlicht.

1.4 Internationale Ausstellungen nach Artikel 55 EPÜ

1. Die folgende Liste enthält für die Zwecke von Artikel 55 (1) b) EPÜ die internationalen Ausstellungen im Sinne des am 22. November 1928 in Paris unterzeichneten und zuletzt am 30. November 1972 revidierten Übereinkommens über internationale Ausstellungen, die bislang für die Jahre 2001 bis 2005 vom Internationalen Ausstellungsbüro registriert worden sind.

1.3 Microbiological experts recognised by the President of the EPO in accordance with Rule 28, paragraph 5(b), EPC

The list of microbiological experts recognised by the President of the EPO in accordance with Rule 28(5)(b) EPC, with an indication of their fields of activity, was published in OJ EPO 1992, 470.

1.4 International exhibitions as referred to in Article 55 EPC

1. The following list enumerates, for purposes of the application of Article 55(1)(b) EPC, those international exhibitions falling within the terms of the Convention on international exhibitions signed at Paris on 22 November 1928 and last revised on 30 November 1972 which have been registered so far by the International Exhibition Bureau for the period 2001 – 2005.

1.3 Experts en microbiologie agréés par le Président de l'OEB conformément à la règle 28, paragraphe 5, lettre b) CBE

La liste des experts en microbiologie agréés par le Président de l'OEB conformément à la règle 28(5)(b) CBE, indiquant leurs domaines d'activité, a été publiée au JO OEB 1992, 470.

1.4 Expositions internationales visées à l'article 55 CBE

1. La liste suivante énumère, aux fins de l'application de l'article 55(1)(b) CBE, les expositions internationales au sens de la Convention concernant les expositions internationales, signée à Paris le 22 novembre 1928 et révisée en dernier lieu le 30 novembre 1972, qui ont été enregistrées jusqu'à présent par le Bureau international des expositions, pour la période 2001 – 2005.

* Zeitpunkt des Inkrafttretens der Erstreckungsvereinbarungen.

¹ Der Staat ist auch Vertragsstaat des PCT.

* Date of entry into force of the extension agreements.

¹ Is also a contracting state to the PCT.

* Date de l'entrée en vigueur des accords d'extension.

¹ L'Etat est également un Etat contractant du PCT.

Zeitraum/Period/Période	Ort/Place/Lieu	Thema ¹ /Theme ¹ /Thème ¹
06.04.–20.10.2002	HAARLEMMERMEER ² (NL)	Floriade Haarlemmermeer
25.04.–12.10.2003	ROSTOCK ² (DE)	IGA 2003 – Gartenbauausstellung IGA 2003 – Horticultural exhibition IGA 2003 – Exposition horticole
25.03.–25.09.2005	AICHI ² (JP)	Die Weisheit der Natur Nature's Wisdom La Sagesse de la Nature

2. Die Offenbarung einer Erfindung auf einer dieser Ausstellungen durch den Anmelder oder seinen Rechtsvorgänger kann einer europäischen Patentanmeldung nicht entgegengehalten werden, wenn sie nicht früher als **sechs Monate** vor Einreichung der Anmeldung erfolgt ist und sofern der Anmelder bei Einreichung der Anmeldung erklärt, daß die Erfindung tatsächlich zur Schau gestellt worden ist, und er innerhalb von vier Monaten nach Einreichung der Anmeldung die in Regel 23 EPÜ vorgesehene Ausstellungsbescheinigung einreicht.

2. Vereinbarung über Gemeinschaftspatente vom 15. Dezember 1989

Unterzeichnerstaaten*

Belgien
Dänemark
Deutschland
Frankreich
Griechenland
Irland
Italien
Luxemburg
Niederlande
Portugal
Spanien
Vereinigtes Königreich

(Insgesamt: 12 Staaten)

2. The disclosure of an invention at one of these exhibitions by the applicant or his legal predecessor is not prejudicial to a European patent application if it occurred no earlier than **six months** preceding the filing of the application and provided the applicant states, when filing the application, that the invention has been so displayed and submits, within four months of the filing of the application, the certificate of exhibition referred to in Rule 23 EPC.

2. Agreement relating to Community patents of 15 December 1989

Signatory states*

Belgium
Denmark
France
Germany
Greece
Ireland
Italy
Luxembourg
Netherlands
Portugal
Spain
United Kingdom

(Total: 12 states)

2. La divulgation d'une invention à l'une de ces expositions, par le demandeur ou son prédécesseur en droit, n'est pas opposable à une demande de brevet européen lorsqu'elle n'est pas intervenue plus tôt que **six mois** avant le dépôt de la demande et pour autant que le demandeur déclare, lors du dépôt de la demande, que l'invention a été réellement exposée et qu'il produise, dans un délai de quatre mois à compter du dépôt de la demande, l'attestation d'exposition visée à la règle 23 CBE.

2. Accord en matière de brevets communautaires du 15 décembre 1989

Etats signataires*

Allemagne
Belgique
Danemark
Espagne
France
Grèce
Irlande
Italie
Luxembourg
Pays-Bas
Portugal
Royaume-Uni

(Total : 12 Etats)

¹ Nur die französische Bezeichnung der Ausstellungsthemen ist die offizielle Bezeichnung.

² Fachausstellung.

* Nach Artikel 10 der Vereinbarung tritt diese Vereinbarung am ersten Tag des dritten Monats in Kraft, der auf die Hinterlegung der Ratifikationsurkunde durch denjenigen der zwölf Staaten folgt, der diese Förmlichkeit als letzter vornimmt.

Die Vereinbarung ist bisher ratifiziert worden von DE, DK, FR, GB, GR, LU und NL.

¹ Only the French version of the exhibition themes is the official version.

² Specialised exhibition.

* In accordance with Article 10 of the Agreement, this Agreement will enter into force on the first day of the third month following the deposit of the instrument of ratification by the last of the twelve states to take this step.

The Agreement has so far been ratified by DE, DK, FR, GB, GR, LU and NL.

¹ Seule la version française des thèmes des expositions est la version officielle.

² Exposition spécialisée.

* Conformément à l'article 10 de l'Accord, cet Accord entrera en vigueur le premier jour du troisième mois suivant le dépôt de l'instrument de ratification par celui des douze Etats qui procède le dernier à cette formalité.

L'Accord a été ratifié jusqu'à présent par DE, DK, FR, GB, GR, LU et NL.

3. Übereinkommen zur Vereinheitlichung gewisser Begriffe des materiellen Rechts der Erfindungspatente vom 27. November 1963

Belgien	(24.12.1999)**
Dänemark	(30.12.1989)
Deutschland	(01.08.1980)
Frankreich	(01.08.1980)
Irland	(01.08.1980)
Italien	(18.05.1981)
Liechtenstein	(01.08.1980)
Luxemburg	(01.08.1980)
Mazedonien, Die ehem. jugo- slawische Republik	(25.05.1998)
Niederlande	(03.12.1987)
Schweden	(01.08.1980)
Schweiz	(01.08.1980)
Vereinigtes Königreich	(01.08.1980)

(Insgesamt: 13 Staaten)

3. Convention on the Unification of Certain Points of Substantive Law on Patents for Invention, of 27 November 1963

Belgium	(24.12.1999)**
Denmark	(30.12.1989)
France	(01.08.1980)
Germany	(01.08.1980)
Ireland	(01.08.1980)
Italy	(18.05.1981)
Liechtenstein	(01.08.1980)
Luxembourg	(01.08.1980)
Macedonia, The former Yugo- slav Republic of	(25.05.1998)
Netherlands	(03.12.1987)
Sweden	(01.08.1980)
Switzerland	(01.08.1980)
United Kingdom	(01.08.1980)

(Total: 13 States)

3. Convention sur l'unification de certains éléments du droit des brevets d'invention, du 27 novembre 1963

Allemagne	(01.08.1980)**
Belgique	(24.12.1999)
Danemark	(30.12.1989)
France	(01.08.1980)
Irlande	(01.08.1980)
Italie	(18.05.1981)
Liechtenstein	(01.08.1980)
Luxembourg	(01.08.1980)
Macédoine, Ex-République yougoslave de	(25.05.1998)
Pays-Bas	(03.12.1987)
Royaume-Uni	(01.08.1980)
Suède	(01.08.1980)
Suisse	(01.08.1980)

(Total: 13 Etats)

** Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation angegeben.

** The date on which ratification took effect is indicated for each state.

** Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification.

PCT

**Beitritt der Republik Ecuador
(EC)**

Inkrafttreten: 7. Mai 2001

PCT

**Accession by the Republic of
Ecuador (EC)**

Entry into force: 7 May 2001

PCT

**Adhésion de la République de
l'Équateur (EC)**

Entrée en vigueur : 7 mai 2001

**GEBÜHREN****Wichtiger Gebührenhinweis**

Patentanmelder und deren Vertreter werden dringend gebeten, bei Zahlungen von Gebühren zu europäischen, internationalen und Euro-PCT-Anmeldungen die Mitteilung über die Gebührensenkung 1999 (ABl. EPA 1999, 405 ff.) zu beachten. Für Anmeldungen, die bis zum 30. Juni 1999 eingereicht wurden, können für eine längere Übergangszeit noch die vor dem 1. Juli 1999 geltenden Gebührensätze anwendbar sein.

**FEES****Important notice concerning fees**

Patent applicants and their representatives are urgently requested to adhere to the notice concerning the 1999 fee reduction (OJ EPO 1999, 405 ff) when paying fees for European, international and Euro-PCT applications. For a lengthy transitional period, the fees in force prior to 1 July 1999 may apply for applications filed up to 30 June 1999.

**TAXES****Avis important concernant les taxes**

Les demandeurs de brevet et les mandataires sont instamment priés de se conformer à l'avis relatif à la réduction des taxes 1999 (JO OEB 1999, 405 s.) lors du paiement de taxes pour des demandes européennes, internationales et euro-PCT. Pour les demandes déposées jusqu'au 30 juin 1999, le barème des taxes en vigueur avant le 1^{er} juillet 1999 peut encore être applicable pendant une période transitoire prolongée.



**Hinweise für die Zahlung
von Gebühren, Auslagen und
Verkaufspreisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2001, 165.

**Guidance for the payment of
fees, costs and prices**

The fees guidance currently applicable is as set out in OJ EPO 2001, 165.

**Avis concernant le paiement
des taxes, frais et tarifs de
vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2001, 165.

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	EPO / EPA	EPO	OEB
2.5.2001	Bauausschuß Den Haag	Building Committee The Hague	Commission du bâtiment La Haye
2.–3.5.2001	Ausschuß "Patentrecht" München	Committee on Patent Law Munich	Comité "Droit des brevets" Munich
7.–10.5.2001	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
10.–11.5.2001	EUROTAB Madrid	EUROTAB Madrid	EUROTAB Madrid
22.–23.5.2001	TPE-EPA Symposium Istanbul	TPE-EPO Symposium Istanbul	TPE-OEB Symposium Istanbul
23.–25.5.2001	PATLIB 2001 Dublin	PATLIB 2001 Dublin	PATLIB 2001 Dublin
7.–8.6.2001	SACEPO München	SACEPO Munich	SACEPO Munich
12.–13.6.2001	Aufsichtsrat "Pensionsreservfonds" München	Supervisory Board "Pension Reserve Fund" Munich	Conseil de surveillance "Fonds de réserve pour pensions" Munich
26.–29.6.2001	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
17.–19.9.2001	Arbeitsgruppe "Technische Information" Genf	Working Party on Technical Information Geneva	Groupe de travail "Information technique" Genève
18.–19.9.2001	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
27.–28.9.2001	Bauausschuß München	Building Committee Munich	Commission du bâtiment Munich
9.–10.10.2001	Aufsichtsrat "Pensionsreservfonds" München	Supervisory Board "Pension Reserve Fund" Munich	Conseil de surveillance "Fonds de réserve pour pensions" Munich
15.–17.10.2001	EPIDOS Cardiff	EPIDOS Cardiff	EPIDOS Cardiff
17.–18.10.2001	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
22.–26.10.2001	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
11.–14.12.2001	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
7.–8.5.2001	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Madrid	Council of the Institute of Professional Representatives Madrid	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Madrid
22.–23.10.2001	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Lugano	Council of the Institute of Professional Representatives Lugano	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Lugano
27.–28.5.2002	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Stockholm	Council of the Institute of Professional Representatives Stockholm	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Stockholm
	Internationale Tagungen und Veranstaltungen	International meetings and events	Réunions et manifestations internationales
	WIPO	WIPO	OMPI
14.–19.5.2001	Ständiger Ausschuß "Patentrecht" Genf	Standing Committee on the Law of Patents Geneva	Comité permanent du droit des brevets Genève
24.9.–3.10.2001	Versammlung der Vertragsstaaten der WIPO Genf	Assemblies of the Member States of WIPO Geneva	Assemblées des États membres de l'OMPI Genève
5.–16.11.2001	Ständiger Ausschuß "Patentrecht" Genf	Standing Committee on the Law of Patents Geneva	Comité permanent du droit des brevets Genève

Terminkalender

Calendar
of events

Calendrier

**Training Seminars**

5.6.2001	Epidos Training Center* Introduction to patent information from Japan (English) Vienna
8.6.2001	Patent information on the Internet: <i>esp@cenet</i> ® and other sources (English) Vienna
15.6.2001	Patent information on the Internet: <i>esp@cenet</i> ® and other sources (German) Vienna
18.6.2001	ESPACE® CD-ROMs: first steps (English) Vienna
19.–20.6.2001	Tips & tricks for searching ESPACE® CD-ROMs using MIMOSA 4.1 (English) Vienna
29.6.2001	Introduction to patent information from Japan (German) Vienna
10.9.2001	ESPACE® CD-ROMs: first steps (German) Vienna
11.–12.9.2001	Tips & tricks for searching ESPACE® CD-ROMs using MIMOSA 4.1 (German) Vienna
17.9.2001	INPADOC databases (English) Vienna
24.9.2001	INPADOC databases (German) Vienna
12.11.2001	Japanese patent information on the internet (English) Vienna

* EPO: Epidos Training Center
Postfach 90, Rennweg 12, A-1031 Vienna
Tel.: (+43-1) 52126-111 or 5423; Fax: (+43-1) 52126-4192,
E-Mail: training.vienna@epo.org

Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
----------------	--------------------	------------

Sonstige Veranstaltungen

Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patent-system oder nationalen Patentsystemen und verwandten Gebieten veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im voraus Einzelheiten zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.

Other events

Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems and related subjects are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.

Autres manifestations

Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets et sur des sujets voisins sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.

DE:

- | | |
|---------------|---|
| 7.5.2001 | FORUM ¹
Einführung in das Patentwesen I
<i>Basis-Seminar</i>
Seminar-Nr. 01 05 103 |
| 8.–9.5.2001 | <i>Haupt-Seminar</i>
Seminar-Nr. 01 05 104
Prof. Dr. Klaus P. Höller, Dr.-Ing. Dr. jur. Uwe Fitzner, Dipl.-Ing. Bernhard Geyer, Dipl.-Ing. Berndt Tödtle
München |
| 8.5.2001 | MPI ²
Die Teilung der Patentanmeldung – Grundzüge und historische Entwicklung des Erteilungsverfahrens
Karsten Königer
München |
| 8.5.2001 | FORUM ¹
Die Einreichung von internationalen PCT-Anmeldungen
Seminar-Nr. 01 05 109
Yolande Coeckelbergs, Matthias Reischle (WIPO)
München |
| 9.–10.5.2001 | FORUM ¹
PCT-Schulungskurs I
Seminar-Nr. 01 05 110
Yolande Coeckelbergs, Matthias Reischle (WIPO)
München |
| 10.–11.5.2001 | 8. PAVIS-Forum ³
"Das schutzlose geistige Eigentum"
Niederpöcking/Starnberger See |
| 10.–11.5.2001 | 4. FORUM-Fachkonferenz ¹
Patentrecht im Bereich der Biotechnologie
Seminar-Nr. 01 05 100
Prof. Dr. Joseph Straus (MPI), Prof. Dr. Dietmar Mieth (Universität Tübingen)
München |

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
11.5.2001	FORUM ¹ PCT-EASY-Schulungskurs Seminar -Nr. 01 05 111 Matthias Reischle München		
11.5.2001	FORUM ¹ Das Patentverletzungsverfahren Seminar-Nr. 01 05 112N Dr. Thomas Kühnen, Max von Rospatt Düsseldorf		
	CH:		
14.5.2001	FORUM ¹ Das Europäische Einspruchsverfahren Seminar-Nr. 01 05 150 Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich Zürich		
	GB:		
14.–15.5.2001	Management Forum ⁴ The practice of oral proceedings at the European Patent Office Conference No. E5-3001 Dr George Woods (EPO) London		
	DE:		
15.5.2001	REBEL Intensivseminar Teil 2 ⁵ Strategien zur optimalen Anmeldung und Nutzung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte München		
	GB:		
16.5.2001	Management Forum ⁴ Patent infringement Conference No. E5-3101 Bradley Hulbert, Wolf Graf von Schwerin, Christopher Wadlow London		
	FR:		
16.–17.5.2001	INPI ⁶ Les procédures administratives selon le Traité de coopération en matière de brevets Paris		
	GB:		
18.5.2001	Management Forum ⁴ Patent protection for software-related inventions in Europe Conference No. E5-3301 Alexander Clelland (EPO), Ian Harris London		
	DE:		
18.5.2001	FORUM ¹ Gestaltung und Verteidigung von Schutzansprüchen für ein europäisches Patent Seminar-Nr. 01 05 113 Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich Frankfurt-Niederrad		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
--	----------------	-----------------------	------------

22.5.2001	MPI ² Erfindung und Entdeckung – Ein Gegensatz? München		
	NO:		
26.–27.5.2001	Norwegian Patent Office ⁷ Basic PCT seminar for patent attorneys and patent administrators Marie Eriksson, Yolande Coeckelbergs (WIPO) Oslo		
	DE:		
28.5.2001	FORUM ¹ Patentschutz für die Automobilindustrie Seminar-Nr. 01 05 101 Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich, Dr. Wulf Höflich München		
5.6.2001	MPI ² "Patente auf Leben": Hinterfragung eines Schlagwortes vor dem Hintergrund der EU Bio-Patentrichtlinie und des geltenden Rechts München		
	FR:		
12.–13.6.2001	INPI ⁶ Les procédures administratives selon le Traité de coopération en matière de brevets (PCT) Stage avancé Paris		
	DE:		
19.6.2001	MPI ² Open-Source-Software and Software-Patentierung – Ein Widerspruch? München		
21.–22.6.2001	FORUM ¹ Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz Seminar-Nr. 01 06 617 Monika Huppertz, Dr. Karl-Ulrich Braun-Dullaues Heidelberg		
25.–29.6.2001	FORUM ¹ Ausbildungslehrgang zum Patentreferenten Seminar-Nr. 01 06 100 Rechtsanwälte Dr. jur. Matthias Brandi-Dohrn, Dr.-Ing. Dr. jur. Uwe Fitzner, Frank Peter Goebel (Vors. Richter BPatG), Patentanwälte Prof. Dr. Klaus P. Höller, Dipl.-Phys. Markus Hössle, Dr. Kornelia Zimmermann, Theodora Karamanli (EPA), Dipl.-Ing. Bernd Tödte (DPMA) München		
3.7.2001	MPI ² Der File-Wrapper-Estoppel des US-Patentrechts nach der "Festo"-Entscheidung des CAFC und die Revision des Protokolls zu Art. 69 EPÜ München		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
3.-4.7.2001	FORUM ¹ Das Recht der Arbeitnehmererfindung Tagungs-Nr. 01 07 106 Dr. Kurt Bartenbach, Rechtsanwalt Lohmar (Nähe Bonn)		
	GB:		
12.7.2001	Management Forum ⁴ Opposition and appeal procedures in the European Patent Office Conference No. E7-3001 London		
13.7.2001	Management Forum ⁴ Substantive patent law of the boards of appeal of the European Patent Office Conference No. E7-3101 London		
	DE:		
17.7.2001	MPI ² Probleme des grenzüberschreitenden Patentverletzungsverfahrens: sog. "Cross Border Injunctions" und "Torpedos" München		
13.-14.9.2001	FORUM ¹ Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz Seminar-Nr. 01 09 617 Monika Huppertz, Dr. Karl-Ulrich Braun-Dullaues Hamburg		
9.-10.10.2001	REBEL Intensivseminar Teil 1 ⁵ Anmeldungen von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern, Marken und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des Arbeitnehmererfindungsrechts München		
	GB:		
18.-19.10.2001	Management Forum ⁴ The corporate patent department 2001 Conference No. E10-3001 London		
	DE:		
22.-23.10.2001	FORUM ¹ PCT-Schulungskurs Seminar-Nr. 01 10 111 Yolande Coeckelbergs, Matthias Reischle (WIPO) München		

Terminkalender

Calendar
of events

Calendrier

25.–26.10.2001

FORUM¹

Einführung in das Patentwesen

Seminar-Nr. 01 10 105

Dr.-Ing., Dr. jur. Uwe Fitzner, Dipl.-Ing. Bernhard Geyer, Prof. Dr. Klaus P. Höller,

Dipl.-Ing. Bernd Tödte

München

13.11.2001

REBEL Intensivseminar Teil 2⁵Strategien zur optimalen Anmeldung und Nutzung nationaler und internationaler
gewerblicher Schutzrechte

München

¹ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, D-69040 Heidelberg
Tel.: (+49-6221) 500-500; Fax: (+49-6221) 500-505, E-Mail: Management@Forum-Institut.de

² MPI - Max-Planck-Institut für ausländisches und internationales Patent-, Urheber- und Wettbewerbsrecht
Marshallplatz 1, D-80539 München
Anmeldungen bitte bei Frau Oberländer, Tel.: (+49-89) 242 46-314; E-Mail: Oberlaender@intellecprop.mpg.de
Im Anschluß an jedes Seminar findet unter der Leitung von Professor Dr. Joseph Straus eine Diskussion statt.

³ PAVIS e.G.
Prinzenweg 6a, D-82319 Starnberg
Tel.: (+49-8151) 9168 0; Fax (+49-8151) 9168 19

⁴ Management Forum Ltd.
48 Woodbridge Road, Guildford, GB-Surrey GU1 4RJ
Tel.: (+44-1483) 57 00 99; Fax: (+44-1483) 53 64 24; e-mail: info@management-forum.co.uk

⁵ Dipl.-Ing. Dieter Rebel, Patentprüfer und Dozent
St.-Anna-Weg 6, D-82362 Weilheim
Tel.: (+49-881) 417 96-33 oder -35, Fax: (+49-881) 417 96 36

⁶ Institut national de la propriété Industrielle (INPI)
26 bis Rue de St. Petersbourg, F-75800 Paris Cedex 08
Tél.: (+33-1) 53 04 52 70; Fax: (+33-1) 42 93 63 52

⁷ The Norwegian Patent Office
Köbenhavngt. 10, NO-0033 Oslo
Tel.: (+47-22) 38 73 00; Fax (+47-22) 38 76 80



Case Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office

**The case law of the
Boards of Appeal
4th edition 2001**

edited by the European Patent Office,
Directorate-General 3 (Appeals),
Legal Research

Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts

**Die Rechtsprechung der
Beschwerdekammern
4. Auflage 2001**

herausgegeben vom
Europäischen Patentamt,
Generaldirektion 3 (Beschwerde),
Wissenschaftlicher Dienst



La Jurisprudence des Chambres de recours de l'Office européen des brevets

**La jurisprudence des
Chambres de recours
4^{ème} édition 2001**

publiée par l'Office européen
des brevets,
Direction générale 3 (Recours),
Recherche juridique

Bestellung • Order • Commande

Die überarbeitete und erweiterte Neuauflage berücksichtigt die Entscheidungen der Beschwerdekammern 1978-2001.

The new revised and expanded edition reports on board of appeal decisions rendered 1978-2001.

La nouvelle édition remaniée et augmentée tient compte des décisions des chambres de recours rendues entre 1978-2001.

	Gewünschte Anzahl Desired quantity Nombre souhaité
Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts	<input type="text"/>
Case law of the Boards of Appeal of the European Patent Office	<input type="text"/>
La Jurisprudence des Chambres de recours de l'Office européen des brevets	<input type="text"/>

Preis pro Sprache / Price per language / Prix par langue EUR 30
Preis für 3 Bände / Price for 3 volumes / Prix pour 3 volumes EUR 70



Wir bitten Sie, die Kosten für diese Veröffentlichung erst nach Erhalt unserer Rechnung zu begleichen.
We kindly ask you to remit the cost of this publication after receipt of the respective invoice.
Nous vous prions de bien vouloir régler les frais après réception de notre facture.

Rechnungsadresse / Billing address / Facturation à :	Lieferadresse / Delivery address / Adresse de livraison :
---	--

Zahlungsart / method of payment / mode de paiement :

- Abbuchung vom beim EPA geführten Ifd. Konto Nr. / debit from deposit account with the EPO, No. / débit du compte courant auprès de l'OEB, n°: _____
- Überweisung / transfer / virement

für Fensterumschlag geeignet
suitable for windowed envelope
utilisabile pour enveloppe à fenêtre

Zurück an / Return to / Retour à :

EPA / EPO / OEB
z. Hd. Fr. Erika Ehrenberger
Europäisches Patentamt (EPA)
Dienststelle Wien
Postfach 90, Rennweg 12
A - 1031 Wien, Austria

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Name / nom

Fax: (+43 -1) 52126 - 2491



Das Europäische Patentamt

In der **Generaldirektion 3 "Beschwerde"** des Europäischen Patentamts in München ist eine Stelle als

rechtskundiges Mitglied der Beschwerdekammern

zu besetzen. Die Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts sind mit der oberinstanzlichen Rechtsprechung im Rahmen des Europäischen Patentübereinkommens, das die Erteilung europäischer Patente regelt, betraut.

Der Stelleninhaber wird insbesondere folgende Aufgaben übernehmen:

1. Mitwirkung an Verfahren vor den Beschwerdekammern in allen schriftlichen und mündlichen Abschnitten unter Einschluß der das Verfahren abschließenden Entscheidung.
In ihrer Eigenschaft als Berichtersterter: Unterbreitung von Vorschlägen für Maßnahmen zu Beweiserhebungen und für Bescheide an die Beteiligten. Vorbereitung der Entwürfe von Entscheidungen und Vornahme aller damit zusammenhängenden Maßnahmen.
2. Mitwirkung bei der Ausbildung neuer Mitglieder und Assistenten der Beschwerdekammern
3. Mitwirkung bei Aufgaben im Zusammenhang mit der Organisation und Arbeitsweise der GD 3.

Verlangt werden ein abgeschlossenes juristisches Hochschulstudium oder - in Ausnahmefällen - in langjähriger Berufstätigkeit erworbene gleichwertige Kenntnisse und Fähigkeiten. Neben der akademischen Ausbildung wird von allen Bewerbern eine besondere Eignung für richterliche Aufgaben erwartet. An das Leistungsniveau werden sehr hohe Anforderungen gestellt.

Die Bewerber sollten zudem beruflich auf dem Gebiet des Patentrechts tätig gewesen sein und über praktische Erfahrung als Richter, Patentvertreter oder auch als Rechts- oder Fachberater in der öffentlichen Verwaltung oder der Wirtschaft verfügen. Sie sollten vorzugsweise zwischen 45 und 55 Jahre alt sein.

Bewerber müssen die Staatsangehörigkeit eines der Mitgliedstaaten* besitzen und mindestens eine der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch, Französisch) beherrschen sowie gute Kenntnisse der beiden anderen Amtssprachen mitbringen.

Das EPA bietet ein attraktives, einer internen Steuer, nicht aber der staatlichen Einkommensteuer unterliegendes Gehalt und gute Sozialleistungen.

Bewerbungen sind bis spätestens 28. Juni 2002 an den Hauptdirektor Personal, Europäisches Patentamt, D-80298 München unter Angabe der Kennziffer INT/EXT 1202 zu richten.

Bewerbungsunterlagen sind bei allen Dienststellen des EPA (siehe letzte Umschlagseite) erhältlich.

* Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Italien, Liechtenstein, Luxemburg, Monaco, Niederlande, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, Türkei, Vereinigtes Königreich, Zypern.

The European Patent Office

Directorate-General 3 ("Appeals") of the European Patent Office in Munich has a vacancy for a

legally qualified member of the boards of appeal.

Under the European Patent Convention, the EPO boards of appeal have final-instance jurisdiction over the grant of European patents.

A board member's main duties are as follows:

1. Participation in all written and oral procedural stages before the boards of appeal, up to and including the decision terminating the proceedings.
- As rapporteur: making proposals about taking evidence and communications to parties. Preparing draft decisions, including all related tasks.
2. Helping to train new board members and assistants.
3. Tasks relating to the organisation and working methods of DG 3.

Candidates must have a degree in law or - in exceptional cases - equivalent knowledge and expertise acquired over many years of professional experience. They must also have a special aptitude for judicial work. Very high standards of performance are expected.

Candidates should also have worked in the field of patent law, and have practical experience as judges, patent lawyers, or legal or technical advisers in public administration or industry. They should preferably be between 45 and 55 years of age.

Candidates must be nationals of an EPO member state*, fluent in at least one of the EPO official languages (English, French and German) and have a good knowledge of the other two.

The EPO offers attractive salaries - subject to an internal tax but free of national income tax - and a full social security package.

Applications (quoting ref. INT/EXT 1202) should be sent by 28 June 2002 to the Principal Director Personnel, European Patent Office, D-80298 Munich.

Application forms are available from all EPO places of employment (see OJ back cover).

* Austria, Belgium, Cyprus, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, the Netherlands, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

L'Office européen des brevets

Un poste de

membre juriste des chambres de recours

est à pourvoir à la **Direction générale 3 «Recours»** de l'Office européen des brevets à Munich. Les chambres de recours de l'Office européen des brevets statuent en dernière instance dans le cadre de la Convention sur le brevet européen, qui régit la délivrance des brevets européens.

Le titulaire du poste est notamment chargé des tâches suivantes :

1. Participation à toutes les étapes aux procédures écrites et orales devant les chambres de recours et notamment à la décision mettant fin à la procédure.
Dans l'exercice des fonctions de rapporteur : présentation de propositions concernant la prise de mesures d'instruction et l'envoi de notifications aux parties. Préparation de projets de décisions et prise de toutes les mesures y afférentes.
2. Participation à la formation de nouveaux membres et assistants des chambres de recours.
3. Participation à des tâches en rapport avec l'organisation et le mode de travail de la DG 3.

Les candidats devront être titulaires d'un diplôme sanctionnant des études juridiques complètes de niveau universitaire ou - dans des cas exceptionnels - justifier de connaissances et d'aptitudes équivalentes acquises au cours de nombreuses années d'activité professionnelle.

Outre une formation universitaire, il est exigé de tous les candidats une aptitude particulière à l'exercice d'activités judiciaires. Les prestations à fournir sont de niveau très élevé.

Les candidats devraient en outre avoir exercé une activité professionnelle dans le domaine des brevets et justifier d'une expérience pratique en tant que juge, agent de brevets ou conseil juridique ou technique dans la fonction publique ou dans le secteur économique. Ils devraient avoir de préférence entre 45 et 55 ans.

Les candidats doivent avoir la nationalité d'un des Etats membres*, maîtriser au moins une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais, français) et avoir une bonne connaissance des deux autres.

L'OEB offre un traitement intéressant, soumis à un impôt interne, mais exempt de l'impôt national sur le revenu, et de bonnes prestations sociales.

Les candidatures doivent être adressées d'ici le 28 juin 2002 au plus tard au Directeur principal «Personnel», Office européen des brevets, D-80298 Munich, sous la référence INT/EXT 1202.

Les formulaires de candidature peuvent être obtenus auprès de tous les services de l'OEB (cf. page de couverture).

* Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Italie, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suède, Suisse et Turquie.



Das Europäische Patentamt

In der **Generaldirektion 3 "Beschwerde"** des Europäischen Patentamts in München ist eine Stelle als

technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern (Mechanik)

zu besetzen. Die Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts sind mit der oberinstanzlichen Rechtsprechung im Rahmen des Europäischen Patentübereinkommens, das die Erteilung europäischer Patente regelt, betraut.

Der Stelleninhaber wird insbesondere folgende Aufgaben übernehmen:

1. Mitwirkung an Verfahren vor den Beschwerdekammern in allen schriftlichen und mündlichen Abschnitten unter Einschluß der das Verfahren abschließenden Entscheidung.
In ihrer Eigenschaft als Berichterstatter: Unterbreitung von Vorschlägen für Maßnahmen zu Beweiserhebungen und für Bescheide an die Beteiligten. Vorbereitung der Entwürfe von Entscheidungen und Vornahme aller damit zusammenhängenden Maßnahmen.
2. Mitwirkung bei der Ausbildung neuer Mitglieder und Assistenten der Beschwerdekammern.
3. Mitwirkung bei Aufgaben im Zusammenhang mit der Organisation und Arbeitsweise der GD 3.

Verlangt wird ein abgeschlossenes Hochschulstudium im Maschinenbau, oder - in Ausnahmefällen - in langjähriger Berufstätigkeit erworbene gleichwertige Kenntnisse und Fähigkeiten. Kenntnisse auf dem Gebiet der Beschichtung und Behandlung von metallischen Oberflächen sind von Vorteil.

Von allen Bewerbern wird eine besondere Eignung für richterliche Aufgaben erwartet. An das Leistungsniveau werden sehr hohe Anforderungen gestellt. Die Bewerber sollten zudem beruflich auf dem Gebiet des Patentrechts tätig gewesen sein und über praktische Erfahrung als Patentprüfer oder Patentvertreter verfügen. Sie sollten vorzugsweise zwischen 45 und 55 Jahre alt sein.

Bewerber müssen die Staatsangehörigkeit eines der Mitgliedstaaten* besitzen und mindestens eine der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch, Französisch) beherrschen sowie gute Kenntnisse der beiden anderen Amtssprachen mitbringen. Das EPA bietet ein attraktives, einer internen Steuer, nicht aber der staatlichen Einkommensteuer unterliegendes Gehalt und gute Sozialleistungen.

Bewerbungen sind bis spätestens 28. Juni 2002 an den Hauptdirektor Personal, Europäisches Patentamt, D-80298 München unter Angabe der Kennziffer INT/EXT 1204 zu richten.

Bewerbungsunterlagen sind bei allen Dienststellen des EPA (siehe letzte Umschlagseite) erhältlich.

* Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Italien, Liechtenstein, Luxemburg, Monaco, Niederlande, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, Türkei, Vereinigtes Königreich, Zypern.

The European Patent Office

Directorate-General 3 ("Appeals") of the European Patent Office in Munich has a vacancy for a

technically qualified member of the boards of appeal (mechanics).

Under the European Patent Convention, the EPO boards of appeal have final-instance jurisdiction over the grant of European patents.

A board member's main duties are as follows:

1. Participation in all written and oral procedural stages before the boards of appeal, up to and including the decision terminating the proceedings.
As rapporteur: making proposals for taking evidence and communications to parties. Preparing draft decisions, including all related tasks.
2. Helping to train new board members and assistants.
3. Tasks relating to the organisation and working methods of DG 3.

Candidates must have a university degree in mechanics, or - in exceptional cases - equivalent knowledge and expertise acquired over many years of professional experience. Knowledge in the field of coating and treatment of metallic surfaces would be an advantage.

Candidates must have a special aptitude for judicial work. Very high standards of performance are expected. Candidates should also have worked in the field of patent law, and have practical experience as patent examiners or patent agents. They should preferably be between 45 and 55 years of age.

Candidates must be nationals of an EPO member state*, fluent in at least one of the EPO official languages (English, French and German) and have a good knowledge of the other two. The EPO offers attractive salaries - subject to an internal tax but free of national income tax - and a full social security package.

Applications (quoting ref. INT/EXT 1204) should be sent by 28 June 2002 to the Principal Director Personnel, European Patent Office, D-80298 Munich.

Application forms are available from all EPO places of employment (see OJ back cover).

* Austria, Belgium, Cyprus, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, the Netherlands, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

L'Office européen des brevets

Un poste de

membre technicien d'une chambre de recours (mécanique)

est à pourvoir à la **Direction générale 3 "Recours" (DG 3)** de l'Office européen des brevets à Munich. Les chambres de recours de l'Office européen des brevets statuent en dernière instance dans le cadre de la Convention sur le brevet européen, qui régit la délivrance des brevets européens.

Le titulaire de ce poste sera notamment chargé des tâches suivantes :

1. Participation, à toutes les étapes, aux procédures écrites et orales devant les chambres de recours, et notamment à la décision mettant fin à la procédure.
Dans l'exercice de leurs fonctions de rapporteur : présentation de propositions concernant la prise de mesures d'instruction et l'envoi de notifications aux parties. Préparation des projets de décision et prise de toutes les mesures y afférentes.
2. Participation à la formation de nouveaux membres et assistants des chambres de recours.
3. Participation à des tâches en rapport avec l'organisation et le mode de travail de la DG 3.

Les candidats recherchés devront être titulaires d'un diplôme sanctionnant des études complètes de niveau universitaire dans la mécanique, ou - dans des cas exceptionnels - justifier de connaissances et aptitudes équivalentes acquises au cours de nombreuses années d'activité professionnelle. Des connaissances dans le domaine du revêtement et du traitement des surfaces métalliques constitueraient un avantage.

Il est exigé de tous les candidats une aptitude particulière à l'exercice d'activités judiciaires. Les prestations à fournir sont de niveau très élevé. Les candidats doivent en outre avoir exercé une activité professionnelle dans le domaine des brevets et justifier d'une expérience pratique en tant qu'examineur en brevets ou conseil en brevets. Ils devraient avoir de préférence entre 45 et 55 ans.

Les candidats doivent avoir la nationalité d'un des Etats membres*, maîtriser au moins une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais, français) et avoir une bonne connaissance des deux autres. L'OEB offre un traitement intéressant, soumis à un impôt interne, mais exempt de l'impôt national sur le revenu, et de bonnes prestations sociales.

Les candidatures doivent être adressées d'ici le 28 juin 2002 au plus tard au Directeur principal du personnel, Office européen des brevets, D-80298 Munich, sous la référence INT/EXT 1204.

Les formulaires de candidature peuvent être obtenus auprès de l'OEB à chacune des adresses figurant au dos de la couverture.

* Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Italie, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suède, Suisse et Turquie.

Freie Planstellen ♦ Vacancies ♦ Vacancies ♦ Vacances d'emplois

THE EPO WORKSHOP FOR INDUSTRY

2 - 6 September 2002

- A workshop targeting the needs of Patent Search Professionals working in industry or in private practice. The programme provides an opportunity for our clients to see and experience the working methods as practised by the examiners at The Hague.
- To be held at the European Patent Office in Rijswijk, The Netherlands, 2 - 6 September 2002.
- The cost will be €1 500 (Euros) [accommodation and evening meals not included].
- The training course will be presented in English and will involve a combination of detailed lectures and practical workshops.
- Closing date for applications is 31 May 2002 (with a minimum of 12 and a maximum of 20 participants).

Course outline:

- General presentation of the European Patent Office
- Introduction to the EPO on-line database (EPOQUE)
- Search strategies for electronic data retrieval
- The EPO's approach to search documentation and classification
- Novelty and inventive step considerations as interpreted by the EPO
- Interpretation of patent claims (including patent applications with multiple independent claims)
- 'Hands-on' search experience using a 'Dummy Case' dossier
- An opportunity to meet and discuss common issues with the EPO search examiners who regularly process applications from your company.

For further information and application form, please contact:

☞ **Shyamal Datta (Chief Examiner and Course Co-ordinator)**

Tel: + 31 70 340 3172
Fax: + 31 70 340 1076
e-mail: sdatta@epo.org

☞ **Roland Wohlrapp (Director for Training and Career Development)**

Tel: + 31 70 340 3900
Fax: + 31 70 340 3988
e-mail: rwohlrapp@epo.org

Pavis 1/4

European Annuity Service 1/4

RWS 1/2



Patent Attorney

bioMérieux is an international enterprise involved in research and development, production and sales of in vitro diagnostic products, mainly in the areas of microbiology, immunology and molecular biology. bioMérieux's headquarters are located in Marcy l'Etoile (near Lyon), France; the main R&D sites are located in France, the USA and The Netherlands.

At bioMérieux B.V. in Boxtel, The Netherlands (formerly Organon Teknika), R&D is performed in the field of immunoassays and nucleic acid amplification tests for infectious diseases. We are looking for a qualified European Patent Attorney to take the responsibility for all patent matters relating to this R&D program.

Although the Boxtel Patent Department is part of bioMérieux's Global Intellectual Property Group, you will enjoy considerable responsibility and autonomy and will deal with all aspects of patent-work, which includes building and protecting the Company's patent portfolio and coping with third party patent rights by drafting and filing patent applications, filing of oppositions and defending bioMérieux's patents when challenged, advising on patent matters, and, if and when required, participating in litigation activities. You will work closely together with scientific and commercial colleagues in Boxtel, as well as with your patent colleagues in France and the USA.

Also those who are not yet fully qualified but have already gained patent experience in a corporation or law firm may apply. In that case the company will support the applicant to participate in external training programs for the preparation of the European Patent Attorney Qualification Examination.

Applicants should have a university degree in a field related to bioMérieux's activities in Boxtel, most preferably in bioscience, and must be fluent in written and spoken English. Knowledge of the Dutch and French languages is appreciated.

For more information you can contact:

Dr. B.K. van Weemen, R&D Site Director, Boxtel, at +31 411 654 983 (e-mail: bauke.vanweemen@eu.biomerieux.com).

Written applications can be sent to

Tom Roosenschoon, Manager Human Resources, bioMérieux B.V., Boseind 15, 5281 RM Boxtel, The Netherlands (e-mail: tom.roosenschoon@eu.biomerieux.com).

EUROPEAN PATENT ATTORNEY

NOVARTIS

COMPETITIVE COMPENSATION PACKAGE

BASEL – SWITZERLAND

Our client, Novartis, a global leader in the discovery, development, manufacture and marketing of innovative medicine is seeking a high calibre qualified European Patent Attorney. With headquarters in Basel, Switzerland, the Group employs over 70,000 personnel and operates in over 100 countries worldwide. Group sales in the last reported financial year 2001 exceeded CHF32 billion, an increase of 10% on the previous year, with significant profit increases.

The Group's strategy is based on innovation, globalisation and specialisation in high value-added best sellers in the pharmaceutical and consumer health sectors. Research & Development expenditure accounts for a substantial proportion of Novartis added value. The Group is fully committed to professional and sophisticated IP policies and the Patent Department operates a proactive patenting policy encouraging close contact with scientists, commercial colleagues and senior management alike.

Based in Basel, you will enjoy considerable responsibility and autonomy acting as a patent adviser to its Consumer Health/Eye Care Group. The role will be wide ranging and challenging and will require you to deal with patent procurement, oppositions, infringement risk and validity assessments, agreements, patent enforcement, and co-ordination of external attorneys, in various countries throughout the world. Fluency in English is essential.

The successful candidate will be a qualified EPA with a good first degree in Chemistry and ideally possessing a Doctorate. Some practical aptitude and experience in optics and light mechanical subject matter would be a distinct advantage. Exceptional part-qualified candidates will also be considered. You must have at least two years practical experience gained with either a major multinational in the pharmaceutical/chemical sectors or in private practice.

The position will suit a team player who is commercial in outlook, proactive and organised with excellent interpersonal skills. The terms and conditions of employment reflect the importance Novartis place on this particular appointment.

Basel provides good education and cultural facilities and is an ideal location for sports activities such as skiing, mountain walking etc.

**If you are interested, please contact Stuart Adamson, Managing Director or Kieron Wright, Research Manager on +44 (0) 113 245 1212, or send your CV in confidence quoting reference number 8930 to:
The Intellectual Property Division, Adamson & Partners Ltd, 10 Lisbon Square, Leeds LS1 4LY, UK.
Fax number: +44 (0) 113 2420802.**

E-mail: stuartadamson@adamsons.com kieron.wright@adamsons.com

**This assignment is being exclusively handled by Adamson & Partners' Intellectual Property Division
and all direct or third party applications will be forwarded to them for consideration.**

ADAMSON & PARTNERS

INTERNATIONAL EXECUTIVE SEARCH & SELECTION



INTELLECTUAL PROPERTY RECRUITMENT

Adamson & Partners has the reputation for providing a dedicated service to Patent and Trademark Practices and Multinational Corporations within Europe and Internationally. With over 10 years' experience in the IP field, our consultants and dedicated in-house research team understand the unique nature of Intellectual Property appointments.

The increasing demand for IP attorneys has created unlimited opportunities for practitioners in this field. Many of the best candidates are not actively seeking new career opportunities, in which case a targeted approach led by a highly experienced search team is required.

Our in-depth knowledge of the marketplace and expert evaluation of candidates make the process of filling recruitment needs more effective. At Adamson & Partners, we make sure our clients' objectives and expectations are clarified and fulfilled.

With our expertise, contacts, knowledge and commitment we are able to offer an effective and ethical approach to fulfilling your IP recruitment requirements. If you would like to discuss your needs, we would be delighted to be of assistance.

Please contact **Stuart Adamson, Managing Director, Kieron Wright, Research Manager or Jane Beard, Researcher** on +44 (0) 113 245 1212 or write to the Intellectual Property Division, Adamson and Partners Ltd, 10 Lisbon Square, Leeds LS1 4LY, United Kingdom.
Alternatively you can e-mail: **Stuart W J Adamson – Managing Director** stuart.adamson@adamsons.com
Kieron Wright – Research Manager kieron.wright@adamsons.com
Jane Beard – Researcher jane.beard@adamsons.com

ADAMSON & PARTNERS

INTERNATIONAL EXECUTIVE SEARCH & SELECTION

Patent and Intellectual Property (IP) Attorney

for a Swiss company in the adhesives, sealants and construction chemicals sector

The Company

Our client is a Swiss company, active in the adhesives, sealants and construction chemicals markets with production facilities and trading companies in more than 50 countries all over the world. The company's philosophy is to build an innovative bridge between the world of organic and inorganic chemistry and the customer's needs, especially in the construction, transportation and manufacturing industries.

The Position

One of the key success factors for the business is the continual improvement and strengthening of its global Intellectual Property. The internal Patent and IP attorney will manage the firm's portfolio of Intellectual Properties and outside legal service providers, assist senior management in developing and implementing global strategies and develop new professional management systems and policies. The candidate will report directly to the Senior Vice President for Technology who is a member of the group management.

The Requirements

- University degree in chemistry, polymers, engineering or related field
- Certification as an European Patent Attorney
- Several years of practical experience as an international patent attorney
- Experience in building cooperation between corporate functions and operating subsidiaries
- Demonstrated involvement and interest in strategic business issues
- Excellent communication and language skills, at least in English and German

The ideal candidate is outgoing, motivated, reliable, quality oriented and familiar with foreign cultures.

The Attractiveness

The successful candidate will be responsible for managing the corporate legal aspects of technology, including patents, trademarks, technology licensing and related management systems. He/she will have global responsibility and function in a multicultural environment. He/she will also enjoy the freedom to develop the new management systems and supporting staff needed in the future.

We are looking forward to receiving your application.
Please contact Irene M. Wrabel for further information.

Boyden International Recruiting

Rotfluhstrasse 42
CH-8702 Zürich – Zollikon
Tel.: +41 1 392 20 90
Fax: +41 1 392 20 94

Cabinet LAURENT & CHARRAS**LYON**

Recherche

INGENIEUR BREVETS

- diplômé du CEIPI ;
- ayant expérience en Cabinet ou industrie ;
- spécialisé mécanique et électricité/électronique ;
- pratique courante de l'anglais ;
- mandataire agréé OEB apprécié.

Merci d'adresser lettre + CV au :

Cabinet LAURENT & CHARRAS

20 Rue Louis Chirpaz
BP 32
69131 ECULLY CEDEX
France
bruno.vuillermoz@laurentcharras.com

**INTERNATIONALE VERANTWORTUNG UND EINFLUSS IM
GEWERBLICHEN RECHTSSCHUTZ**

Unser Mandant ist ein international erfolgreicher Maschinenbaukonzern mit Sitz in einer süddeutschen Universitätsstadt. Für Innovationen und permanentes Wachstum sorgen etwa 1.000 Ingenieure aus der Forschung, Entwicklung und Konstruktion. Im Zuge der altersbedingten Nachfolge suchen wir eine engagierte und kompetente Persönlichkeit (m/w) als künftigen

LEITER PATENTE & LIZENZEN**MIT POWER FÜR DIE STRATEGISCHE, OPERATIVE UND KOMMERZIELLE RECHTESICHERUNG**

Die wesentlichen Aufgaben und Ziele sind die Lösung internationaler Patentstreitigkeiten und die Verhandlungsführung vor Gericht, die Beratung des Top-Managements in strategischen Fragen des Gewerblichen Rechtsschutzes, die konzernweite Umsetzung der Patent- und Lizenzpolitik, die motivierende Führung der 8 Patentanwälte, -Assessoren und -Ingenieure sowie der weitere Ausbau dieses Bereiches.

Was bringen Sie ein? Alter ca. 40 Jahre und Ingenieurabschluß z.B. Maschinenbau, Elektrotechnik, Informatik, Physik u.ä. Als Patentanwalt/-Assessor mit EPA Zulassung sind Sie vertraut mit der Praxis in- und ausländischer Patentämter und Gerichte. Sicheres, international einsetzbares Englisch in Wort und Schrift steht zur Verfügung.

Sie möchten nun – eventuell aus der 2. Reihe heraus – Verantwortung übernehmen und sich weiterentwickeln. Von besonderem Reiz für Sie ist, daß Sie wegen der unternehmenspolitischen Bedeutung direkt an die Technische Geschäftsleitung (und nicht an die Rechtsabteilung) berichten. Interessiert an dieser anspruchsvollen Gestaltungs- und Consultingaufgabe?

Weitere Fragen beantwortet Ihnen gerne unser Berater Dipl.-Wirtsch.-Ing. Wolfgang Raith unter Telefon +49 (0) 89- 79 04 46 11. Diskretion und Vertraulichkeit sind garantiert.

Ihre Bewerbung mit Ihrem Erfahrungsprofil senden Sie bitte an Raith & Partner Managementberatung.

RAITH & PARTNER
MANAGEMENTBERATUNG

D-81479 München, Begasweg 1 Internet: www.raith-partner.de E-Mail: raith@raith-partner.de

PATENT AND TRADEMARK RECRUITMENT SPECIALISTS

See more live jobs at www.pclayman.com

IP MANAGER – VP6586

BELGIUM

Based close to Brussels, our client a large International food and agricultural company wish to recruit a qualified EPA with a background in chemical and/or biotech to manage the IP affairs for their European region. Excellent prospects.

PATENT ATTORNEY – VP6534

GERMANY

Our client, a world leader in the automotive business are looking to recruit a patent attorney for their technical development. The ideal person will be open minded and service orientated and have potential for management.

PATENT ATTORNEY – VP6559

SWITZERLAND

Our client, based in Basel are seeking to recruit a part qualified or qualified EPA, with a background in Organic Chemistry. Ideally you will be fluent in both German & English. Excellent starting salary package and fringe benefits.

PATENT ATTORNEY- VP6561

GERMANY

Our client, a private practice with offices in Frankfurt are seeking to recruit a part qualified or qualified European Patent Attorney with a background in either electronics, physics or mechanical engineering. Very good prospects.

PATENT ATTORNEY – VP6533

SWITZERLAND

Our client, a private practice based in Bern is seeking a part qualified or qualified EPA with a background in either mechanical engineering, physics or electronics. Fluent in German and English language is essential, possible partnership

PATENT ATTORNEY – VP6523

ITALY

Based in Milan, our client, a well know private practice are seeking to recruit a European Patent Attorney with a degree in electronics, physics or mechanical engineering. Able to communicate and work in Italian is essential for this post.

PATENT ATTORNEY – VP6515

MUNICH OR VIENNA

Our client is seeking an attorney with a minimum of three years experience to provide patent/legal support and advice to it's bioscience and biosurgical business unit working closely with scientists and engineers. English/German Language.

CORPORATE PATENT AGENT – VP6428

ITALY

Based close to Milan, this extremely well known company wish to recruit a part qualified or qualified EPA with excellent knowledge of patent awareness and IP protection. Good knowledge of English and German.

PATENT ATTORNEY – VP3000

THE NETHERLANDS

Based close to Eindhoven, our client has an urgent need to recruit a qualified or part qualified EPA with a background in physics, electronics or mechanical engineering. An extremely high tech environment, excellent salary & benefits.

PATENT ATTORNEY- VP2677

GERMANY

Based in Stuttgart, this well known company in the automobile business is seeking a part qualified or qualified Patent Attorney with a background in either electronics, mechanical engineering or material science. Excellent prospects.

PATENT ATTORNEY – VP4548

SWITZERLAND

Our client a world leader in pharmaceutical and healthcare products have an opening in their European headquarters based in Geneva for a part qualified or fully qualified EPA with a background in organic chemistry. English Essential.

PATENT ATTORNEY - VP6458

BELGIUM

Based close to Antwerp, our Client is seeking a fully qualified European Patent Attorney, or close to qualifying with a background in Mechanical Engineering. Knowledge of Dutch would be an advantage, fluent in French. Good Salary.

PATENT ATTORNEY – VP6250

BELGIUM

Based close to La Hulpe, our client is seeking to recruit a qualified EPA, with a background in either chemistry or biotechnology with some knowledge of Dutch. Ideally you will have private practice experience but not essential.

PATENT ATTORNEY – VP6102

GERMANY

Based close to Freiburg, our client is seeking to recruit a part qualified or qualified patent attorney with a background in either mechanical engineering or electronics. Good working and communications skills in both German and English.

PATENT AGENT – VP2718

FRANCE

Based in Paris, our client is seeking to recruit a part qualified or qualified European Patent Attorney with a background in either molecular biology or biochemistry. Ideally you will have a minimum of three years experience.



Contact: Peter Perry for a Confidential Chat!

Tel: (+44) 020 7831 7622 Fax: (+44) 020 7831 4664

E-mail: perry@pclayman.com

31/33 High Holborn, London, WC1V 6AX, ENGLAND